

# K SERIES

K-330/335/350/355



MANUALE DELL' UTENTE

**DIBAL**

Ref.: 49-MK300IT20



**CONTENUTO DEL PRESENTE MANUALE**

<b>1</b>	<b>INTRODUZIONE</b> .....	<b>1</b>
1.1	CARATTERISTICHE DELLE BILANCE DELLA SERIE K .....	1
1.1.2	<i>Dimensione</i> .....	2
1.1.2	<i>Caratteristiche elettriche</i> .....	2
1.2	OPERAZIONI PRELIMINARI AL FUNZIONAMENTO .....	3
1.2	INSTALLAZIONE DELLA BILANCIA .....	3
1.4	CONSIGLI DI CURA E MANUTENZIONE DELLE BILANCE SERIE K.....	4
<b>2</b>	<b>FUNZIONAMENTO DELLA BILANCIA</b> .....	<b>5</b>
2.1.	ACCENSIONE DELLA BILANCIA.....	5
2.2	ACCENSIONE DELLA RETROILLUMINAZIONE .....	5
2.3	PESATURA NORMALE .....	5
2.4	AUTOZERO .....	6
2.5	OPERAZIONI SENZA PESATURA (SOMMA, SOTTRAZIONE E MOLTIPLICAZIONE).....	6
2.6	SCONTI.....	8
2.7	TOTALE OPERATORI E STAMPA DELLO SCONTRINO.....	8
2.8	CONTROLLO DELLE TRANSAZIONI.....	8
2.8.1	<i>Riaprire lo scontrino</i> .....	9
2.9	CALCOLO DEL RESTO .....	9
2.10	MODALITÀ DI PAGAMENTO .....	9
2.11	TARA.....	10
2.12	APERTURA DEL CASSETTO .....	10
2.13	LISTATI.....	11
2.14	CANCELLAZIONE TOTALI VENDITE.....	12
2.15	INVENTARI .....	12
2.16	CAMBIO RAPIDO DEL PREZZO DI UN PLU .....	13
2.17	PREZZO LIBERO.....	13
2.18	CAMBIO RAPIDO DEL TIPO DI CARTA .....	13
2.19	NUMERO DI LOTTO .....	13
<b>3.</b>	<b>PROGRAMMAZIONE ARTICOLI, TARE E OPERATORI</b> .....	<b>14</b>
3.1	RESET TOTALE DELLA BILANCIA .....	14
3.1.1	<i>Cancellazione de Articoli</i> .....	14
3.2	PROGRAMMAZIONE ARTICOLI.....	14
3.3	PROGRAMMAZIONE DELLE FASCE IVA .....	16
3.4	PROGRAMMAZIONE TARE .....	16
3.5	IMMISSIONE / ELIMINAZIONE OPERATORI .....	17
3.6	ASSEGNAZIONE TASTI DIRETTI.....	17
<b>4.</b>	<b>CONFIGURAZIONE STAMPANTE</b> .....	<b>18</b>
<b>5.</b>	<b>GRAFICA DELLO SCONTRINO E DELL'ETICHETTA</b> .....	<b>19</b>
5.1	GRAFICA DELLO SCONTRINO .....	19
5.2	GRAFICA DELL'ETICHETTA.....	20
5.2.1	<i>Copia di un Formato</i> .....	23
5.2.2	<i>Cancellazione di un Formato</i> .....	23
<b>6.</b>	<b>CONFIGURAZIONE</b> .....	<b>24</b>
6.1	RESET TOTALE DELLA BILANCIA .....	24
6.1.1	<i>Cancellazione degli Articoli</i> .....	24
6.2	CONFIGURAZIONE GENERALE.....	24
6.2.1	<i>Conf. 00: Codice a Barre</i> .....	25
6.2.2	<i>Conf. 01: Calcolo de resto</i> .....	25
6.2.3	<i>Conf. 02: Impostare Tara</i> .....	25
6.2.4	<i>Conf. 03: Fissare il prezzo / LIBERARE PREZZO / PREZZO ZERO</i> .....	26
6.2.5	<i>Conf. 04: Tipo di carta</i> .....	26
6.2.6	<i>Config 05: Autorizzare moltiplicazione</i> .....	27
6.2.7	<i>Config 06: Autorizzare somma / LAVORARE CON PREZZO DIRETTO</i> .....	27

# MANUALE D'USO

6.2.8	Config 07: Autorizzare sottrazione .....	27
6.2.9	Config 08: Autorizzare subtotale .....	28
6.2.10	Config 09: Comunicazione in tempo reale.....	28
6.2.11	Conf. 10: Vendita per grammi o kg.....	28
6.2.12	Conf. 11 :Ricevuta fiscale .....	29
6.2.13	Conf. 12: Tempo ricevuta fiscale .....	29
6.2.14	Conf. 13: Stampare IVA sullo scontrino.....	29
6.2.15	Conf. 14: formato EAN 13.....	30
6.2.16	Conf. 15: Visualizzare peso tara .....	31
6.2.17	Conf. 16: Tipo di controllo carni .....	31
6.2.18	Conf. 17: Stampa codice operatore sullo scontrino//TASTI DIRETTI DE VENDITORI .....	31
6.2.19	Conf. 18: Unire testi.....	32
6.2.20	Conf. 19: FORMATO EAN128.....	32
6.2.21	Conf. 20: Tempo di permanenza del Totale sullo schermo .....	32
6.2.22	Conf. 80: Codice a barre scontrino.....	33
6.2.23	Conf. 81: Codice a barre etichetta.....	33
6.2.24	CONF. 82: PROGRAMMAZIONE DELL'EAN-128 GLOBALE.....	33
6.3	PROGRAMMAZIONE IN EURO .....	34
6.4	VALUTE.....	35
6.5	CAMBIO VALUTA.....	35
6.6	DEFINIZIONE DEI REPARTI.....	36
6.6.1	EDIZIONE DELL'EAN128 .....	37
6.7	STABILITÀ.....	40
6.8	RIGHE D'INTESTAZIONE NELLE LISTATI.....	40
6.9	REGOLAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA .....	40
6.10	FORMATO DELLA DATA PROGRAMMABILE PER LE ETICHETTE .....	41
6.11	CHIAVE D'ACCESSO AI LISTATI.....	41
6.12	MODALITÀ AUTOSERVIZIO .....	42
6.13	MODALITÀ PESATURA AUTOMATICA.....	43
6.13.1	Etichette dei totali .....	43
<b>7.</b>	<b>COMUNICAZIONI.....</b>	<b>44</b>
7.1	CONFIGURAZIONE COME MASTER O UNITÀ PERIFERICA .....	44
7.2	CONFIGURAZIONE PER CONNESSIONE A PC .....	45
7.3	PARAMETRI DI COMUNICAZIONE AL PC.....	45
7.3.1	CaVi de comunicazioni.....	46
7.4	INVIO DATI AL PC .....	48
7.6	ORDINARE PLU .....	48
7.7	BACKUP/RESTORE DEGLI ARTICOLI (L.B.S.).....	48
<b>8.</b>	<b>APPENDICE .....</b>	<b>49</b>
8.1	RIPRISTINO DEI VALORI PER DIFETTO .....	49
8.2	TEST DEI SEGMENTI.....	49
8.3	VIDEATA DEL PESO .....	49
8.4	CODICE DEL FABBRICANTE .....	49
8.5	RIEPILOGO ACCESSO A PROGRAMMAZIONI.....	50
8.6	CAMBIO CARTA STAMPANTE.....	51
8.7	CODICI DEI CARATTERI .....	52
8.8	CODICI INGREDIENTI.....	55
8.9	SOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	58
8.9.1	Problemi con il peso.....	58
8.9.2	Errori di comunicazione.....	58
8.9.3	Problemi con gli articoli .....	59
8.9.4	Problemi di stampa .....	59
8.9.5	Problemi con la tastiera.....	59
8.9.6	Problemi di programmazione.....	60
8.10	ACCESSORI DISPONIBILI.....	60
8.11	PROGRAMMAZIONE PLU TIPO CARNE .....	61
8.11.1	Programmazione degli articoli .....	61
8.11.2	Programmazione animali.....	62
8.11.3	Funzionamento.....	65
8.11.4	Stampa degli scontrini.....	65
8.11.5	Listati .....	65

---

8.11.6	<i>Formati di etichette di bovino</i> .....	66
<b>9.</b>	<b>ALLEGATO</b> .....	<b>67</b>
9.1.	CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO DELLE BILANCE .....	67
9.2.	INDICATORE DELLA BATTERIA .....	68
9.3.	PROVA DEL LIVELLO DI RICARICA DELLA BATTERIA .....	68
9.4.	TIPI DI BATTERIE .....	69
9.5.	AUTONOMIA .....	69
9.6.	TEMPO DI RICARICA .....	69
9.7.	CARICATORE DI BATTERIE ESTERNO .....	70
9.7.3.	<i>Caratteristiche del caricatore della Dibal</i> .....	70



# 1 INTRODUZIONE

## 1.1 CARATTERISTICHE DELLE BILANCE DELLA SERIE K

	BASSA	BASSA XL (*)	TORRE	TORRE XL (*)	TASTIERA ALTA	PENSILE ABS	PENSILE INOX.	SELF SERVICE	PROG. ARTICOLI	TASTI DIRETTI	STAMPANTE	COMUNIC. A BILANCE	COM. PC	ETHERNET	BATTERIA INTERNA	BATTERIA ESTERNA
K-330	X		X		X	X	X		5000	32x2	T	NO	RS-232	NO		Op. (3)
K-330 XL		X		X					5000	32x2	T	NO	RS-232	NO		
K-350	X		X		X	X	X		5000	32x2	T	4 U.P	RS-232/RS-422	Opzionale		Op. (3)
K-350 XL		X		X					5000	32x2	T	4 U.P	RS-232/RS-422	Opzionale		
K-330 B	X		X		X				5000	32x2	T	NO	RS-232	NO	X	X
K-330 B XL		X		X					5000	32x2	T	NO	RS-232	NO	X	X
K-350 B	X		X		X				5000	32x2	T	4 U.P	RS-232/RS-422	Opzionale	X	X
K-350 B XL		X		X					5000	32x2	T	4 U.P	RS-232/RS-422	Opzionale	X	X
K-335	X		X		X	X			2000 (1)	32x2	T/E	NO	RS-232	NO	Op. (2)	Op.
K-335 XL		X		X					2000 (1)	32x2	T/E	NO	RS-232	NO		Op.
K-355	X		X		X	X			2000 (1)	32x2	T/E	4 U.P	RS-232/RS-422	Opzionale	Op. (2)	Op.
K-355 XL		X		X					2000 (1)	32x2	T/E	4 U.P	RS-232/RS-422	Opzionale		Op.
K-380/382 <sup>(3)</sup>							X		2000 (1)	100	E	NO	RS-232/RS-422	Opzionale		
K-385/387 <sup>(3)</sup>							X		2000 (1)	150	E	NO	RS-232/RS-422	Opzionale		

Tutti i modelli possono essere connessi a PC per l'aggiornamento del programma, caricamento / scaricamento dati e copie di sicurezza.

(1) Le bilance con etichettatrice hanno in dotazione una memoria per 2.000 PLUs e possono essere caricate con 4 versioni di programma:

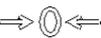
- versione **S** per **400 PLUs** con **2 linee di testo di 256 caratteri**.
- versione **T** per **800 PLUs** con **1 linea di testo di 256 caratteri**.
- versione **L** per **4.500 PLUs** con **solamente il nome dell'articolo e la data**.
- versione **P** per **1.500 PLUs** con **Logotipi** e la scheda standard dell'articolo.

(2) Batteria interna ("Anti-blackout") opzionale (escluso bilance pensile)

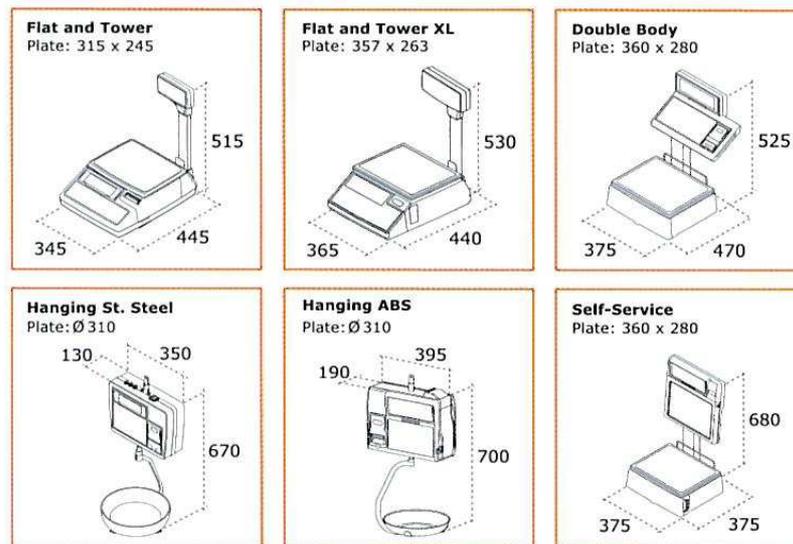
(3) Batteria esterna per bilance pensile.

 I modelli **K-330** e **K-335** sono **sempre** configurati come **master**.

La bilancia è dotata dei seguenti indicatori di stato:

- Segnalazione dello **zero** 
- Segnalazione di **peso stabile** 
- **Stampante** fine carta. 
- **-Operatori** **V1 V2 V3 V4 V5**: indicano le memorie operatore occupate da eventuali operazioni.
- Segnalazione **Tara**: **NET**
- **Batteria**  (soltanto modelli con batteria).

## 1.1.2 DIMENSIONE



## 1.1.2 CARATTERISTICHE ELETTRICHE

- Alimentazione elettrica.....**230VAC, 50 Hz, 1,3 A.**
- Batteria (opzionale).....**6VDC, 5Ah (x 2)**
- Temperatura funzionamento.....**-10°C a +40°C.**
- Stampante.....**Termica.**
- Risoluzione.....**8 dots/mm.**

**(1)** Si raccomanda di utilizzare esclusivamente ricambi forniti da DIBAL S.A. La garanzia della bilancia non copre i danni causati a conseguenza dell'uso di ricambi non forniti da DIBAL S.A..

**(2)** Le caratteristiche della batteria sono le seguenti: Batteria al Piombo, 6VDC 4.5Ah. Utilizzare batterie originali fornite da DIBAL S.A. L'uso di un tipo diverso di batteria annullerà la garanzia della bilancia e può essere pericoloso. La garanzia della bilancia non copre i danni causati a conseguenza dell'uso di batterie non fornite da DIBAL S.A..

## 1.2 OPERAZIONI PRELIMINARI AL FUNZIONAMENTO

Per poter utilizzare la bilancia è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- 1) **Installare la bilancia** come indicato nel paragrafo *Installazione della bilancia* e **procedere al collegamento** nella modalità descritta nel paragrafo *Accensione della bilancia*.
- 2) Reset totale della bilancia (Vedi paragrafo *Reset totale della bilancia*)
- 3) Se la bilancia può essere collegata in rete ad altre bilance o a un PC, (consultare la tabella del paragrafo *Caratteristiche delle bilance della Serie K*) **indirizzare correttamente la bilancia** (Vedi paragrafo *Configurazione come master o come unità periferica*).
- 4) Se la bilancia è utilizzata in uno Stato della Zona Euro, verificare che sia stata **correttamente configurata sulla FASE EURO attuale**. (Vedi paragrafo. *Programmazione in EURO*).
- 5) **Programmare gli articoli, gli operatori ed i tasti di tara** (Vedi capitolo *PROGRAMMAZIONE ARTICOLI, OPERATORI E TARE*).
- 6) **Disegnare lo scontrino** (vedi capitolo *GRAFICA DELLO SCONTRINO*).
- 7) **Disegno dell'etichetta** (vedi capitolo *GRAFICA DELL'ETICHETTA*).
- 8) **Configurare la bilancia** in modo tale da poterla adeguare alle specifiche modalità operative (vedi capitolo *CONFIGURAZIONE*).
- 9) **Utilizzare la bilancia** solo dopo aver consultato il capitolo *FUNZIONAMENTO DELLA BILANCIA*.



**Se non è desiderasse fare la programmazione della bilancia, la possibilità esiste di attivazione della configurazione minima dal difetto** (registra una disposizione dell'etichetta e di un operatore) **per potere cominciare a funzionare con lei**. Vedi capitolo. *Ripristino dei valori per difetto*

## 1.2 INSTALLAZIONE DELLA BILANCIA

Per la corretta installazione e funzionamento della bilancia è necessario tener conto i seguenti punti:

1. Assicurarsi che la linea di tensione alla quale si connette la bilancia abbia un voltaggio concorde con quello riportato sulla targhetta delle caratteristiche della bilancia e **non abbia variazioni superiori al 10% della tensione nominale**.
2. Assicurarsi di connettere la bilancia ad una presa di corrente elettrica vicina e facilmente accessibile. Si raccomanda che suddetta presa di corrente elettrica sia protetta da interruttori differenziali e magnetotermici e dotata di **presa di terra**.
3. Assicurarsi che **non siano connesse alla stessa presa di tensione** apparecchiature come camere frigorifere, affettatrici, ecc.



**Se la bilancia dispone di connessione a batteria, assicurarsi che questa sia di 12V e verificarne la polarità.**

4. Usare le bilance solo in aree che osservino le condizioni ambientali riportate sulla targhetta delle caratteristiche (**-10°C a 40°C**).
5. Le periferiche connesse all'apparecchiatura devono essere protette contro correnti di difetto superiori a 8A 100VA.
6. La bilancia deve essere disposta su una superficie **stabile e ben livellata**.
7. Nessun oggetto deve rimanere **a contatto con il piatto**.
8. La presa deve avere la **terra**.
9. Evitare le temperature estreme. Non collocare la bilancia direttamente sotto i raggi solari né vicino a condotti di uscita dell'aria condizionata.
10. Questa bilancia non è stata disegnata come una bilancia a tenuta stagna quindi si devono evitare elevati livelli di umidità che potrebbero causare condensazione. Proteggerla dalla pioggia ed evitare il contatto diretto con l'acqua. Non nebulizzare acqua sulla bilancia né immergerla. Se la bilancia entra in contatto con l'acqua, staccare la presa immediatamente.

## 1.4 CONSIGLI DI CURA E MANUTENZIONE DELLE BILANCE SERIE K

Se si seguono questi consigli si potrà conservare la sua bilancia in perfetto stato d'uso, ottenendo maggior resa e durata.

1. Non depositare mai sulla bilancia un **peso superiore** alla portata max.
2. Non depositare pesi superiori ad una sesta parte della portata max sul piatto in **modo brusco**.
3. Non applicare **sforzi laterali** al piatto.
4. Mantenere sempre **pulita la tastiera e il piatto**. Utilizzare un panno asciutto (o con un prodotto di pulizia adeguato) per pulire le parti della bilancia.
5. Non versare o nebulizzare mai **acqua sulla bilancia**. Se la bilancia entra in contatto con l'acqua, staccare la spina immediatamente.
6. Non **maneggiare** la stampante della bilancia quando è accesa.
7. Non **modificare** le caratteristiche meccaniche o elettriche della bilancia.
8. La pulizia della **testina termica** si dovrà realizzare con la bilancia spenta e non si dovranno utilizzare coltelli o altri oggetti a punta.
9. La riparazione della bilancia potrà essere eseguita solo da **personale autorizzato** e con l'adeguata formazione.
10. Usare sempre **ricambi originali**.
11. Si raccomanda di non esporre la bilancia **direttamente al sole**, proteggerla dalla pioggia ed evitare ambienti con eccesso di umidità.
12. Nel caso di bilance con **batterie**, seguire i consigli riportati nell'Allegato *Funzionamento delle bilance con batterie*.



La bilancia esce di fabbrica preparata per la **vendita diretta al pubblico** e, perciò, permette la stampa di etichette al di sotto della portata minima.

Nel caso di attività di **pre-confezionamento**, come stabilisce la legislazione vigente (norma EN 45501 e Direttiva 90/384/CE), questo tipo di apparecchiature devono essere utilizzate se i pacchi superano la portata minima.

Se si desidera, la bilancia può essere impostata per uso medicinale nelle lavorazioni di pre-confezionamento. Consultare il proprio o il servizio di assistenza tecnica.

## 2 Funzionamento della bilancia

### 2.1. ACCENSIONE DELLA BILANCIA

Dopo aver verificato che la bilancia è correttamente installata premere l'interruttore d'accensione situato nella parte inferiore della bilancia.

Dopo aver introdotto i dati relativi al modello, versione del programma e portata massima della bilancia, testare la bilancia in cerca di possibili anomalie: sullo schermo verrà visualizzato un conto alla rovescia da 9 a 0.

Terminato il conto alla rovescia, se non si sono prodotti errori, saranno mostrati i valori del peso, del prezzo/kg, del totale e della tara a zero: si tratta della *modalità di funzionamento normale* della bilancia.

k-255	U-125
15000 0l	ML-2

9.9.9.9.9.9.9.9.
9.9.9.9.9.9.9.9.

Check Ingredite
-----------------

! All'accensione della bilancia il piatto dev'essere vuoto, se viene tolto, la bilancia considererà il peso come tara.

Connectord
------------

! Se alla fine del conto alla rovescia, è visualizzato il messaggio COLLEGARE AL PC, premere uno dei tasti per accedere alla *modalità di funzionamento normale* della bilancia.

0.000	0.00
0.000	0.00

! Se la bilancia è collegabile ad altre bilance, ed è stata programmata come UNITÀ PERIFERICA (vedi paragrafo *Configurazione come Master o unità periferica*) e la MASTER corrispondente non è attiva, si visualizzerà il messaggio CARICAMENTO DATI e la bilancia rimarrà in questo stato. Accendere la MASTER ed attendere la cancellazione del messaggio.

### 2.2 ACCENSIONE DELLA RETROILLUMINAZIONE

Con i tasti **SHIFT** e  è possibile scegliere il funzionamento della illuminazione:

0. Non si accende mai.
1. Sempre accesa.
2. Si accende 30 sec. al premere il tasto o variare il peso.

**SHIFT** 

Backlight	1
-----------	---

! Nei modelli funzionando con batteria interna la retro. rimane disattivata.

### 2.3 PESATURA NORMALE

1. Dopo aver acceso la bilancia, poggiare il prodotto da pesare sul piano di pesatura.
2. Immettere il prezzo al kg nelle modalità di seguito descritte:
  - Direttamente con i tasti numerici.
  - Immettendo il codice (5 cifre) dell'articolo e premendo il tasto **PLU**.
  - Premendo il corrispondente tasto diretto (da 1 a 64)

In caso di errore il tasto **C** permette di azzerare il prezzo.

0.478	0.00
0.000	0.00

...

... **PLU**

0.478	100.00
0.000	47.80

...

**C**

**F**

0.478	100.00
0.000	0.00

0.000	100.00
0.000	0.00

...**C**

**V1**

0.478	100.00
0.000	47.80

**F e 3**

0.478	0.60
EURO	0.29

**F e 2**

0.000	0.00
0.000	0.00

**+**

	0.00
	0.00

...**PLU**

	1.25
	1.25

**X**

...

UNI	2	1.25
		2.50

**V1**

Per **Fissare il prezzo**, premere il tasto **F**. (consultare il paragrafo *Fissare il Prezzo*)

Quando il peso viene ritirato, il prezzo non viene azzerato automaticamente, ma resterà sul valore stabilito; è sufficiente premere il tasto di memoria dell'operatore corrispondente per confermare la memorizzazione.

Per cancellare il prezzo fissato, premere il tasto **C**.

3. Premere il tasto di memoria dell'operatore corrispondente.

**! Se non si può memorizzare l'operazione, immettere l'operatore corrispondente**

Assieme all'importo visualizzato si mostreranno dei trattini, indicando che l'operazione è stata memorizzata, e se la bilancia è in modalità etichettatura, si stamperà l'etichetta.

**! Se durante l'utilizzazione si volesse visualizzare il prezzo e l'importo in valuta secondaria, premere il tasto **3** assieme al tasto **F**. Funzionerà solo su bilance in fase 1 e 2.**

## 2.4 AUTOZERO

La bilancia è dotata di un dispositivo manuale di zero: se per qualsiasi motivo, ritirando tutto il peso dal piano, il valore del peso non indicasse zero, situandosi in un margine del 2% da questi, premere allo stesso tempo i tasti **F** e **2** per azzerare il peso.

## 2.5 OPERAZIONI SENZA PESATURA (SOMMA, SOTTRAZIONE E MOLTIPLICAZIONE)

La bilancia può funzionare con articoli che non sono venduti a peso (prezzo/kg) ma che hanno un prezzo/unità, come ad esempio una bottiglia di latte.

Occorre configurare la bilancia in modo tale da consentire operazioni di somma, sottrazione e/o moltiplicazione. (Vedi paragrafo *Configurazione Generale*)

Procedere nel modo seguente:

1. Premere il tasto **+** o **-** a seconda che si voglia sommare o sottrarre.
2. Immettere il prezzo/unità del prodotto:
  - Direttamente con i tasti numerici.
  - Mettendo il codice (5 cifre) dell'articolo e premendo il tasto **PLU**.
  - Premendo il tasto diretto corrispondente (da 1 a 64)

In caso di errore **C** permette di azzerare il prezzo.

3. Se si desidera sommare o sottrarre più unità prima della memorizzazione, premere il tasto **X** ed immettere il numero di prodotti.
4. Memorizzare l'operazione con l'operatore desiderato premendo uno dei tasti di memoria.

...	0.478	100.00
	0.000	48.00
[-]	<b>Sconto</b>	
		48.00
[5]		
[V1]	<b>Sco 5</b>	
		19.95

...	0.478	100.00
	0.000	48.00
[*]	<b>to</b>	
		0
[V1]	V1	1 478

[◇]	<b>Subtot</b>	
[V1]	V1	1 48
[+]	<b>ARTIC 01</b>	
		48

0.000	0.00
0.000	0.00

[◇] e [C]

## 2.6 SC ONTI

**! Questo funzionamento non è possibile nell'etichetta**

Per poter realizzare uno sconto in linea (per prodotto venduto) è necessario che l'articolo sia registrato come P.L.U. Modo di operazione:

1. Collocare il prodotto sul piatto.
2. Premere il tasto relativo all'articolo.
3. Premere il tasto .
4. Digitare la percentuale di sconto.
5. Premere il tasto del venditore.

## 2.7 T OTALE OPERA TORI E STAMP A DELLO SCONT RINO

Per ottenere il totale di una transazione, procedere nel seguente modo:

1. Eseguire l'operazione desiderata.
2. Premere il tasto .
3. Premere il tasto di memoria corrispondente all'operatore.

Verrà visualizzato il numero della memoria, il numero di articoli, l'importo totale e si stamperà lo scontrino.

Se fosse selezionat

a l'opzione **RICEVUTA FISCALE** (vedi paragrafo *Configurazione Generale*) si stamperebbe la legenda "RICEVUTA FISCALE".

Premendo il tasto  o non attivando durante 10 secondi nessun tasto, si torna alla situazione di funzionamento normale.

**Copia dello scontrino:** se non viene eseguita nessun'altra operazione sulla stessa memoria, lo scontrino potrà essere stampato tutte le volte che sia necessario, ripetendo l'operazione precedente e visualizzandosi in ogni copia la riga:

\*\*\* copia \*\*\*

## 2.8 CONTROLLO DELLE TRANSAZIONI

Prima di chiudere e di stampare lo scontrino di una transazione, è possibile richiamarlo e modificarlo. A tal fine:

1. Premere il tasto di sottotale .
2. Premere il tasto di memoria operatore corrispondente: verrà visualizzato il totale accumulato nella memoria selezionata ed il numero delle operazioni.
3. Mediante i tasti  e  è possibile richiamare ognuna delle operazioni accumulate.

Con il tasto  è possibile annullare l'operazione visualizzata, indicandolo mediante l'intermittenza del valore cancellato.

**! Affinché si possa realizzare le operazioni di Subtotale, il parametro 08 di configurazione deve essere a 0.**

Per tornare alla condizione di funzionamento normale, premere i tasti  e .

### 2.8.1 Riaprire lo scontrino

È possibile anche **RIAPRIRE LO SCONTRINO**, cioè, una volta stampato lo scontrino, è possibile modificarlo e ristamparlo, annullando il precedente. Si emetterà un nuovo scontrino, evidenziando i cambiamenti effettuati.

A tal fine, eseguire i punti **1** e **2** del controllo della transazione e successivamente premere il **tasto X** per immettere o eliminare le operazioni desiderate nella modalità indicata in questo stesso paragrafo.

### 2.9 CALCOLO DEL RESTO

Tale opzione è **attivata mediante il parametro 01 calcolo del resto** (vedi paragrafo *Configurazione Generale*).

Per eseguire quest'operazione procedere nel seguente modo.

1. Terminata la transazione in corso, premere il **tasto \***: sarà visualizzata la parola **TOTALE**.
2. Premere il **tasto di memoria** tramite il quale si desidera realizzare l'operazione: verranno visualizzati il numero di memoria dell'operatore, il numero di articoli che formano il totale e l'importo totale.
3. Si dispone di 10 secondi per indicare la **somma consegnata dal cliente**. La somma relativa al resto e l'importo totale saranno visualizzati.
4. **Premere il tasto \***: la somma consegnata, il cambio e l'importo totale saranno stampati sullo scontrino.

\* 

tot	0
-----	---

V1 

V1	2	238
----	---	-----

... 

t	238
E.1000 C.	762

\* 

0.000	0.00
0.000	0.00

**!** Premendo il **tasto X** si indicherà alla bilancia che la **somma consegnata è in valuta secondaria** (vedi paragrafo *Programazione del Euro*)

Premere il **tasto C** per tornare alla condizione di funzionamento.

### 2.10 MODALITÀ DI PAGAMENTO

Quando si stampa uno scontrino, premendo il **tasto del totale \*** verrà visualizzato un numero (da 0, valore predefinito, a 4) che indica la **forma di pagamento del cliente**.

È possibile cambiare tale valore con la **tastiera numerica** prima di premere il **tasto operatore**.

C 

tot	0
-----	---

1 

tot	1
-----	---

**!** Nei listati **3** e **7** (vedi paragrafo *Listati*) appare una **sezione relativa al totale di ogni modalità di pagamento**

## 2.11 TARA

Tale opzione permette di detrarre il **peso del recipiente**; a tal fine, stando in modalità funzionamento, occorre procedere nel seguente modo:

T	0.000	0.00
	0.036	0.00

F	-0.036	0.00
	0.036	0.00

1. **Situare il peso da tarare sul piano di pesatura e premere il tasto T** : sul display della tara si visualizzerà il valore del peso della tara e si accenderà l'indicatore di peso netto.

NET

2. Premere **F** per bloccare la **tara**. (Verificare il parametro di configurazione 02 nel paragrafo *Configurazione Generale*)

Quando si effettua la tara di un oggetto ma non si realizza un'operazione di memorizzazione, la tara non si elimina ritirando l'oggetto

Se la tara non è stata bloccata, rimuovendo il peso, essa verrà automaticamente azzerata.

- **Per togliere il blocco della tara**, rimuovere il peso e premere **T** : l'indicatore della tara si spegnerà.

È possibile realizzare **successive operazioni di tara**, ma sempre tarando un peso maggiore.

**! Affinché si possa visualizzare la tara, il parametro 15 di configurazione deve essere a 0.**

Esistono altre 2 forme per funzionare con le tare:

- a) Immettendo il valore della tara. A tal fine:

1. Togliere dal piatto ogni possibile peso.
2. Immettere mediante la **tastiera numerica** il valore del peso che si desidera tarare.
3. Premere il tasto **T** .

1 2 5	0.000	1.25
	0.000	0.00
T	-0.125	0.00
	0.125	0.00

- b) Selezionando una delle tare memorizzate nella bilancia. A tal fine:

1. Premere il numero della **tara memorizzata** che si desidera utilizzare (vedi paragrafo *Programmazione Tare*)
2. Premere il tasto **PT**: il valore della tara verrà visualizzato sul display.

1	0.000	0.01
	0.000	0.00

PT	-0.100	0.00
	0.100	0.00

In ogni modo, il valore della tara si visualizzerà sul display della tara indicando: NET.

Se la tara è preprogrammata si visualizzerà **PT** nel visore della tara.

## 2.12 APERTURA DEL CASSETTO

In caso di bilance dotate di collegamento al cassetto, questi può essere aperto nelle seguenti occasioni:

1. Stampando uno scontrino (o una copia dello stesso) il cassetto si aprirà automaticamente: premere il tasto **\*** ed uno dei tasti di memoria.
2. Premendo il tasto **\*** ed il tasto **+**.

\* V1

\* +

## 2.13 LISTATI

Per ottenere uno dei listati disponibili (vedi la tabella che segue), procedere nel seguente modo:

\* F ----

0 0 0 0 LISTATO

1 \* LISTATO 1  
C. 0 C.99999

1. Verificare che la bilancia sia stata configurata come MASTER (vedi paragrafo *Configurazione come Master o Unità Periferica*) e premere i tasti \* e F.
2. Immettere il codice predefinito di accesso ai listati, che è 0 0 0 0. (vedi paragrafo *Chiave d'Accesso ai Listati*, per modificare la chiave d'accesso).
3. Premere il tasto corrispondente al listato desiderato, come riportato nella tabella qui sotto. Premere il tasto \*.

Tasto	Funzione	Osservazioni
1	LISTATO ARTICOLI	Immettere intervallo codici degli articoli da presentare
2	VENDITE PER ARTICOLO	Immettere intervallo codice degli articoli da presentare
3	LISTATO VENDITE TOTALI GRUPPI	Tutte le vendite realizzate dalla bilancia
4	LISTATO VENDITE PER REPARTO SEZIONE	Solo si richiamano gli articoli interessati in qualche operazione.
5	LISTATO TASTI DIRETTI	Tasti diretti di tutte le bilance della rete.
6	LISTATO TOTALI IVA	totale accumulato in ogni fascia IVA
7	LISTATO GIORNALIERO	Vendite giornaliere.
9	LISTATO INVENTARI	Immettere intervallo dei codici da presentare

\*

Con il tasto F è possibile uscire dall'opzione Listati.

4. Premere il tasto \*: per il listato corrispondente.

 **Nel listato 2 (vendite per articolo), l'articolo con codice 9999 contiene tutte le vendite effettuate a PREZZO DIRETTO.**

 **I gruppi di articoli richiamati nell'opzione 3 (Totali Gruppo) sono:**

1. **Totale Generale:** somma totale di tutte le operazioni.
2. **Totale grossisti:** operazioni il cui importo totale supera il limite dei grossisti.
3. **Totali negativi:** operazioni con un totale negativo.
4. **Articoli pesati:** somma delle operazioni realizzate con articoli venduti a peso.
5. **Articoli non pesati:** somma delle operazioni realizzate con articoli non pesati.
6. **Articoli resi:** somma delle operazioni negative.

Per stampare o meno le **intestazioni** nei listati:

\* F 0 7 9 0

0 \*

1

\* F

Prog.

INTEST. 1

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0
2. Premere il tasto 0 e successivamente \*
3. Premere i tasti 0 o 1 per stampare o meno le intestazioni.
4. Premere \* per confermare o F per uscire.

## 2.14 CANCELLAZIONE TOTALI VENDITE

Mediante questa funzione è possibile realizzare un'azzeramento dei dati delle **vendite** degli articoli. A tal fine procedere nel seguente modo:

\* F 0 0 0 0

LISTATO

7 X C

AZZERA

1. Premere i tasti \* F e immettere il codice d'accesso ai listati (0 0 0 predefinito).
2. Premere 8 volte il tasto C. Si cancelleranno tutti i dati delle vendite e si stamperà un listato del *totale generale*.

## 2.15 INVENTARI

Tale opzione permette di effettuare l'inventario delle giacenze per mezzo delle bilance.



**La bilancia non ha il controllo dell'inventario.**

A tal fine:

\* F 0 7 9 0

Pro9.

0 \* \*

Invent 0

1

Invent 1

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto 0 e 2 volte il tasto \*.
3. Premere 1 per operare in *modalità inventario*.



**Dopo aver eseguito tutte le operazioni di inventario è necessario programmare la bilancia in questa stessa sezione con uno '0' per permettere il funzionamento normale in *modalità vendite*.**

\* 0.000 0.00

\* 0.000 Invent

4. Premere il tasto \* per confermare il dato e \* 4 volte per accedere alla modalità programmazione.

Premere \* per funzionare in modalità inventario.

Quando la bilancia è configurata per il funzionamento in *modalità inventario*, durante il funzionamento mostrerà la parola '**Invent**'.

In modo inventario si stampa anche l'importo nel ticket.

Per inventariare un articolo procedere nel seguente modo:

0.036 0.00

0.000 Invent

...

0.036 10.00

0.000 Invent



**Per ottenere un listato con i totali di inventario consultare il paragrafo. *Listati*.**

V1



**Per inizializzare i valori dei totali d'inventario portarsi sulla posizione listati e premere 7 volte il tasto V1.**

7 X V1

LISTATO

AZZER INVENT

## 2.16 CAMBIO RAPIDO DEL PREZZO DI UN PLU

Nel modo di funzionamento normale premere il tasto dell'articolo che si desidera cambiare fino a sentire un suono, e appare il menu per cambiare il prezzo.

Con i tasti **+** e **-** scorrere i diversi articoli.

**+**

C	1 PLU	01
PrE		12.50

Confermare i dati con **\***.

**\***

C	2 PLU	02
PrE		15.50

## 2.17 PREZZO LIBERO

Se si vuole LIBERARE IL PREZZO di un articolo in un determinato momento:

1. Collocare il prodotto sul piatto.
2. Premere il tasto diretto o digitarne il codice con la tastiera numerica (poi premere **PLU**).
3. Premere il tasto **PLU**.
4. Impostare il prezzo nuovo e operare normalmente con il prodotto.

 Nel punto Conf.03: *Fissare prezzo* la configurazione deve essere programmata a 2 o 3 per consentire prezzo libero.

## 2.18 CAMBIO RAPIDO DEL TIPO DI CARTA

1. Premere la sequenza dei tasti **SHIFT PT**
2. Scegliere il modo di funzionamento secondo la Sezione.
3. Premere il tasto **\***

**SHIFT PT**

## 2.19 NUMERO DI LOTTO

Per programmare il **Numero di Lotto** si deve premere la **sequenza dei tasti** **SHIFT** **◇** (valido per i **modelli K-3X5**).

 Si deve programmare il **campo 108** (Intestazione 15) nel **Formato di Etichetta** affinché possa essere stampato.

**SHIFT ◇**

## 3. PROGRAMMAZIONE ARTICOLI, TARE E OPERATORI

### 3.1 RESET TOTALE DELLA BILANCIA

Cancella tutta la memoria della bilancia:

1. Accedere a programmazione.
2. Premere 7 volte il tasto **X** e confermare l'operazione premendo il tasto **25<sup>y</sup>**

**ATTENZIONE:** se si esegue un reset totale della bilancia si perderanno i formati d'etichetta impostati in fabbrica.

\* **F 0 7 9 0**  
7 x **X**  
+ **25<sup>y</sup>**

Pro9.
Iniziototal 6

#### 3.1.1 Cancellazione de Articoli

(Solo per modelli K-3X5)

Cancella tutta la memoria tranne i formati di etichetta:

1. Accedere a programmazione.
2. Premere 7 volte il tasto **1<sup>A</sup>**.

\* **F 0 7 9 0**  
7 x **1<sup>A</sup>**

Pro9.
AZZERA 1

### 3.2 PROGRAMMAZIONE ARTICOLI

Per programmare gli articoli nella bilancia, procedere nel seguente modo.

1. Verificare che la bilancia sia stata configurata come MASTER (INDIRIZZO 0)
2. Accedere alla programmazione premendo la sequenza \* **F 0 7 9 0**.
3. Premere il tasto **1**. Si visualizzerà il codice, il P.L.U. ed il nome dell'articolo da modificare.
4. Immettere il **codice** (5 cifre) dell'articolo. Premere il tasto **X** per accedere al parametro successivo.
5. Immettere il tasto **diretto** abbinato (da 1 a 64) mediante la tastiera numerica. Premere il tasto **X** per accedere alla programmazione del nome.
6. Immettere il **nome** dell'articolo (fino ad un massimo di 20 caratteri) mediante la tastiera alfanumerica. Premere il tasto **X** per accedere alla programmazione del prezzo/kg.
7. Immettere il **prezzo** dell'articolo (6 cifre). Per ottenere un articolo con prezzo libero, Assegnare il prezzo 0.  
Premere il tasto **X** per accedere alla programmazione del tipo di articolo.
8. Impostare il **tipo di articolo**:
  0. Pesato.
  1. Non pesato.
  2. Bovino pesato.
  3. Bovino Diretto.
  4. Bovino Macinato Pesato
  5. Vaccino Macinato Diretto.
  6. Prezzo Zero.
  7. Prezzo Negativo

\* **F 0 7 9 0**  
**1**  
...**X**  
...**X**  
...**X**  
...**X**  
...**X**

Pro9.
C. P.L.U n. M.
C. 1 P.L.U 00 n. 01. 0 M.
C. 1 P.L.U 01 n. 01 M.
C. 1 P.L.U. 01 N.01. 3 C M.
C. 1 P.L.U. 01 PRE. 100
C. 1 P.L.U. 01 tip. 0

Premere il tasto **X** per accedere alla programmazione del reparto.

9. Immettere il numero di **Reparto** a cui appartiene l'articolo, utilizzando un numero da 1 a 9.
- Consente di ottenere un listato delle vendite ordinato per reparto. Premere il tasto **X** per accedere alla programmazione del formato dell'etichetta.
10. Immettere il **formato** d'etichetta (valido per modelli K-3X5) con cui si desidera stampare le informazioni di quest'articolo. Immettere un valore da 1 a 5 corrispondente ai 5 formati programmabili (vedi paragrafo *Grafica dell'Etichetta*) (2)
- Premere il tasto **X** per accedere alla definizione del tipo di IVA.
11. Immettere una delle 5 fasce **I.V.A.** che possono essere abbinare all'articolo (vedi paragrafo *Programmazione Fasce IVA*)
- Premere il tasto **X** per passare alla programmazione della data di scadenza.
12. È possibile immettere la **data di scadenza** dell'articolo in uno dei seguenti modi: (valido per modelli K-3X5).
1. Data assoluta nel formato ggmmaa (giorno mese anno).
  2. Numero dei giorni a partire dalla data di emissione dell'etichetta.
- Premere il tasto **X** per accedere alla definizione della *tara* abbinata all'articolo.
13. **Tara dell'articolo.** Si tratta del campo dove si immette la tara abbinata al prodotto. Esistono due modi per immettere questo valore:
1. Mediante la tastiera numerica.
  2. Poggiando il peso da tarare sul piatto e premendo il tasto **T**.
- Premere il tasto **X** per accedere alla definizione dei *testi del PLU*.
14. Immettere i **testi** abbinati al PLU. Ogni articolo dispone di un totale di 3 righe di testo con un massimo di 24 caratteri per riga. Tali righe possono essere formate da testo, ingredienti o una combinazione di testi ed ingredienti. Con il tasto **V1** s'imposta in quel punto un finale di linea e il salto alla seguente linea quando viene stampata l'etichetta. Premere il tasto **PT** per immettere un ingrediente. Per accedere alla definizione della riga successiva premere il tasto **X** (valido per modelli K-3X5).
- Premere il tasto **X** per accedere alla definizione di una *data extra*.
15. Immettere una **data extra** (consumo preferente, ecc...). Le modalità d'immissione sono le stesse del punto 12. (valido per modelli K-3X5).
- Premere il tasto **\*** per confermare l'articolo. Accedere alla programmazione dell'articolo successivo o premere **F** per tornare alla situazione iniziale di programmazione.

...**X**

C.	1	P.L.U.	01
SEZ.			0

...**X**

C.	1	P.L.U.	01
FORM.			1

...**X**

C.	1	P.L.U.	01
I.V.A.			5

...**X**

C.	1	P.L.U.	01
d.SCAD			2

...**X**

C.	1	P.L.U.	01
TARA			0.010

...**X**

C.	1	P.L.U.	01
t 1.01		0	M.

...**X**

C.	1	P.L.U.	01
t 3.01		0	M.

**\***

.	1	P.L.U.	01
d.CON.			2

## 3.3 PROGRAMMAZIONE DELLE FASCE IVA

È possibile assegnare a ciascun articolo programmato nella bilancia una delle **5 fasce IVA** che possono essere definite nel seguente modo:

* F 0 7 9 0	Prog.
7	I.V.A. 1 00.00
...	I.V.A. 1 08.00
*	I.V.A. 2 00.00

1. Verificare che la macchina sia stata configurata come **MASTER**.
2. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per accedere alla programmazione.
3. Premere il **tasto 7** per selezionare la programmazione delle fasce **IVA**.

Sul display si visualizzerà la fascia IVA da programmare.

4. Immettere con la tastiera numerica il **valore** che si desidera assegnare in termini %. Utilizzare il **tasto C** per eventuali **correzioni**.
5. Premere il **tasto \*** per confermare il dato: accedere alla programmazione della fascia successiva. Premere **F** per tornare alla situazione iniziale di programmazione (punto 2).

## 3.4 PROGRAMMAZIONE TARE

Per assegnare le **tare predefinite** occorre procedere nel seguente modo:

* F 0 7 9 0	Prog.
T	Prog. tara 1 0.050
... *	Prog. Tara 5 0.000
... T	Prog. tara 5 0.020

1. Verificare che la macchina sia stata configurata come **MASTER**.
2. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per entrare in programmazione.
3. Premere il **tasto T** per selezionare la programmazione dei tipi di **tara**.

Sul display si visualizzerà il valore della prima tara.

4. Premere il **tasto \*** quante volte sia necessario fino alla visualizzazione sul display della tara che si desidera programmare.
5. Immettere il **valore del peso della tara**, collocando il **peso sul piatto** e premendo il **tasto T** o premendo direttamente il **valore desiderato**.

Per eventuali **correzioni** premere il **tasto C**.

Premere il **tasto \*** per **confermare** e programmare la tara successiva (punto 2). Premere i tasti **F \*** per tornare alla **modalità di funzionamento normale**.

\*  
F \*

### 3.5 IMMISSIONE / ELIMINAZIONE OPERATORI

Per attivare i tasti di memoria degli **operatori** della bilancia procedere nel seguente modo:

\* F 0 7 9 0

PT

+

Prog.

OPERATORI

ABIL

ABIL <sup>v3</sup>  
Codigo 27054

ABIL 01 <sup>v3</sup> OM

V3 ...

ABIL <sup>v3</sup> OM  
PEPE

\*

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0
2. Premere il tasto PT
3. Premere il tasto + per immettere gli operatori (− per eliminarli). Gli operatori liberi lampeggeranno sul display.
4. Premere il tasto operatore che si desidera modificare ed immettere un codice di 5 cifre per identificare l'operatore. Premere il tasto \*.
5. Immettere il nome dell'operatore (max. 20 caratteri)
6. Premere \* per confermare la configurazione e F \* per tornare al funzionamento normale.

### 3.6 ASSEGNAZIONE TASTI DIRETTI

Esiste un altro modo di assegnare i **tasti d'accesso diretto** ai PLU memorizzati senza dover accedere alla programmazione degli articoli. A tal fine:

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto 6.
3. Immettere mediante la tastiera numerica il **codice dell'articolo** e premere il **tasto diretto** al quale si vuole abbinare.

Premere il tasto \* per confermare l'assegnazione e accedere alla programmazione del tasto diretto successivo o premere il tasto F per tornare alla **situazione iniziale di programmazione** (punto 3).

\* F 0 7 9 0

6

...

Prog.

Tec Ind  
C 0 tasto

\*

## 4. CONFIGURAZIONE STAMPANTE

L'accesso a questo tipo di programmazione rende possibile definire le **modalità operative della stampante** della bilancia. A tal fine:

\* F 0 7 9 0  
 +

Prog.
-------

X

P.STAMPA Dist. Usc. 030
----------------------------

X

P.STAMPA Contrasto 4
-------------------------

X

P.STAMPA Formato Eti. 2
----------------------------

P.STAMPA Intestaz 2
------------------------

X

X

P.STAMPA Fine Scont 2
--------------------------

X

P.STAMPA d. Opt-tes 30
---------------------------

Lett opto 202 barriera 175
-------------------------------

\*

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto +.
3. Immettere mediante la tastiera numerica il valore della **DISTANZA DI USCITA** (valido per modelli K-3X5) desiderata. Premere il tasto X per confermare l'assegnazione e poter accedere alla programmazione del parametro successivo.
4. Immettere mediante la tastiera numerica il valore di **CONTRASTO** desiderato. Premere il tasto X per confermare l'assegnazione e poter accedere alla programmazione del parametro successivo.
5. Immettere mediante la tastiera numerica il valore di **FORMATO ETICHETTA** (valido per modelli K-3X5) desiderato. Premere il tasto X per confermare l'assegnazione e poter accedere alla programmazione del seguente parametro.
6. Immettere mediante la tastiera numerica il valore di **INTESTAZIONE** (valido per modelli K-3X5) desiderato.
  0. retrocede e non stampa l'intestazione.
  1. stampa l'intestazione in bianco.
  2. retrocede e stampa l'intestazione.
  3. stampa l'intestazione.

Premere il tasto X per confermare l'assegnazione e poter accedere alla programmazione del parametro successivo.

7. Immettere mediante la tastiera numerica il valore di **FINE SCONTRINO** desiderato. Premere il tasto X per confermare l'assegnazione e poter accedere alla programmazione del parametro successivo.
8. Immettere mediante la tastiera numerica il valore della **DISTANZA OPTO TESTINA** (valido per modelli K-3X5) desiderato.

Premere il tasto X per confermare l'assegnazione e poter accedere alla programmazione del parametro successivo.

9. Impostare con la tastiera numerica la **LETTURA DEL RILEVATORE DI CARTA**. Mediante questo valore impostato, viene indicato alla bilancia il valore a partire dal quale deve considerare che c'è una separazione tra le etichette.

Per determinare il numero da impostare:

1. **Staccare** un'etichetta dalla carta supporto.
  2. Collocare la **carta supporto nell'opto**.
  3. **Annotare** il valore di lettura.
  4. Scorrere la carta sino alla presenza di **un'etichetta sull'opto**.
  5. **Annotare** il nuovo valore di lettura.
  6. Calcolare il **valore medio** e digitarlo (il valore di barriera ottimale è 175)
10. Premere il tasto \* per **confermare** la configurazione.

## 5. GRAFICA DELLO SCONTRINO E DELL'ETICHETTA

### 5.1 GRAFICA DELLO SCONTRINO

È possibile programmare un totale di 15 testi, 8 testi come righe d'intestazione degli scontrini. A tal fine:

1. Verificare che la bilancia sia stata configurata come MASTER. Da questo momento in poi tenere sempre presente la tabella che segue:

Tasto	Funzione
F	Vai a programmazione.
C	Cancella dato.
X	Stampa le righe programmate.
+	Programma il dato successivo.
-	Programma il dato precedente.
T	Inserisci riga in bianco
◊	Centra la riga di testo.
*	Salva la riga.

2. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per poter accedere alla programmazione.
3. Premere il tasto 2 per selezionare la programmazione delle righe d'intestazione.  
La prima cifra che appare lampeggiando indica il numero di riga da programmare.

Immettere un numero da 1 a 8 (1-15 per etichetta) in funzione della riga che si desidera modificare: le righe da 1 a 4 come intestazione dello scontrino, prima della riga della data e dell'ora; le righe 5 e 6, sotto la riga del totale cliente e le righe 7 e 8, alla fine dello scontrino.

Premere il tasto + per impostare il tipo di lettera.

4. Indicare (seconda cifra del primo display) il **tipo di lettera** con un numero da 0 a 4 sulla base della seguente codificazione.
  0. La riga non si stamperà sullo scontrino.
  1. Tipo di lettera normale. 26 caratteri per riga.
  2. Tipo di lettera doppia larghezza. 13 caratteri per riga.
  3. Tipo di lettera doppia altezza. 26 caratteri per riga.
  4. Tipo di lettera doppia larghezza e doppia altezza. 13 caratteri per riga.

Premere il tasto + per impostare il contrasto.

5. La terza cifra visualizzata indica il contrasto di stampa. Indicare il valore 4 per una buona **qualità di stampa** degli scontrini (valore predefinito).

Premere il tasto + per immettere il testo della riga impostato.

6. Inserire il **testo** della riga corrispondente, mediante la tastiera alfanumerica o mediante i codici dei caratteri (*vedi paragrafo Codici dei Caratteri*).

È possibile **centrare la riga** del testo premendo il tasto ◊ dopo aver immesso l'ultimo carattere della riga.

7. Premere il tasto \* per confermare la riga programmata. Accedere alla programmazione della riga successiva, in tal modo si tornerà nuovamente al punto 4.
8. Premere il tasto F per tornare alla situazione iniziale di programmazione e successivamente il tasto \* se si desidera tornare al funzionamento normale.



\* F 0 7 9 0

2

L. 124

...

+

...

L. 204

+

...

L. 214

+

...

L. 204

\*

L.214 P.01. 0 M.

F

L. 304

\*

## 5.2 GRAFICA DELL'ETICHETTA

Questo modo di funzionamento sarà valido per i **modelli K-3X5**

Per impostare uno dei 5 formati di etichetta possibili, procedere nel seguente modo:

(Premendo in qualunque momento il tasto **F** è possibile uscire da questa modalità di funzionamento)

\* F 0 7 9 0

Prog.

PLU

FOR. 0

1

FOR 1.  
AN.000 Lu. 000

C

FOR 0.

X

1. Accedere alla programmazione premendo i tasti \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto **PLU**.
3. Indicare il formato di etichetta che si desidera programmare (un numero da 1 a 5).
  - Utilizzare il tasto **C** per eventuali correzioni di formato.
  - Premere il tasto **X** per definire le dimensioni dell'etichetta.

**! Tutte le dimensioni** (larghezza / lunghezza / posizione) **vanno in punti ed equivalgono ai millimetri moltiplicati per 8.**  
(Punti = mm x 8).

4. Immettere i dati della **larghezza** dell'etichetta (in termini di punti) della stampante della bilancia. A tal fine moltiplicare i valori in millimetri per 8 (il valore massimo ammissibile è 432)

...

FOR 1.  
AN.432 Lu. 000

**! Il valore massimo che si può impostare è 432.**

- Premere il tasto **X** per definire l'altezza dell'etichetta.

X

5. Immettere i dati dell'**altezza** dell'etichetta (in termini punti) della stampante della bilancia. A tal fine moltiplicare i valori in millimetri per 8 (il valore massimo ammissibile è 606)

...

FOR 1.  
AN.432 Lu. 480

**! Il valore massimo che si può impostare è 606.**

- Premere il tasto \*.

\*

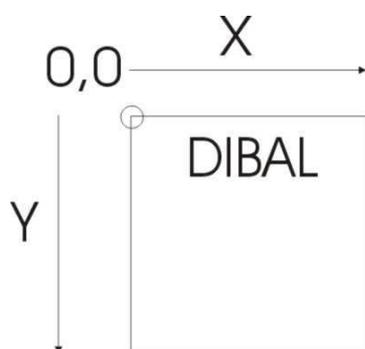
6. Immettere mediante la tastiera numerica il codice del **punto (A)** che deve visualizzarsi sull'etichetta (consultare la tabella che segue)

- Con il tasto **X** scorrere i vari parametri da programmare

**! Se si sta editando un formato già definito si deve premere i tasti + (per avanzare) o - (per retrocedere) fino ad accedere al campo che si desidera modificare.**

**! Il numero massimo di sezioni che possono essere visualizzate in un'etichetta è di 40.**

**! Per i campi di Etichetta di Bovino, consultare la casella Formati di Etichetta di Bovino**



... **0.01 X.010 Y.000**  
**C Barr R.0 T.00**

**X**

... **0.01 X.010 Y.350**  
**C Barr R.0 T.00**

**X**

... **0.01 X.010 Y.350**  
**C Barr R.1 T.00**

**X**

Paragrafo	Descrizione	Paragrafo	Descrizione
1	Codice a barre (EAN 13)	69	Riga di testo 9: "F Confezionamento"
2	Importo	70	Riga di testo 10: "F Scadenza"
3	Peso	71	Riga di testo 11: "DA CONSUMARE PREFERIBILMENTE"
4	Ora	72	Riga di testo 12: "RICEVUTA FISCALE"
6	Prezzo	73	Riga di testo 13: "TOTALE"
7	Data Odierna	74	Riga di testo 14: "Peso Kg" o "UNITÀ"
8	Data Scadenza	75	Riga di testo 15: "Totale Pta."
9	Data consumo	76	Riga di testo 16: "data produz."
12	Nome	77	Riga di testo 17: "Data Scad."
13	Riga di testo 1 dell'articolo	78	Riga di testo 18: "TARA"
14	Riga di testo 2 dell'articolo	79	Riga di testo 19: "Numero Lotto"
15	Riga di testo 3 dell'articolo	80	Riga di testo 20: "Conservare"
16	Codice dell'articolo	81	Riga di testo 21: "A -18°C"
17	Riga d'intestazione 1	82	Riga di testo 22: "A freddo"
18	Riga d'intestazione 2	84	Riga di testo 24: "RISPARMIO"
19	Riga d'intestazione 3	85	Riga di testo 25: "SCONTO"
20	Riga d'intestazione 4	86	Riga di testo 26: "Euro"
21	Riga d'intestazione 5	87	Riga di testo 27: "Euro/kg." o "Euro/Unità"
22	Riga d'intestazione 6	88	Riga di testo 28: "Euro/Unità" o "Euro/kg."
23	Riga d'intestazione 7	89	Riga di testo 29:
24	Riga d'intestazione 8	90	Riga di testo 30:
25	Tara	91	Riga Grafica
27	Nome Venditore	92	Logo
33	Nome Sezione	101	Riga d'intestazione 9
35	Riga di testo 4 dell'articolo	102	Riga d'intestazione 10
36	Riga di testo 5 dell'articolo	103	Riga d'intestazione 11
53	Prezzo unitario en EURO	104	Riga d'intestazione 12
54	EAN128	105	Codice Venditore
55	Valore cambio Euro	106	Riga d'intestazione 13
56	Importo in Euro	107	Riga d'intestazione 14
58	Data Completa (01 MAGGIO 2000)	108	Riga d'intestazione 15 //Numero di Lotto
61	Riga di testo 1: "PESO" o "UNITÀ"	110	Peso totale
62	Riga di testo 2: "PREZZO"	111	Importo totale
63	Riga di testo 3: "IMPORTO"	112	Codice del PLU dei totali
64	Riga di testo 4: "Kg" o "-"	113	Numero operazioni
65	Riga di testo 5: "Pta/kg." o "Pta/ Unità"	114	Testo: "Peso totale"
66	Riga di testo 6: "Pta"	115	Testo: "Importo totale"
67	Riga di testo 7: "PESO" o "UNITÀ"	116	Testo: "Codice del PLU dei totali"
68	Riga di testo 8: "Pta/kg." O "Pta/ Unità"	117	Testo: "Numero operazioni"

7. Le posizioni X possono avere un valore compreso tra 0 ed il valore delle dimensioni dell'etichetta.

- Con il tasto **X** scorrere i vari parametri da programmare

8. Le posizioni Y possono avere un valore compreso tra 0 ed il valore delle dimensioni dell'etichetta.

- Con il tasto **X** scorrere i vari parametri da programmare.

9. Nel parametro ROTAZIONE i vari valori possibili sono:

10. Senza rotazione.
11. Rotazione 90°.
12. Rotazione 180°.
13. Rotazione 270°.

- Con il tasto **X** scorrere i vari parametri da programmare.

10. Il tipo di lettera è impostato indicando un valore tra 0 e 29, ed è tale valore che indica la forma e le dimensioni della lettera.

1) I tipi di lettera base sono i seguenti:

TIPO LETTERA BASE	DIMENSIONI (larghezza x altezza)
0	12 x 17
20-40	16 x 28
60	16 x 32
80	6 x 9

2) Nel caso di voler ampliare i tipi di lettera, sia in larghezza che in altezza, o entrambi, è sufficiente sommare una quantità come indicato nella tabella che segue:

NUMERO INGRANDIMENTO	INGRANDIMENTO
0	Larghezza x 1, Altezza x 1
1	Larghezza x 2, Altezza x 2
2	Larghezza x 3, Altezza x 3
3	Larghezza x 4, Altezza x 4
4	Larghezza x 5, Altezza x 5
5	Larghezza x 1, Altezza x 2
6	Larghezza x 2, Altezza x 1
7	Larghezza x 2, Altezza x 3
8	Larghezza x 3, Altezza x 2
9	Larghezza x 4, Altezza x 3
10	Larghezza x 3, Altezza x 4
11	Larghezza x 5, Altezza x 4
12	Larghezza x 4, Altezza x 5
13	Larghezza x 2, Altezza x 4
14	Larghezza x 2, Altezza x 5
15	Larghezza x 1, Altezza x 1
16	Larghezza x 1, Altezza x 1
17	Larghezza x 1, Altezza x 1
18	Larghezza x 1, Altezza x 1
19	Larghezza x 1, Altezza x 1

3) Immettere il valore.

- Premere il **tasto**  per **confermare** l'assegnazione e accedere alla programmazione del paragrafo successivo.

11. Per ultimo, selezionare il campo con codice 00 e premere il **tasto**  per confermare il formato.

 **Per eliminare un paragrafo non desiderato, premere il **tasto** . La bilancia chiederà conferma. **Per eliminarlo premere nuovamente il **tasto** , in caso contrario, premere il **tasto** **C**.****

 **Per stampare un listato con i parametri programmati per l'etichetta premere **PLU****

 **Durante la fase d'impostazione, è possibile stampare un'etichetta di prova premendo il **tasto** **PT****

-	FOR 0
	FORM 1. AN. 432 LU. 480
	FOR 0 AN. 432 LU. 480
	FORM 2. AN. 432 LU. 480

T	FOR 0
	FORM 2. AN. 432 LU. 480
	FORM 2. AN. 000 LU. 000

### 5.2.1 Copia di un Formato

1. Selezionare il formato da copiare (*punti 1, 2 e 3 della sezione precedente*)
2. Premere il tasto **-**.
3. Digitare il numero di formato nel quale copiarlo.e crearlo.
4. Premere **\*** fino a copiare il formato.

### 5.2.2 Cancellazione di un Formato

1. Selezionare il formato da copiare (*punti 1, 2 e 3 della sezione 5.2*)
2. Premere il tasto **T**.
3. Premere il tasto **◇**.

**! Durante la fase d'impostazione, è possibile stampare un'etichetta di prova premendo il tasto **PT**.**

## 6. CONFIGURAZIONE

Osservando quanto riportato nei paragrafi di seguito riportati, è possibile personalizzare il funzionamento della bilancia assegnando i valori adeguati ai parametri di configurazione.

### 6.1 RESET TOTALE DELLA BILANCIA

A tal fine:

\* F 0 7 9 0

7x X

+ 25y

Prog.
IniZiototal 1

1. Premere i tasti \* F 0 7 9 0 per accedere alla programmazione.
3. Premere 7 volte il tasto X e confermare l'operazione premendo il tasto 25y
2. per eseguire il reset totale della bilancia. I tasti F o \* annullano il reset in corso.

**!** Se la bilancia è stata programmata come UNITÀ PERIFERICA, dopo il reset totale, eseguirà un CARICAMENTO DEI DATI DALLA MASTER, in modo che l'unità periferica sia una copia della master e poter servire come appoggio.

#### 6.1.1 Cancellazione degli Articoli

Cancella tutta la memoria eccetto i formati a etichetta:

\* F 0 7 9 0

7x 1^

Prog.
Borrado-esp 1

1. Entrare in programmazione.
2. Premere 7 volte il tasto 1^.

### 6.2 CONFIGURAZIONE GENERALE

1. Verificare che la macchina sia stata configurata come MASTER. In ognuna delle operazioni da eseguire tenere conto di quanto riportato nella tabella che segue:

Tasto	Funzione
F	Tornare alla situazione iniziale di programmazione.
C	Cancellazione del dato.
X	Stampare configurazione.
XX	Accedere direttamente al parametro xx.
*	Confermare il valore e accedere al successivo.

\* F 0 7 9 0

4

...

\*

...

\*

Prog.
GRUPPO 00
L. GROS. 10000

2. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per poter accedere alla programmazione.
3. Premere il tasto 4 per selezionare la programmazione dei parametri di configurazione.
4. Indicare il numero del gruppo a cui appartiene la bilancia (da 00 a 99).
5. Premere il tasto \* per programmare il limite grossisti.
6. Immettere il valore (6 cifre) dell'importo a cominciare dal quale un cliente è da considerarsi come un grossista.
7. Premere il tasto \* per confermare il dato. Per configurare il resto dei parametri consultare i successivi punti.

### 6.2.1 Conf. 00: Codice a Barre

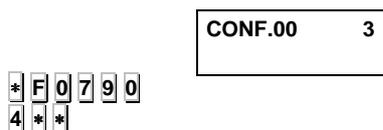
Per indicare alla bilancia l'eventuale emissione del codice a barre, e in che occasioni questo dev'essere emesso:

0. Codice a barre sullo scontrino quando il **totale è positivo. (Valore predefinito).**
1. Codice a barre sullo scontrino **sempre**, se il totale è negativo indicherà zero.
2. **Senza** codice a barre.
3. Codice a barre **sempre**, indicando il valore assoluto dell'importo.

Per modificare il valore:

1. Verificare che la bilancia sia MASTER, accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 00. (Vedi paragrafo *Configurazione*)
2. Immettere uno dei valori indicati, per esempio 3.

Premere il **tasto \*** per confermare il parametro e poter accedere alla programmazione del parametro successivo.



...

\*

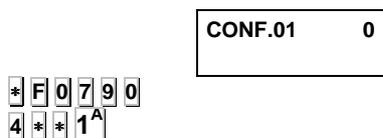
### 6.2.2 Conf. 01: CALCOLO DE RESTO

Mediante questa configurazione è possibile determinare se la **bilancia deve realizzare il calcolo del resto** prima di emettere lo scontrino o meno. A tal fine:

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 01, (vedi paragrafo *Configurazione*) i cui due valori possibili hanno il seguente significato:
  0. Senza calcolo del resto. Temporizzato. (**Valore predefinito**)
  1. Con calcolo del resto. Temporizzato.
  2. Senza calcolo del resto. Temporizzato. Con arrotondamento.
  3. Con calcolo del resto. Temporizzato. Con arrotondamento.
  4. Senza calcolo del resto
  5. Con calcolo del resto
  6. Senza calcolo del resto. Con arrotondamento.
  7. Con calcolo del resto. Con arrotondamento.

8. Immettere mediante la **tastiera numerica** il valore desiderato.

9. Premere il **tasto \*** per **confermare** la modifica realizzata.



...

\*

### 6.2.3 Conf. 02: Impostare Tara

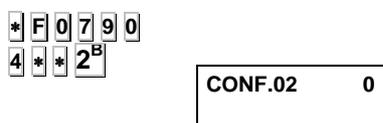
Mediante questa configurazione è possibile determinare se la bilancia permetterà o meno di impostare la tara. A tal fine:

0. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 02, (vedi paragrafo *Configurazione*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

0. È possibile impostare la tara. (**Valore predefinito**)
1. Non è possibile impostare la tara.

2. Immettere mediante la **tastiera numerica** il valore desiderato.

3. Premere il **tasto \*** per confermare la modifica realizzata.



...

\*

## 6.2.4 CONF. 03: FISSARE IL PREZZO / LIBERARE PREZZO / PREZZO ZERO

Mediante questa configurazione è possibile determinare se la bilancia permetterà o meno di fissare il prezzo (Premendo il tasto **F**, il prezzo introdotto nella bilancia non sarà cancellato rimuovendo il prodotto dal piatto). A tal fine:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 3<sup>C</sup>

CONF.03 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 03, (vedi paragrafo 6.2 CONFIGURAZIONE) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

- 0 – Permette di fissare prezzo. Non permette di liberare prezzo, né memorizzare importo 0.
- 1 – Non permette di fissare prezzo. Non permette di liberare prezzo, né memorizzare importo 0.
- 2 – Permette di fissare prezzo. Permette di liberare prezzo e memorizzare importo 0.
- 3 – Non permette di fissare prezzo. Permette di liberare prezzo e memorizzare importo 0.

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.

3. Premere il tasto **\*** per confermare la modifica realizzata.

## 6.2.5 CONF. 04: TIPO DI CARTA

Mediante questa configurazione è possibile determinare il tipo di carta con cui opererà la bilancia. A tal fine:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 4<sup>D</sup>

CONF.04 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 04, (vedi paragrafo 6.2 CONFIGURAZIONE) i cui valori possibili hanno il seguente significato:

### Modelli K-3X0:

- 0. Scontrino (si raggruppano le operazioni in attesa della richiesta di totale)
- 1. Etichetta (per ogni operazione si emette un'etichetta)

### Modelli K-3X5 :

- 0. Carta continua, modalità scontrino.
- 1. Carta continua, modalità unitaria (ad ogni memorizzazione si stampa uno scontrino).
- 2. Carta continua, modalità scontrino unitario (ad ogni memorizzazione si stampa un'etichetta).
- 3. Carta etichetta, modalità scontrino.
- 4. Carta etichetta, modalità unitaria.
- 5. Carta etichetta, modalità etichetta.
- 6. Carta continua adesiva, modalità scontrino.
- 7. Carta continua adesiva, modalità unitaria.
- 8. Carta continua adesiva, modalità etichetta.
- 9. Carta continua adesiva, modalità etichetta. Senza raccoglitore carta.

2. Immettere tramite la tastiera numerica il valore desiderato.

3. Premere il tasto **\*** per confermare la modifica realizzata.

### 6.2.6 CONFIG 05: AUTORIZZARE MOLTIPLICAZIONE

Tramite questa configurazione è possibile determinare se la bilancia permetterà o meno di eseguire le operazioni di moltiplicazione. A tal fine:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 5<sup>E</sup>

CONF.05 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 05, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

- 0. Sì, è possibile moltiplicare. (Valore predefinito)
- 1. No, non è possibile moltiplicare.

...

2. Immettere tramite la tastiera numerica il valore desiderato.

\*

3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

### 6.2.7 CONFIG 06: AUTORIZZARE SOMMA / LAVORARE CON PREZZO DIRETTO

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 6<sup>F</sup>

CONF.06 0

Mediante questa configurazione è possibile determinare se la bilancia permetterà o meno di realizzare la somma. A tal fine:

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 06, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

- 0. Sì, è possibile sommare. Permette di lavorare con prezzo diretto (Valore predefinito)
- 1. No, non è possibile sommare. Permette di lavorare con prezzo diretto.
- 2. Sì, è possibile sommare. Non permette di lavorare con prezzo diretto.
- 3. No, non è possibile sommare. Non permette di lavorare con prezzo diretto.

...

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.

\*

3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

### 6.2.8 CONFIG 07: AUTORIZZARE SOTTRAZIONE

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 7<sup>G</sup>

CONF.07 0

Mediante questa configurazione è possibile determinare se la bilancia permetterà o meno sottrarre. A tal fine:

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 07, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

- 0. Sì, è possibile sottrarre. (Valore predefinito)
- 1. No, non è possibile sottrarre.

...

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.

\*

3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

## 6.2.9 CONFIG 08: AUTORIZZARE SUBTOTALE

Mediante questa configurazione è possibile determinare se la bilancia permetterà o meno di verificare le operazioni. A tal fine:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 8<sup>H</sup>

CONF.08 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 08, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

0. È possibile verificare lo scontrino (Valore predefinito).

1. Non è possibile verificare lo scontrino.

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.

3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

## 6.2.10 CONFIG 09: COMUNICAZIONE IN TEMPO REALE

Mediante questa configurazione è possibile determinare se la bilancia permetterà o meno di inviare gli scontrini al PC in tempo reale. A tal fine:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 9<sup>I</sup>

CONF.09 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 09, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

0. Non inviare gli scontrini al PC in tempo reale.

1. Invia gli scontrini al computer quando memorizza la vendita seguente.

2. Invio immediato degli scontrini al computer (impedisce la riapertura di scontrino).

3. Invia gli scontrini al computer con tracciato 7C quando memorizza la vendita seguente.

4. Invio immediato degli scontrini al computer con tracciato 7C (impedisce la riapertura di scontrino).

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.

3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

## 6.2.11 CONF. 10: VENDITA PER GRAMMI O KG

Mediante questa configurazione è possibile determinare se nei listati verranno mostrate le vendite unitarie in grammi o in kg.. A tal fine:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 10<sup>J</sup>

CONF.10 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 10, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:

0. Vendita unitaria in grammi.

1. Vendita unitaria in kg.

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.

3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

**6.2.12 CONF. 11 :RICEVUTA FISCALE**

Mediante questa configurazione è possibile determinare il funzionamento della bilancia rispetto alla ricevuta fiscale. A tal fine:

\* F 0 7 9 0

4

\* \* 11<sup>K</sup>

CONF.11 0

...

\*

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 11, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui 4 valori possibili hanno il seguente significato:
  0. Non emettere ricevuta fiscale.
  1. Emettere ricevuta fiscale ma il codice a barre è presente sullo scontrino.
  2. Emettere ricevuta fiscale ma il codice a barre è presente sulla ricevuta fiscale.
  3. Emettere ricevuta fiscale ed il codice a barre è presente sullo scontrino e sulla ricevuta fiscale.
2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

**6.2.13 CONF. 12: TEMPO RICEVUTA FISCALE**

Mediante questa configurazione è possibile determinare la distanza tra lo scontrino e la ricevuta fiscale. A tal fine:

\* F 0 7 9 0

4 \* \* 12<sup>L</sup>

CONF.12 0

...

\*

1. Accedere alla modalità configurazione generale e posizionarsi sul parametro 12, (vedi punto. *CONFIGURAZIONE*) i cui 10 possibili valori hanno il seguente significato:
  - 0 – Si emette la ricevuta premendo il tasto \* o dopo 10 secondi.
  - 1 a 9 – Numero di righe in bianco tra lo scontrino e la ricevuta fiscale.
2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.

Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

**6.2.14 CONF. 13: STAMPARE IVA SULLO SCONTRINO**

Questo parametro attiva o disattiva la stampa dell'IVA. A tal fine:

\* F 0 7 9 0

4 \* \* 13<sup>M</sup>

CONF.13 0

...

\*

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 13, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:
  0. Stampare l'IVA sullo scontrino.
  1. Non stampare l'IVA sullo scontrino.
2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

## 6.2.15 CONF. 14: FORMATO EAN 13

Mediante questa configurazione è possibile determinare il tipo di codice a barre (speciale creato dall'utente nei punti 6.2.18 e 6.2.19 o quello predefinito della bilancia) che si stamperà sullo scontrino e sull'etichetta.

Ambedue sono testi alfanumerici a 12 posizioni, dev'essere programmato nello stesso modo dei testi d'intestazione e del nome dell'articolo; i numeri saranno simbolizzati direttamente nel codice a barre e le lettere avranno il seguente significato:

Codice	Rappresentazione nel codice a barre	Codice	Rappresentazione nel codice a barre
A	Numero Gruppo	H	Peso
B	Numero Cliente	I	Tipo di IVA
C	Codice Articolo	K	Reparto
D	Codice Operatore	L	Codice Fabbricante
E	Importo Totale dello Scontrino	Q	Visto di Controllo
F	Segno dell'importo	Y	Totale Valuta Secondaria
G	Numero Articoli		

 **Il codice a barre predefinito per scontrino ed etichetta è: '2AABBBBEEEEE'**

 **Se il totale dell'importo è maggiore del n. di cifre, il codice a barre non si stamperà.**

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 14<sup>N</sup>

CONF.14 0

A tal fine:

- Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 14, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui 4 valori possibili hanno il seguente significato:
  - Valore predefinito.
  - Formato speciale per lo scontrino e predefinito per l'etichetta.
  - Formato speciale per l'etichetta e predefinito per lo scontrino.
  - Formato speciale per scontrino ed etichetta.
  - Formato di reparto in etichetta e predefinito per lo scontrino (valido per modelli K-3X5).
  - 'Formato di reparto in etichetta e speciale per lo scontrino (valido per modelli K-3X5).
- Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
- Premere il tasto  per confermare la modifica realizzata.

### 6.2.16 CONF. 15: VISUALIZZARE PESO TARA

Mediante questo parametro è possibile configurare la bilancia per visualizzare o meno il valore del peso sul display della tara. A tal fine:

\* F 0 7 9  
0 4  
\* \* 15<sup>0</sup>

CONF.15 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 15, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui due possibili valori hanno il seguente significato:
  0. Visualizzare il valore del peso sul display della tara.
  1. Non visualizzare il valore del peso (appare NET)
2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

\*

### 6.2.17 CONF. 16: TIPO DI CONTROLLO CARNI

Mediante questo parametro è possibile determinare il modo in cui si eseguirà il controllo del tipo d'animale:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 16<sup>P</sup>

CONF.16 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 16, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui valori possibili hanno il seguente significato:
  0. Modalità manuale, senza il controllo del Tipo d'Animale.
  1. Modo automatico, senza il controllo del Tipo d'Animale.
2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

\*

### 6.2.18 CONF. 17: STAMPA CODICE OPERATORE SULLO SCONTRINO//TASTI DIRETTI DE VENDITORI

Tale parametro permette di determinare la possibile visualizzazione del codice e del nome dell'operatore sullo scontrino:

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 17<sup>Q</sup>

CONF.17 0

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 16. (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*). I valori possibili sono:
  0. Non stampare né il codice né il nome dell'operatore. 5 tasti diretti de venditori.
  1. Stampare il codice ed il nome dell'operatore. . 5 tasti diretti de venditori.
  2. Non stampare né il codice né il nome dell'operatore. 5 tasti diretti de venditori.
  3. Stampare il codice ed il nome dell'operatore. . 5 tasti diretti de venditori.
  4. Non stampare né il codice né il nome dell'operatore. 10 tasti diretti de venditori in tastiera 15x4.
  5. Stampare il codice ed il nome dell'operatore. 10 tasti diretti de venditori in tastiera 15x4.
  6. Non stampare né il codice né il nome dell'operatore. 10 tasti diretti de venditori in tastiera 10x6.
  7. Stampare il codice ed il nome dell'operatore. 10 tasti diretti de venditori in tastiera 10x6.
2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

\*

## 6.2.19 CONF. 18: UNIRE TESTI

\* F 0 7 9  
0 4  
\* \* 18<sup>R</sup>

CONF.18 0

\*

Mediante questo parametro è possibile determinare la stampa delle righe di testo degli articoli in etichetta. Questo parametro è valido solo per le **K-3X5**.

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 18, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui valori possibili hanno il seguente significato:

Questo parametro è valido solo per le **K-3X5**, e può essere:

0. Senza unire testi: ogni riga si stampa nella posizione corrispondente.
1. -Unire ingredienti: gli ingredienti si stamperanno nell'etichetta.

- 2.- Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
- 3.- Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

\* F 0 7 9  
0 4  
\* \* 19<sup>S</sup>

CONF.19 0

\*

## 6.2.20 CONF. 19: FORMATO EAN128

Mediante questo parametro è possibile determinare il formato per il codice a barre EAN128, formato globale o formato di reparto:

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 19, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui valori possibili hanno il seguente significato:

0. Formato EAN128 Globale.(vedere Conf.82)

1. Formato EAN128 di reparto.

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

## 6.2.21 CONF. 20: TEMPO DI PERMANENZA DEL TOTALE SULLO SCHERMO

\* F 0 7 9  
0 4  
\* \* 20<sup>I</sup>

CONF.19 0

\*

(Solo per modelli K-3X5)

Questo parametro determina **per quanto tempo permane il totale sullo schermo dopo aver stampato uno scontrino**. Perciò:

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 19, (vedi paragrafo *CONFIGURAZIONE*) i cui valori possibili hanno il seguente significato:

0. Permane **10 secondi (Valore per difetto)**.

1 – 9. Permane il **numero dei secondi indicati**.

2. Immettere mediante la tastiera numerica il valore desiderato.
3. Premere il tasto \* per confermare la modifica realizzata.

### 6.2.22 CONF. 80: CODICE A BARRE SCONTRINO

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 18<sup>R</sup>  
\*

CONF.80 01.0m  
25BBBBBEEEE

Tale parametro si visualizzerà solo in fase di programmazione se il valore in corso del parametro 14 (vedi paragrafo 6.2.14) è maggiore di 0.

Consente di impostare il codice a barre speciale per lo scontrino. A tal fine:

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 80, (vedi paragrafo CONFIGURAZIONE).
2. Immettere il formato di EAN 13 desiderato (12 caratteri o numeri) come indicato nella tabella del paragrafo 6.2.14. Utilizzare la tastiera alfanumerica o i codici dei caratteri.
3. Premere il tasto  per confermare la modifica realizzata.

\*

### 6.2.23 CONF. 81: CODICE A BARRE ETICHETTA

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 18<sup>R</sup>  
\*

CONF.81 01.0m  
25BBBBBEEEE

Questo parametro sarà visualizzato solo in fase di programmazione se il valore corrente del parametro 14 (vedi paragrafo 6.2.14) è maggiore di 0.

Consente di impostare il codice a barre speciale per l'etichetta. A tal fine:

1. Accedere alla modalità configurazione generale e selezionare il parametro 81, (vedi paragrafo CONFIGURAZIONE).
2. Immettere il formato di EAN 13 desiderato (12 caratteri o numeri) come indicato nella tabella del paragrafo 6.2.14.
3. Premere il tasto  per confermare la modifica realizzata.

\*

### 6.2.24. CONF. 82: PROGRAMMAZIONE DELL'EAN-128 GLOBALE

\* F 0 7 9 0  
4 \* \* 18<sup>R</sup>  
\*

CONF.82 01.0m  
SC01123456789

**(Solo per modelli K-3X5)**

*Questo parametro apparirà solo nella programmazione se il valore attuale del parametro Conf. 19 è 0.*

Permette di disegnare l'**EAN 128 globale**. Perciò:

1. Entrare in modo configurazione generale e cercare il parametro 82
2. Editare il **formato** dell'EAN 128 (vedere Edizione de EAN128)
3. Premere il tasto  per passare al seguente parametro.

\*

\*

## 6.3 PROGRAMMAZIONE IN EURO

Le bilance della **Serie K** di **DIBAL** sono già predisposte per L'ADOZIONE dell'EURO.

Le diverse FASI DI INTRODUZIONE:

\* F 0 7 9  
0

Prog.

0  
\* \* \* \*

EURO = 1936.27  
LIRE

...  
\*

EURO 1

...

\*

FASE 1

6 0 2 2

6 0 2 2

FASE 2

F e 3

**FASE 1** : il cambio dell' EURO è già in atto. La valuta principale sarà quella di ciascun paese, mentre l'EURO permane come valuta SECONDARIA.

**FASE 2** la valuta principale di ciascun paese diventa secondaria mentre l'EURO diviene PRINCIPALE in tutti i paesi della UE.

**FASE 3** l'EURO sarà VALUTA UNICA.

Dopo aver configurato la bilancia sulla fase EURO corretta, è possibile funzionare ed emettere scontrini con gli importi in EURO. Tener presente quanto segue:

Per programmare il valore del cambio dell' EURO rispetto alla valuta del paese, procedere nel seguente modo:

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0
2. Premere il tasto 0 e successivamente 4 volte il tasto \*.
3. Verificare il cambio dell'EURO rispetto alla valuta locale e premere il tasto \*.
4. Successivamente, immettere uno '0' se NON si vogliono visualizzare le informazioni delle transazioni né stampare in EURO o '1' se si desidera che tali operazioni si eseguano in EURO.
5. Premere il tasto \* per confermare il dato. Verrà visualizzata la FASE EURO sulla quale è impostata la bilancia.
6. Per avanzare di fase premere il seguente codice:  
 Fase 1 – Fase2 ⇒ 0 7 8 1  
 Fase 2 – Fase 3 ⇒ 6 0 2 2  
 Fase 3 – Fase4 ⇒ 9 8 0 8
7. Ripete il codice



**Per visualizzare e stampare le informazioni in valuta secondaria, è necessario premere durante la fase di funzionamento normale della bilancia, il tasto F e successivamente premere il tasto 3**



**Il ritorno a una fase anteriore prega l'intervenzione di un Servizio di Assistenza Tecnica.**

## 6.4 VALUTE

In questa sezione vengono indicate alla bilancia le due valute da stampare. Le valute disponibili sono:

Codice	Valuta	DESCRIZIONE
0	Skr	CORONA SVEDESE
1	Y	YEN GIAPPONESE
2	Nkr	CORONA NORVEGESE
3	L	LIRA STERLINA
4		EURO
5	\$	DÓLLARO USA
6	Sw F	FRANCO SVIZZERO
7	Dkr	CORONA DANESE
8	HUF	FORINT UNGHERESE
9	PLN	ZLOTY POLACCO

Per modificare le valute nella macchina, procedere nel seguente modo:

\* F 0 7 9  
0

9

...

\*

...

\*

F \*

Prog.
VAL. IT -
VAL. IT EURO 9
VAL. 2 -

1. Verificare che la bilancia sia stata configurata come MASTER e premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per accedere alla programmazione.
2. Premere il tasto 9
3. Immettere il codice della valuta principale.
4. Premere il tasto \* per confermare il dato e accedere alla valuta successiva. Premendo di nuovo \* è possibile passare da una valuta all'altra.

Con F \* è possibile uscire dalla modalità di programmazione.

## 6.5 CAMBIO VALUTA

Per programmare i valori di cambio delle diverse valute, procedere nel seguente modo:

\* F 0 7 9  
0

8

...

\*

F \*

Prog.
CAMBI 00 DM 0.000
CAMBI 00 DM 0.000
CAMBI 01 NLG 0.000

1. Accedere alla programmazione premendo la sequenza \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto 8
3. Selezionare mediante la tastiera numerica il valore di ciascuna valuta, tenendo conto che i codici abbinati ad ogni valuta sono quelli della tabella riportata nel paragrafo. 6.2 *Valute*.
4. Premere il tasto \* per confermare il dato e poter accedere alla valuta successiva.

Premere i tasti F e \* per uscire dalla programmazione.

## 6.6 DEFINIZIONE DEI REPARTI

In questo settore è possibile assegnare un **nome** di 10 caratteri ad ognuno dei 10 reparti così come il formato di codice a barre da abbinare loro. A tal fine:

\* F 0 7 9 0      Prog.

◊      SEZ. 0 01 0M  
N.

...  
\*      SEZ 1 05 1M.  
N.FRUT

\*  
...  
SEZ. 1 12 1M.  
E.CCCCCBBB

\*  
SEZ. 1 12 1M.  
CF01123456789

1. Accedere alla programmazione premendo la sequenza \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto ◊. Si visualizzerà il reparto 0 ed il nome attuale. Il numero accanto a quello del reparto indica la posizione del carattere del nome da modificare.
3. Immettere un numero da 0 a 9 corrispondente al reparto al quale si desidera assegnare il nome. Premere il tasto \* per immettere il nome mediante la tastiera alfanumerica.
4. Premere il tasto \*
5. Immettere il nome del reparto
6. Premere il tasto \* per immettere il **formato del codice a barre EAN13** abbinato al reparto.
7. Immettere il formato di **codice a barre EAN13** abbinato al reparto in conformità con la tabella che segue:

Codice	DESCRIZIONE	Codice	DESCRIZIONE
A	Numero del Gruppo	G	Numero articoli
B	Numero del cliente	H	Peso
C	Codice dell'articolo	I	Tipo IVA
D	Codice operatore	K	Reparto
E	Importo totale dello scontrino.	L	Codice fabbricante
F	Segno dell'importo	Q	Check di controllo

8. Premere il tasto \* per immettere il formato del codice a barre EAN128 abbinato al reparto.
9. Immettere il **formato di codice a barre EAN128** abbinato al reparto
10. Premere il tasto \* per programmare un altro reparto
11. Premere \* e F per uscire.

6.6.1. EDIZIONE DELL EAN128

La struttura de un EAN 128 sarà la seguente:

**INIZIO + FNC1+ IA→DATI (CAMBIO + IA→ DATI) + ... + FNC1**

**INIZIO** (inizio A, inizio B o inizio C), è il carattere speciale che indica che i caratteri che gli seguono fanno parte di un codice EAN 128. Inoltre:

- A** indica che seguono maiuscole e caratteri standard.
- B** indica che seguono maiuscole, minuscole e speciali.
- C** indica che seguono cifre

Con inizio C il numero de dati dove essere par

**FNC1** è il carattere speciale che delimita l' inizio e la fine di ogni campo di dati

**CAMBIO** (Cambiamento A, Cambio B e Cambiamento C) è il carattere speciale che permette cambiare il tipo di codice dentro un EAN128. Così, trovando un carattere di cambio, l'EAN128 si stampa nel nuovo codice specificato fino a trovare un altro carattere di cambio. Il carattere Cambio realizza solo un cambio tra i giochi di caratteri A e B ed unicamente colpisce il seguente carattere contrario dopo il carattere Cambio.

**IA** è un numero che rappresenta l' identificatore di applicazione (campo in codice a barre), cioè che specifica il dato che si vuole rappresentare nell'EAN128. Sono disponibili i seguenti IAs:

Caratter	Significa	Tasti
	inicio A	<PT> +<0>
	inicio B	<PT> +<1>
	inicio C	<PT> +<2>
	Cambio A	<PT> +<3>
	Cambio B	<PT> +<4>
	Cambio C	<PT> +<5>
	Cambio	<PT> +<6>
	FNC1	<PT> +<7>
	STOP	<PT> +<8>

IA	CONTENUTO	FORMATO
00	Codice Seriale di Unità di Invio	n2+n18
01	Numero di articolo EAN/Codice di l'Unità di Spedizione	n2+n14
02	Numero di Articolo EAN di prodotti contenuti in un'altra unità	n2+n14
10	Numero di lotto o partenza	n2+an...20
11, a,	Data di (AAMMDD)	n2+n6
13, a,	Data di confezionamento (AAMMDD)	n2+n6
15, a,	Data di minima durata (AAMMDD)	n2+n6
17, a,	Data di massima durata (AAMMDD)	n2+n6
20	Variante di prodotto	n2+n2
21	Numero di serie	n2+an...20
22	HIBCC - quantità, data, lotto e connessione	n2+an...29
23 (b)	Numero di partenza (impiego transitorio)	n3+n...19
251	Numero di crotal	n2 + an...30
30	Quantità variabile	n2+n...8
310X	Peso netto con x decimali	n4+n6
310 (c)	Peso netto in chilogrammi	n4+n6
311 (c)	Longitudine o prima dimensione in metri , commerciale,	n4+n6
312 (c)	Larghezza, Diametro, o seconda dimensione in metri, commerciale,	n4+n6
313 (c)	Profondità, Spessore, Altezza o terza dimensione in metri, commerciale,	n4+n6
314 (c)	Area in metri quadrati, Commerciale,	n4+n6
315 (c)	Volume netto in litri	n4+n6
316 (c)	Volume netto in metri cubo	n4+n6
320 (c)	Peso netto in libbre	n4+n6
330 (c)	Peso lordo in chilogrammi	n4+n6
331 (c)	Longitudine o prima dimensione in metri (logistica)	n4+n6
332 (c)	Larghezza, Diametro, o seconda dimensione in metri (logistica)	n4+n6
333 (c)	Profondità, Spessore, Altezza o terza dimensione in metri (logistica)	n4+n6
334 (c)	Area in metri quadrati (logistica)	n4+n6
335 (c)	Volume lordo in litri	n4+n6
336 (c)	Volume lordo in metri cubo	n4+n6

# MANUALE D'USO

340 (c)	Peso lordo in libbre	n4+n6
37	Quantità	n2+n..8
400	Numero di ordine del cliente	n3+an..30
410	Spedizione a, consegna a, punto operativo usando EAN-13 o numero DUNS, Dun & Bradstreet, con zeri iniziali	n3+n13
411	Fatturare a (caricare in conto) punto operativo usando EAN-13 o numero DUNS, Dun Bradstreet, con zeri iniziali	n3+n13
412	Comprato a, punto operativo della parte dove si realizza l'acquisto, usando numero EAN-13 o DUNS	n3+n13
413	Spedire per (consegnare per - spedire a) punto operativo impiegato EAN-13	n3+n13
415	Punto operativo EAN-UCC della linea di fattura	n3+n13
420	Spedizione a, consegna a codice postale dentro un'unica Autorità Postale	n3+an..9
421	Spedizione a, consegna a, codice postale col prefisso ISO di paese con 3 cifre	n3+n3+an..9
422	Paese di nascita dell'animale	n3+n3
423	Paese di ingrasso	n3+n..15
424	Paese di produzione del prodotto	n3+n3
425	Paese di macellazione	n3+n3
426	Paese del processo completo (nascita, ingrasso e sacrificato nello stesso paese)	n3+n3
7030	Paese di sacrificio e numero di registro sanitario del macello	n4+n3+an..27
703X	Paese di macellazione e numero di registro sanitario della macellazione	n4+n3+an..27
8001	Prodotti bobinaggi - larghezza, nucleo, direzione e coincidenze	n4+n14
8002	Numero di Serie Elettronica per Telefoni Mobili Cellulari	n4+an..20
90	Applicazioni interne	n2+an..30
91	Interno - materia prima, Contenitore, Componenti	n2+an..30
92	Interno - materia prima, Contenitore, Componenti	n2+an..30
93	Interno - Fabbricanti di prodotto	n2+an..30
94	Interno - Fabbricanti di prodotto	n2+an..30
95	Interno-Vettore	n2+an..30
96	Interno-Vettore	n2+an..30
97	Interno - Grossisti e Negozianti al dettaglio	n2+an..30
98	Interno - Grossisti e Negozianti al dettaglio	n2+an..30
99	Interno - Testo definito mutuamente	n2+an..30

-(a),: Per indicare solo anno e mese, DD può completarsi con "00".

-(b),: inoltre una cifra per indicare la lunghezza.

-(c),: inoltre una cifra per indicare il punto decimale.

-nx è un campo di x cifre

-ax.. x è un campo alfanumerico di x caratteri come massimo.

**DATI** rappresenta i dati che si vanno a stampare seguiti dal IA corrispondente. Si possono introdurre lettere nella posizione di un campo numerico, sostituendosi nel momento della stampa per il valore adeguato.

Codice	DESCRIZIONE	Codice	DESCRIZIONE
A	Numero del Gruppo	U	Data confezionamento
B	Numero del cliente	V	Data di scadenza
C	Codice dell'articolo	Y	Importo in moneta secondaria
D	Codice operatore	Z	Digito di controllo per tutto quello IAs che necessita un digito di controllo senza importare la longitudine dei dati Implicati nel calcolo. Válido per lo IAs 00, 01, 02, 410, 411, 412, 413, 414,
E	Importo totale dello scontrino.		
H	Peso		
J	Codice-Numerodi PLU (PLU Number)		
L	Codice fabbricante		
Q	Check di controllo		

Nel IA 10 (N° de lotto) non en necesario carattere de sustitución

ESEMPIO DELL EAN 128:



- Per programmare questo EAN128

INIZIO C + FNC1 + identificatore + DATI + identificatore + DATI  
 (PT + 2) + (PT + 7) + (10) + (12345678901234567890) + (11) + (110201)

*Ess: Numero di lotto= 12345678901234567890.*

INIZIO C + FNC1 + identificatore + DATI + identificatore + DATI  
 (PT + 2) + (PT + 7) + (10) + (1234567890 + (PT + 7)) + (11) + (110201)

Ess: Numero di lotto= ABCD1234.

INIZIO C + FNC1 + identificatore + DATI + identificatore + DATI  
 (PT + 1) + (PT + 7) + (10) + (ABCD + (PT + 5) + 1234 + (PT + 7)) + (11) + (110201)

## 6.7 STABILITÀ

Mediante questo parametro è possibile fissare la tolleranza della bilancia alle vibrazioni o oscillazioni del peso. Per configurare la stabilità della bilancia:

\* F 0 7 9 0

0

...

\*

Prog.	
STAB	2

1. Accedere alla programmazione attivando la sequenza \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto 0
3. È necessario immettere un valore numerico da 0 a 5. Il criterio di stabilità sarà più restrittivo quanto maggiore sia tale valore. Premere \* per confermare e F \* per uscire.

### 6.8 RIGHE D'INTESTAZIONE NELLE LISTATI

Mediante questo parametro è possibile determinare se la bilancia deve stampare o meno le linee d'intestazione nelle Listati :

\* F 0 7 9 0

0

0

\*

....

\*

Prog.	
Intest	0

1. Accedere alla programmazione premendo la sequenza \* F 0 7 9 0.
2. Premere il tasto 0.
3. Premere il tasto \*.
4. Inserire:
  0. se non si vuole stampare
  1. per stamparli.
5. Premere \* per salvare e F \* per uscire

### 6.9 REGOLAZIONE DELLA DATA E DELL'ORA

È possibile regolare la data e l'ora procedendo nel seguente modo:

\* F 0 7 9 0

3

...

\*

Prog.	
Orologio	07.11.00 16.55.38

1. Verificare che la bilancia sia stata configurata come MASTER e premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per accedere alla programmazione.
  2. Premere il tasto 3 per selezionare la programmazione dell'orologio.  
Sul display si visualizzerà la data e l'ora con il formato 'ggmmaa' e 'hhmmss' rispettivamente.
  3. Premere i tasti + o - per situarsi sul numero da modificare. È possibile anche bloccare o avviare l'orologio utilizzando il tasto X.
- Immettere con la tastiera numerica la cifra da modificare.
4. Premere il tasto \* per confermare il dato. Per tornare alla situazione iniziale di programmazione premere il tasto F e \* per tornare alla situazione normale di funzionamento.

**! Sullo schermo si visualizzerà la data e l'ora nel formato "ggmmaa" e "hhmmss" rispettivamente.**

### 6.10 FORMATO DELLA DATA PROGRAMMABILE PER LE ETICHETTE

Questo parametro si potrà programmare solo nelle masters.  
Per programmare le etichette:

1. Premere la sequenza di tasti **\* F 0 7 9 0** per entrare in programmazione.
2. Premere il tasto **8<sup>H</sup>**
3. Inserire un numero tra 0 e 24, secondo la tabella:

\* F 0 7 9 0  
8<sup>H</sup>

Prog.

ForMAtO  
DATA 04

n°	descrizione	n°	descrizione	n°	descrizione	n°	descrizione
0	D/M1/A1	7	D/A2/M1	14	A1/M2/D	21	M1/D/A1
1	D/M1/A1	8	D/A2/M2	15	A2/M1/D	22	M1/D/A2
2	D/M1/A2	9	A1/D/M1	16	A2/M2/D	23	M2/D/A1
3	D/M2/A1	10	A1/D/M2	17	M1/A1/D	24	M2/D/A2
4	D/M2/A2	11	A2/D/M1	18	M1/A2/D		
5	D/A1/M1	12	A2/D/M2	19	M2/A1/D		
6	D/A1/M2	13	A1/M1/D	20	M2/A2/D		

**A1** ⇒ Anno con due cifre (08 indica 2008).

**A2** ⇒ Anno completo (2008).

**D** ⇒ Giorno (è sempre a due cifre).

**M1** ⇒ Mese con due cifre (11 indica Novembre).

**M2** ⇒ Mese in lettere (Novembre)

### 6.11 CHIAVE D'ACCESSO AI LISTATI

È possibile modificare la chiave d'accesso ai listati. A tal fine, procedere nel seguente modo:

1. Premere i tasti **\*** e **F** e l'anteriore chiave d'accesso ai listati (**0 0 0 0** predefiniti).
2. Premere il tasto **X**. Immettere 4 numeri come nuovo codice d'accesso ai listati.

\* F 0 0 0 0  
X

LISTATO

----

**!** Nel caso di non ricordare la chiave d'accesso, consultare al fornitore o servizio di Assistenza Tecnica della sua Bilancia.

## 6.12 MODALITÀ AUTOSERVIZIO

Tale modalità di funzionamento è valida solo per i modelli **K-3X5**.  
In tale modalità resterà attiva solo la parte di tastiera corrispondente ai PLU diretti.

Per programmare questa modalità:

1. Accedere alla programmazione premendo la sequenza **\* F 0 7 9 0**.

\* F 0 7 9 0

Prog SELFSER

V3

2. Premere il tasto **V3**.

3. Immettere:

**0**= Modo **normale** (non Self-service).

**1**= Modo **Self-service**.

**Collocare il prodotto** da pesare sul piatto.

**Premere il tasto** con il relativo numero.

Si **stamperà** l'etichetta.

**2**=modo **self-service con memorizzazione del PLU:**

**L'articolo rimane memorizzato** sino a che si preme un altro tasto di PLU.

Per **stampare** l'etichetta si deve **premere X**

**3**=Modo **self-service 3:**

Con il tasto **+** programmare il **tempo** (tra 0 e 9) disponibile per **digitare il codice dell'articolo**.

**A seconda se il peso sul piatto eccede** o no il valore del campo **tara** dell'articolo si ha:

- Se il **peso è maggiore della tara:**

l'articolo è **pesato**,

essendo il **Prezzo = prezzo dell'Articolo** e

per **stampare** l'etichetta premere il tasto **\***.

- Se il **peso è minore della tara:**

l'articolo è **unitario**,

essendo il **Prezzo = prezzo 2 dell'Articolo** (sostituisce la data di scadenza),

**digitare il numero di unità** e

per **stampare** l'etichetta premere il tasto **\***.

Se durante l'operazione il peso varia in modo sufficiente da alterare la condizione di maggiore o minore della tara, l'articolo passerà da pesato a non pesato o viceversa.

Se, una volta digitato il codice dell'articolo, la bilancia rimane per dieci secondi senza modificare il suo stato si cancellerà l'operazione dallo schermo.

Il tasto **C** **cancella** l'operazione.

**4**= Modo **self-service 4:**

Con il tasto **+** si programma il **tempo** (tra 0 e 9)

disponibile per **digitare il codice dell'articolo**.

A seconda sia il PLU pesato o non pesato si deve:

**PLU pesato:**

Collocare il **peso sul piatto**.

**Digitare** i numeri del **PLU**.

**Premere \*** per **stampare** l'etichetta.

**PLU non pesato:**

**Digitare** i numeri del **PLU**.

**Digitare il numero di pezzi**.

**Premere \*** per **stampare** l'etichetta.

Il tasto **C** **cancella** l'operazione.

**4.-** Premere il tasto **\*** per **memorizzare** il cambio effettuato.

0

Prog SELFSER  
0

\*

### 6.13 MODALITÀ PESATURA AUTOMATICA

 Questa modalità di funzionamento è valida solo per i modelli K-3X5.

Attivando tale opzione e fissando l'articolo mediante il tasto **F**, ogni volta che il peso si stabilizza si stamperà un'etichetta:

\* F 0 7 9 0

V4

Prog PES AU

1

Prog PES AU  
1

\*

1. Accedere alla programmazione per mezzo della sequenza **F 0 7 9 0**.
2. Premere il tasto **V4**.
3. Digitare:
  0. Non esegue pesatura automatica.
  1. Ce' pesatura automatica a peso stabile. La etichetta di totali accumula le vendite di un solo articolo. Se si varia il PLU si azzerano gli accumulati della etichetta di totali.
  2. Ce' pesatura automatica a peso stabile. La etichetta di totali accumula tutte le vendite che siano state eseguite anche se di diversi PLU. Gli accumulati si azzerano al momento di stampare la etichetta di totali .
4. Premere il tasto **\*** per confermare la modifica realizzata.

#### Modalità funzionamento:

V1

1

F

1. Selezionare un operatore.
2. Selezionare il PLU.
3. Fissare il PLU mediante il tasto **F**.
4. **Depositare** un prodotto sul piatto.
5. Ogni volta che si **stabilisce** il peso si stamperà un'etichetta.

Ogni volta che il peso si stabilizza si stamperà un'etichetta.

#### 6.13.1 ETICHETTE DEI TOTALI

 Valido solo per bilance **K-3X5** in modalità di pesatura automatica.

Saranno accumulati i totali di **peso, importo e numero di operazioni** dello stesso PLU oppure da Diversi (se la bilancia é programmata in quel senso ), su un stesso venditore .

L'etichetta dei totali si programma nel formato 5 (vedi Grafica dell'Etichetta).

SHIFT T

V4

\*

Per stampare l'etichetta dei totali:

1. Premere il tasto **SHIFT** e successivamente il tasto **T**.
2. Immettere l'operatore corrispondente.
3. Per uscire premere il tasto **\***.

## 7. COMUNICAZIONI

In funzione delle caratteristiche di comunicazione della sua bilancia **Serie K** (consultare paragrafo. *Caratteristiche delle bilance Serie K*) sarà possibile il collegamento ad altre bilance, e/o a un PC.

È possibile creare una rete di bilance, dove ci sarà sempre una BILANCIA MASTER (indirizzo 0) fino ad un massimo di 9 BILANCE UNITÀ PERIFERICHE.

 **Da qualunque bilancia della rete è possibile stampare lo scontrino delle operazioni effettuate in un'altra bilancia della stessa rete.**

Una bilancia sarà considerata come **MASTER** se le viene assegnato l'**indirizzo 0**. La bilancia potrà anche essere collegata ad un PC per l'invio di dati e la successiva elaborazione da parte di un programma informatico di gestione.

Una bilancia si considererà come **UNITÀ PERIFERICA** se le viene assegnato un **indirizzo da 1 a 9**.

 **Nella rete non devono mai esserci 2 bilance con lo stesso indirizzo.**

### 7.1 CONFIGURAZIONE COME MASTER O UNITÀ PERIFERICA

 **Il cavo di comunicazione tra le bilance MASTER e le UNITÀ PERIFERICHE è a 6 vie, collegato pin a pin ai pin 1, 2 e 5 (trasmissione RS-485). La lunghezza totale massima del cavo non deve superare i 1000m.**

Per configurare una bilancia come MASTER o UNITÀ PERIFERICA procedere nel seguente modo:

\* F 0 7 9 0      Prog9.

5                    Ind  
0    1234567890

4 X C  
  
0  
\*                    Ind  
00   1234567890

...                    ind  
1    1234567890

\*                    ind  
1    1234567890

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per accedere alla programmazione.

2. Premere il tasto 5 per selezionare la programmazione dell'indirizzo della bilancia.

Sul display si visualizzerà l'indirizzo attuale della bilancia.

3. Premere 4 volte il tasto C.

4. Premere il tasto 0 se si vuole impostare la bilancia come MASTER. Successivamente premere il tasto \*: i numeri delle bilance asservite collegate alla rete cominceranno a lampeggiare sul display.

5. Per configurare la bilancia come UNITÀ PERIFERICA, con uno degli indirizzi da 1 a 4 premere uno dei tasti da 1 a 4.

6. Premere il tasto \* per confermare il nuovo indirizzo della bilancia. Premere F \* per uscire.

 **NON UTILIZZARE LE BILANCE UNITÀ PERIFERICA QUANDO SI STANNO ESEGUENDO DELLE MODIFICAZIONI NELLA PROGRAMMAZIONE DELLA MASTER CORRISPONDENTE.**

## 7.2 CONFIGURAZIONE PER CONNESSIONE A PC

Per configurare la bilancia per la connessione al PC seguire i seguenti passi:

\* F 0 7 9 0

Prog9.

5

4 X C

\*

...

Ind  
0

\*

F \*

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per accedere alla programmazione.
2. Premere il tasto 5 per selezionare la programmazione dell'indirizzo della bilancia.
3. Premere 4 volte il tasto C. Premere \*
4. Per collegare la bilancia MASTER a un PC è necessario assegnarle un indirizzo master che le permetta di essere riconosciuta dal computer all'interno della rete: immettere un numero pari di 2 cifre compreso tra 00 e 98. Premere il tasto \* per confermare l'indirizzo della bilancia.
5. Premere F \* per uscire.

 I modelli K-330 e K-335 sono sempre configurati come master.

## 7.3 PARAMETRI DI COMUNICAZIONE AL PC

Esistono 6 parametri di comunicazione tra la bilancia ed il PC che possono modificarsi per essere adattati ai diversi protocolli utilizzati.

L'insieme dei valori di questi parametri è rappresentato da un numero a 6 cifre, ognuno dei quali ha un significato in funzione della sua posizione (considerando come primo quello più a sinistra):

- 1° TA: tempo massimo di risposta. Tra 0 e 9 (vedi la tabella).
- 2° TB: tempo massimo di trasmissione di un blocco: tra 0 e 9 (vedi la tabella)
- 3° TC: tempo massimo di occupazione della linea: tra 0 e 9 (vedi la tabella)
- 4° TD: tempo d'attesa di indirizzamento: tra 0 e 9 (vedi la tabella)
- 5° Numero di bit. Possibili valori:
  0. 7 bit di dati, 1 bit di stop, parità par.
  1. 8 bit di dati, 1 bit di stop, parità par.
  2. 7 bit di dati, senza parità
  3. 8 bit de dati, senza parità
  4. 7 bit de dati, parità impar
  5. 8 bit de dati, parità impar
- 6° Velocità di trasmissione

Numero	TA	TB	TC	TD	Velocità
0	0.50	0.50	0.50	15.00	9600
1	0.10	0.10	0.10	1.00	4800
2	0.20	0.20	0.20	2.00	2400
3	0.30	0.30	0.30	3.00	1800
4	0.60	0.60	0.60	6.00	1200
5	1.00	1.00	1.00	10.00	600
6	2.00	2.00	2.00	20.00	300
7	3.00	3.00	3.00	30.00	150
8	6.00	6.00	6.00	60.00	110
9	10.00	10.00	10.00	Inattivo	19200

 Se si ha il parametro Ethernet ad uno, cioè, c'è connessione Ethernet la velocità di trasmissione sarà di 38400 baud e non si potrà modificare.

I parametri di comunicazione possono essere configurati nel seguente modo:

\* F 0 7 9 0

Prog.

5

Ind  
0

8 x C

PIU 00

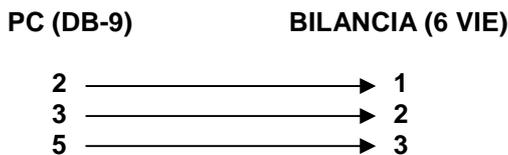
...

\*

1. Premere la sequenza di tasti \* F 0 7 9 0 per accedere alla programmazione.
2. Premere il tasto 5 per selezionare la programmazione dell'indirizzo della bilancia. Sul display lampeggeranno le bilance di Unità Periferica collegate alla Master.
3. Premere 8 volte il tasto C. Si visualizzerà il vecchio gruppo di parametri a sinistra del nuovo.
4. Immettere il nuovo gruppo di valori direttamente con la tastiera numerica.
5. Premere il tasto \* per confermare il nuovo gruppo di valori.

## 7.3.1 CAVI DE COMUNICAZIONI

**!** Il cavo di collegamento tra bilance master e il PC è ad 8 vie con i seguenti collegamenti (interfaccia RS-232):



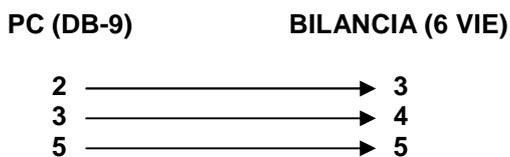
La lunghezza del cavo tra il PC e la bilancia non deve superare i 3m.

**!** Il cavo di connessione tra l'adattatore delle comunicazioni e le bilance maestre (tramite il canale RS-422) è:



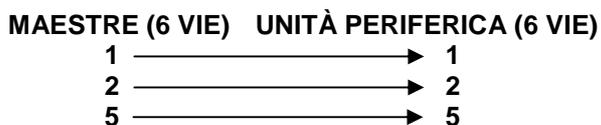
La lunghezza del cavo tra il adattatore e la bilancia non deve superare i 1000m.

**!** Il cavo di collegamento tra bilance master e il PC (interfaccia RS-232): è ad 6 vie con i seguenti collegamenti (questo cavo e il cavo pure per Telecarga e LBS)

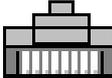


La lunghezza del cavo tra il PC e la bilancia non deve superare i 3m.

! Il cavo di connessione tra le bilance maestre e le bilance unità periferica (tramite il canale RS-485) è:



! Opzionale comunicazione ethernet. (solo per K-355)

COMUNICAZIONE	CONNETTORE
RS-232 RMS	8 
RS-422 RMS Adattatore esterno RS-232/RS-422	8 
RS-232 RMS TELECARGA LBS	6 
ETHERNET (opzionale)	 1 8

## 7.4 INVIO DATI AL PC

La bilancia collegata al PC può inviare i messaggi nel momento in cui si producono.

Per inviare al PC i dati immagazzinati nella memoria della bilancia MASTER procedere nel seguente modo.

\* F

0 0 0 0

\*

◇

...

-----

LISTATO

DAT

DAT  
1 FINE GIORN

1. Verificare che la bilancia sia una MASTER e premere i tasti \* e F
2. Immettere il codice di accesso ai listati (0 0 0 0 predefinito).
3. Premere il tasto \*
4. Premere il tasto ◇.
5. Premere uno dei seguenti tasti in funzione dell'operazione che si desidera realizzare:

Tasto	Funzione
1	Invia fine giornata senza cancellazione dei totali.
2	Invia fine giornata con cancellazione dei totali.
3	Invia richiesta di inizio giornata.
4	Invia richiesta di file
5	Invia inventario delle giacenze al PC (vedi paragrafo <i>Inventari</i> )
7	Invia inventario delle giacenze al PC cancellandolo dalla bilancia (vedi paragrafo <i>Inventari</i> )
F	Accedi ai listati

6. Per realizzare una delle operazioni relative ai tasti 6 o 7 premere nuovamente questo tasto.

## 7.6 ORDINARE PLU

Per ordinare gli articoli memorizzati procedere nel seguente modo:

- \* F
- 0 0 0 0
- PLU
- F \*
1. Verificare che la bilancia sia MASTER e premere i tasti \* e F
  2. Immettere il codice di accesso ai listati (0 0 0 0 predefinito).
  3. Premere il tasto **PLU**
  4. Premere **F** e \*

## 7.7 BACKUP/RESTORE DEGLI ARTICOLI (L.B.S.)

Questo modo serve per inviare gli articoli programmati a un PC o per caricare i dati del PC nella bilancia (nelle bilance senza comunicazione a PC).

Il modo di funzionamento è il seguente:

\* F 0 7 9 0

-

Prog.

**Recibir**

1. Entrare in programmazione premendo i tasti \* F 0 7 9 0
2. Premere -.
3. Nel programma LBS selezionare l'opzione **Recibir** o **Enviar**

## 8. APPENDICE

### 8.1 RIPRISTINO DEI VALORI PER DIFETTO

Questa opzione permette di **ripristinare i valori programmati in fabbrica** nella programmazione di **Stampante / Comunicazioni / Configurazione / Formato di Etichetta / Ingredienti**.

Premere la sequenza dei tasti **\* F 0 7 9 0** per entrare in programmazione.

Premere il tasto **3<sup>C</sup>**.

**Selezionare** la funzione da ripristinare secondo la seguente tavola:

- 1 – **Stampante** (ripristina i parametri per difetto).
- 2 – **Comunicazioni** (9.600 bauds / 8bits / parità pari).
- 3 – **Configurazione** (ripristina i valori per difetto).
- 4 – **Formato di etichetta** (ripristina il formato di fabbrica).
- 5 – **Ingredienti** (li ripristina con la lingua del programma).
- T– **Tutti** (ripristina le 5 opzioni possibili).

Confermare premendo il tasto **\***

La bilancia mostrerà il messaggio **Restoring** mentre dura il processo.

Quando termina si è in programmazione, per uscire

**premere \***

**\* F 0 7 9 0** Prog.

**3<sup>C</sup>**

Conf. Def

**T**

Conf. Def T

**\***

Restoring

**\***

Prog.

**F 1**

### 8.2 TEST DEI SEGMENTI

È possibile realizzare un test dei segmenti del display della bilancia: accendere tutti i segmenti di visualizzazione premendo simultaneamente il tasto **F** ed il tasto **1**.

### 8.3 VIDEATA DEL PESO

Qualsiasi variazione del peso che si verifichi all'interno di questo margine, non verrà riportato sulla videata fino a che non venga stabilito il peso:

1. Entrare in programmazione.
2. Premere il tasto **V5**
3. Digitare il valore desiderato.
4. Premere il tasto **\***

**\* F 0 7 9 0** Prog9.

**V5**

Ventana  
GRAMOS 20

**\***

**\* F 0 7 9 0**

**0**

**\* \* \***

**\***

### 8.4. CODICE DEL FABBRICANTE

Si dovrà introdurre il codice del fabbricante, 7 cifre.

1. Premere la sequenza dei tasti **\* F 0 7 9 0** per entrare in programmazione.
2. Premere il tasto **0** e 3 volte il tasto **\***
3. Premere i tasto **C** e programare il nuovo dasto.
5. Introdurre il codice del fabbricante, 7 cifre.
6. Premere il tasto **\***

## 8.5. RIEPILOGO ACCESSO A PROGRAMMAZIONI

Per accedere alle diverse programmazioni premere la sequenza di tasti **\* F 0 7 9 0** e successivamente il tasto corrispondente, conformemente alla tabella:

<b>Tasto</b>	<b>PROGRAMMAZIONE</b>
<b>0</b>	Fase <b>EURO</b> , <b>Stabilità</b> , <b>Intestazioni Listati</b> , <b>Inventari</b>
<b>1</b>	Programmazione <b>Articoli</b>
<b>2</b>	Programmazione <b>Righe</b> Intestazione
<b>3</b>	Programmazione <b>Orologio</b> )
<b>4</b>	<b>Configurazione generale</b>
<b>5</b>	<b>Indirizzare</b> Bilancia
<b>6</b>	Assegnazione <b>Tasti Diretti</b>
<b>7</b>	Tipi di <b>IVA</b>
<b>8</b>	Cambio <b>Valuta</b>
<b>9</b>	Stampa di <b>Valute</b>
<b>+</b>	<b>Stampante</b>
<b>-</b>	<b>Telericarica articoli, formati, ingred., configurazione</b>
<b>X</b>	<b>Reset Totale</b>
<b>T</b>	Definire Tasti di <b>Tara</b>
<b>PLU</b>	Formati di <b>Etichetta</b>
<b>PT</b>	Programmazione <b>Operatori</b>
<b>◇</b>	<b>Reparti</b>
<b>V2</b>	<b>Programmazione Tracciabilità</b>
<b>V3</b>	<b>Modo SelfService</b>
<b>V4</b>	<b>Modo Automatico</b>
<b>V5</b>	<b>Videata di peso</b>
<b>1<sup>A</sup></b>	<b>Cancelazione de Articoli</b>
<b>3<sup>C</sup></b>	<b>Ripristino dei valori per difetto</b>
<b>8<sup>H</sup></b>	<b>Formato de Data</b>
<b>*</b>	<b>USCIRE</b>

## 8.6 CAMBIO CARTA STAMPANTE

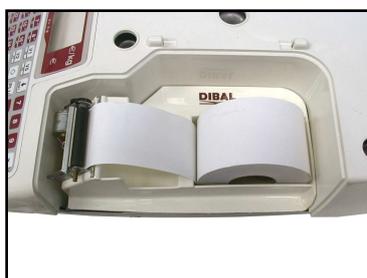
Per cambiare il rotolo di carta della stampante procedere nel seguente modo:

Nei modelli K-3X0 (solo rotolo dello scontrino):



1. Rimuovere il piatto di pesatura sollevandolo dal lato destro come mostrato nella foto.
2. Aprire la stampante e liberare il rotolo dalla testina termica attivando il fermo. Estrarre il rotolo usato.

3. Inserire il nuovo rotolo come mostrato nella foto. Fare in modo che sia il lato termico della carta ad entrare in contatto con la testina. (In caso contrario, non sarebbe possibile stampare).



4. Chiudere nuovamente la stampante e poggiarvi il piatto di pesatura, seguendo il processo inverso a quello descritto nel punto 1.

Nei modelli K-3X5 è disponibile l'opzione di funzionamento con carta continua, etichette adesive o carta continua adesiva.

Sostituzione della **carta continua**:



1. Rimuovere il piatto di pesatura sollevandolo dal lato destro, come indicato nel punto 1 del paragrafo precedente.
2. Aprire la stampante e liberare la carta dalla testina termica attivando il fermo. Estrarre il rotolo usato.
3. Inserire il nuovo rotolo com'è mostrato nella foto. Fare in modo che sia il lato termico della carta ad entrare in contatto con la testina. (In caso contrario, non sarebbe possibile stampare).

4. Chiudere nuovamente la stampante e sistemare il piatto di pesatura seguendo il processo inverso a quello indicato nel punto 1.

**! Per funzionare in modalità scontrino, il parametro di configurazione 4 (vedi paragrafo *Tipo di Carta*) dev'essere su 1.**

Sostituzione della **Carta Adesiva**:



1. Rimuovere il piatto di pesatura sollevandolo dal lato destro come indicato in precedenza.
2. Aprire la stampante e liberare la carta dalla testina termica attivando il fermo. Estrarre il rotolo usato.
3. Inserire il nuovo rotolo come si mostra nella foto. Fare in modo che sia il lato termico della carta ad entrare in contatto con la testina. (In caso contrario, non sarebbe possibile stampare).

4. Chiudere nuovamente la stampante e sistemare il piatto di pesatura seguendo il processo inverso a quello mostrato nel punto 1.

 Per funzionare in modalità etichetta il parametro di configurazione 4 (vedi paragrafo *Tipo di Carta*) dev'essere su 5.

## 8.7 CODICI DEI CARATTERI

Nella tabella che segue sono descritti tutti i codici delle lettere necessari per programmare il nome degli articoli (capitolo *PROGRAMMAZIONE DI ARTICOLI E TARE*) così come i testi delle righe d'intestazione degli scontrini (capitolo *GRAFICA DELLO SCONTRINO*).

- I caratteri possono essere immessi direttamente con la tastiera alfanumerica.
- I caratteri speciali (vedi tabella successiva) si programmano immettendo il codice corrispondente, premendo prima il tasto **V5** e successivamente il codice.
- I numeri (per esempio un numero di telefono) si ottengono premendo il tasto numerico corrispondente (tastiera di destra).
- Con i tasti **+** e **-** si stabilisce la posizione dove inserire il carattere.
- Con il tasto **32** si cambia tra maiuscole e minuscole.
- Con il tasto **C** è possibile cancellare il carattere.
- Con il tasto **↵** è possibile centrare la riga appena inserita.

Lettera	Cod.	Lettera	Cod.	Lettera	Cod.
' '	0	'4'	34	'r'	68
'A'	1	'5'	35	's'	69
'B'	2	'6'	36	't'	70
'C'	3	'7'	37	'u'	71
'D'	4	'8'	38	'v'	72
'E'	5	'9'	39	'w'	73
'F'	6	'@'	40	'x'	74
'G'	7	'!'	41	'y'	75
'H'	8	'"'	42	'z'	76
'I'	9	'#'	43	'->'	77
'J'	10	'\$'	44	'<-'	78
'K'	11	'%'	45	'?'	79
'L'	12	'&'	46	'^'	80
'M'	13	'/'	47	'+'	81
'N'	14	'('	48	'<'	82
'O'	15	')'	49	'>'	83
'P'	16	'N'	50	'='	84

Lettera	Cod.	Lettera	Cod.	Lettera	Cod.
'Q'	17	'a'	51	'{'	85
'R'	18	'b'	52	'}'	86
'S'	19	'c'	53	'['	87
'T'	20	'd'	54	']'	88
'U'	21	'e'	55	'ñ'	90
'V'	22	'f'	56	'\'	91
'W'	23	'g'	57	' '	92
'X'	24	'h'	58	'.'	93
'Y'	25	'i'	59	'>'	94
'Z'	26	'j'	60	'<<'	95
'>'	27	'k'	61	'<<'	96
'<<'	28	'l'	62	'<<'	97
'<'	29	'm'	63	'<<'	98
'0'	30	'n'	64	'<<'	99
'1'	31	'o'	65		
'2'	32	'p'	66		
'3'	33	'q'	67		

Código	ESPAGNOLO	CECO-SLAVO	BULGARO	GRECO	POLACCO
100	Ç			Α	
101	ç			Β	
102	Á	Ā	Ъ	Δ	Ą
103	À	Ă	Ь	Φ	Ć
104	Ā	Č	Ю	Γ	Ę
105	Ă	Ď	Я		Ł
106	Ĕ	Ě	Ѣ	Λ	Ń
107	Ė	Ě	Ы	Π	Ó
108	Ē	Í	Э	Θ	Ś
109	Ě	L v	Ј	Σ	Ż
110	Ī	Ń	ЛЪ		Ž
111	İ	Ŏ	Њ	Ω	ą
112	Ī	Ŏ	Ѓ	Ξ	ć
113	Ī	Ř	Ѕ	Ψ	ę
114	Ó	Š	Ъ	α	ł
115	Ô	Ť	Ь	β	ń
116	Õ	Ů	Ю	δ	ó
117	Ö	Ů	Я	ε	ś
118	Ú	Ý	ě		ż
119	Û	Ž	Ы		ż
120	Û	á	э	ι	÷
121	Ü	ä	ј	φ	
122	á	č	љ	κ	
123	à	d v	њ	λ	
124	â	é	џ	μ	
125	ã	ě	ѕ	π	
126	é	í	Љ		
127	è	l v	У	ρ	
128	ê	ň	Ў	σ	
129	ë	ó	Њ	τ	
130	í	ô	Њ	υ	
131	ì	ř	Ѕ	ω	
132	î	š		ω	
133	ï	t v		ξ	
134	ó	ú		ψ	
135	ò	û		ζ	
136	ô	ý			
137	ö	ž			
138	ú	Ľ			
139	ù				
140	û	Ř			
141	ü	Í			
143	£	ř			
144	Æ				
145	Ø				
146	Å				
147	æ				
148	ø				
149	å				
150	ß				
151	°				°
152	Ō				
153	Š				
154	ō				
155	š				
156	Ŏ				
157	Ů				
158	ō				
159	ű				
160	ϕ				
161	Euro				
162	Œ				
163	œ				
189				Euro	

# MANUALE D'USO

---

Greco	Carattere cirillico	Carattere sostituito	Greco	Carattere cirillico	Carattere sostituito
	Α	A		а	a
	Β	B		б	b
	Β	V	υ	в	v
	Γ	H		г	h
	Δ	D		д	d
	Ε	E		е	e
	Ζ	G		ж	g
	Ζ	Z		з	z
	Ι	I		и	i
	Й	J		й	j
	Κ	K		к	k
	Λ	L		л	l
	Μ	M		м	m
	Ν	N	η	н	n
	Ο	O		о	o
	Π	P		п	p
	Ρ	R		р	r
	Σ	S		с	s
	Τ	T		т	t
	Υ	U		у	u
	Φ	F		ф	f
χ	Χ	X		х	x
	Ц	C		ц	c
	Ч	Y		ч	y
	Ш	W		ш	w
	Щ	Q		щ	q

8.8 CODICI INGREDIENTI

**A**  
 000000 ABADECO  
 000001 ACCIUGHE  
 000002 ACCIUGHE A FILETTI  
 000003 ACCIUGHE IN OLIO OLIVA  
 000004 ACETO  
 000005 ACETO DI VINO  
 000006 ACIDIFICANTE  
 000007 ACIDIFICANTE  
 000008 ACIDO ASCORBICO  
 000009 ACIDO CITRICO  
 000010 ACIDI GRASSI  
 000011 ACIDO L-ASCORBICO  
 000012 ACIDO LATTICO  
 000013 ACQUA  
 000014 ACQUADELLE  
 000015 AGENTE DI RESISTENZA:  
 000016 AGLIO  
 000017 AGLIO FRESCO  
 000018 AGLIO SECCO  
 000019 AGNELLO  
 000020 AGNELLO CARRE  
 000021 AGNELLO COTOLETTE  
 000022 AGNELLO DA LATTE  
 000023 AGNELLO SPALLE  
 000024 AGNELLO TRATAGLIA  
 000025 AGNELLO TRECCHE  
 000026 AGNELLEONE  
 000027 ALBA ORO SV  
 000028 ALBA O  
 000029 ALBICOCCHIE  
 000030 ALBICOCCHIE EXTRA  
 000031 ALBUME  
 000032 ALCHECHENGI  
 000033 ALCOOL ETILICO  
 000034 ALGHE ARAME  
 000035 ALI DI RAZZA  
 000036 ALL'OCILE  
 000037 ALLORO  
 000038 ALPICELLA  
 000039 ALPINO CAMEMBERT  
 000040 AMIDO  
 000041 AMMONIO  
 000042 AMMONIO BICARBONATO  
 000043 AMARETTI  
 000044 ANANAS  
 000045 ANATRA  
 000046 ANATRA COSCE  
 000047 ANATRA MUTA  
 000048 ANATRA PETTO  
 000049 ANELLI  
 000050 ANELLI DI CALAMARI  
 000051 ANELLI E CIUFFI NOSTRANI  
 000052 ANELLI E CIUFFI TAY  
 000053 ANELLI ROMANA 250g  
 000054 ANELLI TOTANI 500g  
 000055 ANICE  
 000056 ANGIURIE  
 000057 ANNABELLA  
 000058 ANNABELLA SV  
 000059 ANTIOSSIDANTI  
 000060 ARACHIDI  
 000061 ARAGOSTA  
 000062 ARAGOSTA PRECOTTA  
 000063 ARAGOSTA VERDE  
 000064 ARAGOSTELLA  
 000065 ARANCE  
 000066 ARANCE COMUNI  
 000067 ARANCE OVALI  
 000068 ARANCE SANGUINELLO 1  
 000069 ARANCE SANGUINELLO 2  
 000070 ARANCE TAROCCO  
 000071 ARANCE TAROCCO 1  
 000072 ARANCE VALENCIA  
 000073 ARANCE VANIGLIA  
 000074 ARANCE WASHINGTON  
 000075 ARANCINI  
 000076 ARINGA  
 000077 ARINGA AFF FILETTI  
 000078 ARINGA AFF.  
 000079 ARISTA SUINO  
 000080 AROMA:  
 000081 AROMI  
 000082 AROMI NATURALI  
 000083 AROMI PER ARROSTO  
 000084 ARROSTO  
 000085 ARROSTO AGNELLO  
 000086 ARROSTO COTTO  
 'ARISTA'  
 000087 ARROSTO MAIALE  
 000088 ARROSTO VIT/LO  
 000089 ARROSTO VIT/NE  
 000090 ARROTTOLATO VIT/LO  
 000091 ASCORBATO DI SODIO  
 000092 ASIAGO  
 000093 ASIAGO MEZZANO  
 000094 ASIAGO NAZIONALE  
 000095 ASIAGO PRESSATO  
 000096 ASIAGO TESSARO  
 000097 ASIAGO TIPICO  
 000098 ASIAGO VECCHIO  
 000099 ASPARAGI  
 000100 ASPARAGI EXTRA  
 000101 ASPARAGINA  
 000102 ATTIMIGLIA  
 000103 AURICCHIO  
 000104 AVOCADOS  
 000105 'AY'  
**B**  
 000200 BACCALA  
 000201 BACON  
 000202 BAILA  
 000203 BANANE  
 000204 BANANE CIQUITA  
 000205 BANTAZOLA 1/2 FORMA  
 000206 BARSANELLA  
 000207 BASILICO  
 000208 BASTONCINI  
 000209 BASTONCINI COTTI  
 000210 BASTONCINI DI PESCE  
 000211 BASTONCINI PESCE 900g  
 000212 BASTONCINI PESCE 300g

000213 BAVARIA BLU M.G. 70%  
 000214 BELGA  
 000215 BELLE DES CHAMPS  
 000216 BERGARDER FORM. BLU  
 50%  
 000217 BERGERA  
 000218 BERGERA SV  
 000219 BESCIAMELLA  
 000220 BIANCO MARIO  
 000221 BICARBONATO  
 000222 BIETA  
 000223 BIETOLA  
 000224 BIETOLA LARGA BIANCA  
 000225 BIETOLA VERDE  
 000226 BIFIDOBACTERIUM  
 000227 BISCOTTI  
 000228 BISCOTTI AL CIOCCOLATO  
 000229 BISCOTTI ALL'ANICE  
 000230 BISTECCHIE  
 000231 BISTECCHIE DI MAIALE  
 000232 BISTEC. DISSOSTATE VIT/NE  
 000233 BISTECCHIE MANZO  
 000234 BISTECCHIE POLPA  
 000235 BISTECCHIE VIT/LO  
 000236 BISTECCHIE VIT/NE  
 000237 BLENDINE  
 000238 BLU BAYOU M.G. 60%  
 000239 BOCCETTE CAVOUR  
 000240 BOCCONCINI  
 000241 BOCCONCINI LOCALI  
 000242 BOCCONCINI MERLUZZO  
 300g  
 000243 BOCCONCINI SUD  
 000244 BOCCONCINI SUINO  
 000245 BOCCONCINI VIT/LO  
 000246 BOCCONCINO VIT/NE  
 000247 BOLLITO  
 000248 BOLLITO VIT/LO  
 000249 BOLLITO VIT/NE  
 000250 BOLOGNA P. S. TRANCIO  
 000251 BOLOGNETTA  
 000252 BOMBELLE  
 000253 BOMBELLE PIZZAIOLA 300g  
 000254 BOMBELLE SPINACI 300g  
 000255 BONCHIANPI (7% FUNGHI)  
 000256 BONTALEGGIO  
 000257 BONTAZOLA  
 000258 BOSCAIOLA-INTROBIOLA  
 000259 BOVINO  
 000260 BRA MEZZANO  
 000261 BRA TENERO  
 000262 BRACE SPRINT  
 000263 BRACIOLE  
 000264 BRACIOLE CASTRATO  
 000265 BRACIOLE SUINO  
 000266 BRACIOLE VIT/LO  
 000267 BRANZINO  
 000268 BRESAOLA  
 000269 BRESAOLA FESA  
 000270 BRESAOLA PUNTA D'ANCA  
 000271 BRIANZOLINO BISMARA  
 000272 BRIE  
 000273 BRIE AMOUR DE FRANCE  
 000274 BRIE DE LUXE 65% CHAM.  
 000275 BRIE METALLICO  
 000276 BRIE ROYAL 60%  
 000277 BRIE VATIMONT 60%  
 000278 BRIE 50% SELEC 2.4 kg  
 000279 BRIE 60% MOULIN 2.4 kg  
 000280 BRIFFE M.G. 65%  
 000281 BRIGANTE  
 000282 BROCCOLETTI BRUXELLES  
 000283 BROCCOLI  
 000284 BUONGUSTO  
 000285 BURRO  
 000286 BURRO BAVARESE 250g  
 000287 BURRO DI CACAO  
 000288 BUTALINE  
 000289 BUTTERINO  
 000290 'B'  
**C**  
 000400 CACAO  
 000401 CACAO MAGRO  
 000402 CACCIATORE  
 000403 CACCIATORE TRE VALLI  
 000404 CACCIATORE VARZI  
 000405 CACCIATORINI  
 000406 CACC. BOCCONCINI  
 CAVOUR  
 000407 CACHI  
 000408 CACIOCAVALLO  
 000409 CACIOCAVALLO SUD  
 000410 CACIOTTA  
 000411 CACIOTTA D'ALBA  
 000412 CACIOTTA M'PECORA  
 000413 CACIOTTA POLENGHI  
 000414 CACIOTTA P. PECORA  
 000415 CACIOTTA SENESE  
 000416 CACIOTTA TOSCANA  
 000417 CACIOTTA TOSCANELLA  
 000418 CACIOTTA VENETA  
 000419 CACIOTT. VALFIORE-SV.  
 000420 CAGLIO  
 000421 CAGLIO  
 000422 CALAMARETTI  
 000423 CALAMARETTI MOSCA  
 000424 CALAMARETTI SICILIA  
 000425 CALAMARI  
 000426 CALAMARI INTERI  
 000427 CALAMARI PULITI  
 000428 CALAMARI 500g  
 000429 CAMBOSANA 70%  
 000430 CAMEMBERT  
 000431 CAMEMBERT METALLICO  
 000432 CAMOSCIO D'ORO  
 000433 CANDITI  
 000434 CANELLINI  
 000435 CANELLINI BIANCHI  
 000436 CANELLINI VERDI  
 000437 CANELLONI

000438 CANESTRATO SICILIANO  
 000439 CANESTRATO DI SICILIA  
 000440 CANNELA  
 000441 CAPOCCELLO  
 000442 CAPOCCELLO SUINO  
 000443 CAPPONE  
 000444 CAPRETTO  
 000445 CAPRIMAURI x 2  
 000446 CAPRICCIO  
 000447 CAPRICE DES DIEUX  
 000448 CAPRICE DES DIEUX GM  
 000449 CAPRICE DES DIEUX PM  
 000450 CAPRILO  
 000451 CAPRILO POLPA  
 000452 CAPUCCI  
 000453 CARAMAGNINI  
 000454 CARCIOFI  
 000455 CARCIOFI INTERI 1a  
 000456 CARCIOFI INTERI 2a  
 000457 CARCIOFI MAMMOLE  
 000458 CARCIOFINI  
 000459 CARCIOFI SPINE  
 000460 CARCIOFI SPINOSI 1a  
 000461 CARCIOFI SPINOSI 2a  
 000462 CARI  
 000463 CARDI BIANCHI  
 000464 CARNE  
 000465 CARNE DI CAVALLO  
 000466 CARNE DI MANZO  
 000467 CARNE DI SUINO  
 000468 CARNE DI VITELLO  
 000469 CARNE DI VITELLONE  
 000470 CAROTE  
 000471 CAROTE 1kg  
 000472 CAROTE 1/2kg  
 000473 CASATELLA  
 000474 CASTAGNE  
 000475 CASTAGNE SECCHE  
 000476 CATALOGNA  
 000477 CAVOLFIORE  
 000478 CAVOLI  
 000479 CAVOLI CAPUCCI  
 000480 CEDRI  
 000481 CERFOGLIO  
 000482 CERNIA  
 000483 CERNIA FILETTI 400g  
 000484 CERNIA FILETTO  
 000485 CERNIA SPELLATTA  
 000486 CERTOSA GALVANI  
 000487 CERTOSINO GALVANI  
 000488 CERVELLA  
 000489 CERVELLA SUINO  
 000490 CERVELLA VIT/NE  
 000491 CERVO  
 000492 CERVO POLPA  
 000493 CETRIOLI  
 000494 CHICCHI DI AVENA  
 DECORTICATA  
 000495 CHICCHI DI GRANO  
 SARACENO DECORTICATO  
 000496 CHICCHI DI MIGLIO  
 DECORTICATO  
 000497 CHICCHI D'ORZO  
 DECORTICATO  
 000498 CHICCHI DI RISO  
 INTEGRALE  
 000499 CHIODI DI GAROFANO  
 000500 CHIRIMOYA  
 000501 CIAMBELLONE  
 000502 CICCILLO LOCATELLI  
 000503 CICCILLO  
 000504 CICCILLO  
 000505 CICCILI CAMPAGNOLI  
 000506 CICCILI CROCCANTI  
 000507 CICCILI FROLLI  
 000508 CICCILI ROMAGNOLI  
 000509 CICIORIA  
 000510 CICIORIA ROSSA  
 000511 CICORINIA MAZZETTO  
 000512 CILIEGIE  
 000513 CILIEGIE AMARENA  
 000514 CILIEGIE DURACINE  
 000515 CIMA VIT/LO  
 000516 CIMALINO VIT/NO  
 000517 CIME DI RAPA  
 000518 CIMONI  
 000519 CINGHIALE  
 000520 CINGHIALE POLPA  
 000521 CIOCCOLATO  
 000522 CIPOLLE  
 000523 CIPOLLE BIANCHE  
 000524 CIPOLLE BIONDE  
 000525 CIPOLLE DORATE  
 000526 CIPOLLE FRESCHE  
 000527 CIPOLLE IVREA  
 000528 CIPOLLE ROSSE  
 000529 CIPOLLINE DIVREA  
 000530 CIPOLLINI  
 000531 CITRATO DI SODIO  
 000532 CIEFFI DI CALAMARI  
 000533 CLEMENTINI  
 000534 CODA DI ROSPO  
 000535 CODA VIT/LO  
 000536 CODE ARGENTINA  
 000537 CODE DI ARAGOSTE  
 000538 CODE DI GAMBERO  
 000539 CODE DI GAMBERI 200g  
 000540 CODE SICILIA  
 000541 CODE SPARNOCCHI  
 000542 COLLA DI PESCE  
 000543 COLOMBACCI  
 000544 COLORANTE (CAROTENI  
 MISTI)  
 000545 COLORANTI  
 000546 CONFETTURA DI FRUTTA  
 000547 CONFETTURA DI PRUGNA  
 (FOTASSO SORBATO)  
 000548 CONIGLIO  
 000549 CONIGLIO EXTRA  
 000550 CONIGLIO SARDO  
 000551 CONSERVANTI  
 000552 CONSERVATIVI:

000553 CONTROFILETTO  
 000554 CONTROFILETTO VIT/NE  
 000555 CONTROFILETTO VIT/NE  
 000556 COPPA  
 000557 COPPA COTTA  
 000558 COPPA DI TESTA  
 000559 COPPA NOSTRANA RETE  
 000560 COPPA PARMA  
 000561 COPPA STAG.  
 000562 COPPA STAG. PARMA  
 000563 CORRETTORE DI ACIDITA'  
 000564 CORRETTORI DI  
 ACIDITA'(ACIDO CITRICO CITRATO  
 TRISODICO)  
 000565 COSCE DI RANA  
 000566 COSCIOTTO D'AGNELLO  
 000567 COSTATA  
 000568 COSTATA VIT/LO  
 000569 COSTATA VIT/NE  
 000570 COSTE  
 000571 COSTECHINI CAVOUR  
 000572 COSTELLI  
 000573 COSTELLI VIT/LO  
 000574 COSTELLI VIT/NE  
 000575 COSTINE  
 000576 COSTINE SUINO  
 000577 COTECHINO  
 000578 COTECHINO COTTO  
 000579 COTECHINO PARMA  
 000580 COTENNA SUINO  
 000581 COTOLETTE POLLO  
 000582 COZZE 200g  
 000583 CREMA DEL PASTORE  
 000584 CREMA DI MARRONI  
 000585 CREMEUX  
 000586 CREMEUX ALLE ERBE  
 000587 CREMEUX ALLE NOCI  
 000588 CREMEUX ASS-BONG  
 000589 CREMEUX BLEU  
 000590 CREMEUX NATURE  
 000591 CREMINI  
 000592 CREMORE TARTARO  
 000593 CRESPELLE  
 000594 CRESPOLETTI MILANO  
 000595 CRESPONE MILANO  
 000596 CROGNOLI  
 000597 CROISSANT  
 000598 CROISSANT MARMELLATA  
 000599 CROSTATE CON RICOTTA  
 000600 CROSTATINE  
 000601 CRUSCA  
 000602 CULATA VIT/LO  
 000603 CULATA VIT/NE  
 000604 CUORI DI PANCIETTA  
 000605 CUORE  
 000606 CUORE SUINO  
 000607 CUORE VIT/LO  
 000608 CUORE VIT/NE  
 000609 CUPETTE  
 000610 CUPETTONE  
 000611 'CV'  
**D**  
 000700 DATTERI  
 000701 DATTERI CONF. 1 kg  
 000702 DATTERI CONF. 250g  
 000703 DATTERI CONF. 5 kg  
 000704 DATTERI CONF. 500g  
 000705 DATTERI SFUSI  
 000706 DECORATO  
 000707 DECORATO NOCI  
 000708 DECORATO NOCI INTERE  
 000709 DECORATO NOCI 125g  
 000710 DECORATO NOCI 1/2  
 000711 DENTICE  
 000712 DENTICE PAGELLI  
 000713 DESTROSIO  
 000714 DIAFRAMMA VIT/LO  
 000715 DIAFRAMMA VIT/NE  
 000716 DIECIFETTE 45% 190g  
 000717 DOLCELATTE GALBANI  
 000718 DOLCEZZA  
 000719 DOLCIFICANTE  
 000720 DOUX DE MONTAGNE  
 000721 'D'  
**E**  
 000800 EDAM BOCCHE OLAND.  
 000801 EDAM B. OLAND.-PZSV-  
 000802 EDAMER TEDESCO  
 000803 EDAMER TRANCIO  
 000804 EMMMENTHAL  
 000805 EMMMENTHAL AUSTRIACO  
 000806 EMMMENTHAL ENTREMONT  
 000807 EMMMENTHAL FRANCESE  
 000808 EMMMENTHAL FR. BLOCCHI  
 000809 EMMMENTHAL ORIGINALE  
 000810 EMMMENTHAL SVIZZERO  
 000811 EMMMENTHAL SVIZZERO 1a  
 000812 EMMMENTHAL SVIZZ. PZSV-  
 000813 EMMMENTHAL SV. BLOCCHI  
 000814 EMULSIONANTI:  
 000815 EMULSIONANTI (MONO  
 DIGLICERIDI DEGLI ACIDI GRASSI  
 LECITINE)  
 000816 ERBE  
 000817 ESALTATORI DI SAPIDITA':  
 000818 ESTRATTI  
 000819 ESTRATTO DI:  
 000820 ESTRATTO DI CAROTA  
 000821 ESTRATTO DI LIEVITO  
 000822 E-171  
 000823 E-172  
 000824 E-200  
 000825 E-235  
 000826 E-239  
 000827 E-243  
 000828 E-252  
 000829 E-270  
 000830 E-282  
 000831 E-300  
 000832 E-311

000833 E-320  
 000834 E-322  
 000835 E-330  
 000836 E-331  
 000837 E-471  
 000838 E-490  
 000839 'E'  
**F**  
 000900 FAGIANO  
 000901 FAGIOLI  
 000902 FAGIOLI BORLOTTI  
 000903 FAGIOLI FRESCHI  
 000904 FAGIOLI GRANA  
 000905 FAGIOLI SECCHI LAMON  
 000906 FAGIOLI SECCHI STREGONI  
 000907 FAGIOLI SPAGNA  
 000908 FAGIOLINI  
 000909 FAGIOLINI BOBY  
 000910 FAGIOLINI CORNETTI  
 000911 FAGIOLINI FINI  
 000912 FAGIOLINI MANGIATUTTO  
 000913 FAGIOLINI MERAVIGLIA  
 000914 FAGIOLINI PIATTI  
 000915 FAGIOLINI REGINA  
 000916 FAGIOLINI S. TERESA  
 000917 FAMIGO  
 000918 FARAOA  
 000919 FARAOA BUSTO  
 000920 FARAOA COSTO  
 000921 FARINA  
 000922 FARINA 00  
 000923 FARINA DI  
 000924 FARINA DI AVENA  
 000925 FARINA DI CEREALI  
 MALTATI  
 000926 FARINA DI COCCO  
 000927 FARINA DI COTONE  
 000928 FARINA DI FARRO  
 000929 FARINA DI FARRO TIPO 0  
 000930 FARINA DI FRUMENTO  
 MALTATO  
 000931 FARINA DI GRANO TENERO  
 000932 FARINA DI GRANO TENERO  
 TIPO 0  
 000933 FARINA DI GRANO TENERO  
 TIPO 00  
 000934 FARINA DI MANDORLE  
 000935 FARINA DI PATATE  
 000936 FARINA DI RISO  
 000937 FARINA DI SEGALE  
 000938 FARINA DI SEMI DI GUAR  
 000939 FARINA DI SEMOLA  
 000940 FARINA DI SEMOLA  
 RIMACINATA DI GRANO DURO  
 000941 FARINA DI SEMOLINO  
 000942 FARINA DI SOIA  
 000943 FARINA DI TIPO 00/GRANITO  
 000944 FARINA DI GRANO TENERO  
 TIPO 0  
 000945 FARINA INTEGRALE DI  
 FARRO  
 000946 FARINA INTEGRALE DI  
 KAMUT  
 000947 FARINA INTEGRALE DI  
 SEGALE  
 000948 FARINA INTEGRALE GRANO  
 DURO  
 000949 FARINA INTEGRALE GRANO  
 TENERO  
 000950 FARINA INTEGRALE DI  
 SEGALE TIPO 0  
 000951 FAVE  
 000952 FAVE DA BOLLIRE  
 000953 FAVETTE  
 000954 FAVORITE  
 000955 FEGOLA  
 000956 FEGATO  
 000957 FEGATO SUINO  
 000958 FEGATO VIT/LO  
 000959 FERMENTI LATTICI  
 000960 FESA  
 000961 FESA SUINO  
 000962 FESA VIT/LO  
 000963 FESA VIT/NE  
 000964 FETTINE  
 000965 FETTINE DI MAIALE  
 000966 FETTINE IMPANATE DI  
 BOV  
 000967 FETTINE VIT/LO  
 000968 FETTINE VIT/NE  
 000969 FIBRA ALIMENTARE  
 SOLUBILE  
 000970 FICHI  
 000971 FICHI BIANCHI  
 000972 FICHI D'INDIA  
 000973 FICHI NERI  
 000974 FICHI SECCHI  
 000975 FICHI SECCHI CONF. 1kg  
 000976 FICHI SECCHI CONF. 200g  
 000977 FICHI SECCHI CONF. 250g  
 000978 FICHI SECCHI CONF. 2.5kg  
 000979 FICHI SECCHI CONF. 5 kg  
 000980 FICHI SECCHI SFUSI  
 000981 FILATO DOLE  
 000982 FILETTI  
 000983 FILETTI DI PASSERA  
 000984 FILETTI MANZIANA  
 000985 FILETTI MERLUZZO 100g  
 000986 FILETTI MERLUZZO 400g  
 000987 FILETTI PLATESSA RO.300g  
 000988 FILETTI PLATESSA SURG.  
 000989 FILETTI PLATESSA 400g  
 000990 FILETTI SPINAROLO 400g  
 000991 FILETTO  
 000992 FILETTO SPALLA VIT/LO  
 000993 FILETTO SUINO  
 000994 FILETTO VIT/LO  
 000995 FILETTO VIT/NE  
 000996 FILONI STAG.  
 000997 FILONI VIT/LO  
 000998 FILONI VIT/NE

# MANUALE D'USO

000999 FILZETTA CAGNANA  
001000 FIOCCHI  
001001 FIOCCHI DI AVENA  
001002 FIOCCHI DI ESTRUSI DI MAIS  
001003 FIOCCHI DI GIRASOLE  
001004 FIOCCHI DI GRANO  
001005 FIOCCHI DI MAIS  
001006 FIOCCHI DI MIGLIO  
001007 FIOCCHI DI ORZO  
001008 FIOCCHI DI RISO  
001009 FIOCCHI DI SARACENO  
001010 FIOCCHI DI SEGALE  
001011 FIOCCHI DI SOJA  
001012 FIOCCHETTO  
001013 FIOR DI LATTE  
001014 FIOR DI TRENENTA  
001015 FIORE SARDO  
001016 FIORENTINE  
001017 FOCACCIA MILANESE  
001018 FOGLIE ESSICcate DI ROSMARINO  
001019 FONDUTA 450g  
001020 FONTAL DANESE  
001021 FONTAL DANESE 45+  
001022 FONTAL NAZIONALE C.  
001023 FONTAL NAZIONALE -PZSV-  
001024 FONTINA AOSTA  
001025 FONTINA SILBELLO  
001026 FORMAGGI SBRINZ.  
001027 FORMAGGIO  
001028 FORMAGGIO DA TAVOLA  
001029 FORMAGGIO EDAMER  
001030 FORMAGGIO GRANA  
001031 FORMAGGIO GRATUGGIATO  
001032 FORMAGGIO JOLLI  
001033 FORMAGGIO MAASDAMMER  
001034 FORMAGGIO MONTANO  
001035 FORMAGGIO PICCANTE  
001036 FORMAGGIO RIGATO  
001037 FRAGOLE  
001038 FRANCESINI  
001039 FRITTO NOSTRANO  
001040 FRITTO TAY  
001041 FRITTURA MISTA  
001042 FRITTURA 500g  
001043 FROLLINI DI RICOTTA  
001044 FUNGHI  
001045 FUNGHI BIANCHI  
001046 FUNGHI CARNE SARDI  
001047 FUNGHI CHAMPIGNONS  
001048 FUNGHI COLTIVATI  
001049 FUNGHI CREMINI  
001050 FUNGHI DI BOSCO  
001051 FUNGHI PLEUROTOS  
001052 FUNGHI PORCINI  
001053 FUNGHI PORCINI SURG.  
001054 FUNGHI PRATAIOLI BIANCHI  
001055 FUNGHI PRATAIOLI MARRONI  
001056 FUNGHI SECCHI

**G**  
001100 GALATINA ANATRA  
001101 GALLETTI  
001102 GALLETTI FRANCESI  
001103 GALLINA  
001104 GALLINA BUSTO  
001105 GALLINA DA BRODO  
001106 GALLINA 1/2  
001107 GALLINA 1/4  
001108 GALLINELLA  
001109 GAMBERETTI  
001110 GAMBERET. COTTI  
SPELLATI  
001111 GAMBERETTI 250g  
001112 GAMBERI  
001113 GAMBERI CARABINEROS  
001114 GAMBERI SGUSCIATI  
001115 GAMBERONI  
001116 GAMBERONI CON TESTE  
001117 GAMBERONI DECAPITATI  
001118 GAMBETTO DI CRUDO  
001119 GELATINA ALIMENTARE  
001120 GELTIFICANTE  
001121 GENTILINO CAVOUR  
001122 GERMANI  
001123 GIM INVERNIZZI  
001124 GIMAS INVERNIZZI  
001125 GINEPRO  
001126 GIRASOLE  
001127 GIRELLO  
001128 GIRELLO SPALLA VIT/LO  
001129 GIRELLO SPALLA VIT/NE  
001130 GIRELLO SUINO  
001131 GIRELLO VIT/LO  
001132 GIRELLO VIT/NE  
001133 GLICEROLO  
001134 GLUCONATO  
001135 GLUCONATO FERROSO  
001136 GLUCOSIO  
001137 GLUTAMMAMMATO DI SODIO  
001138 GLUTAMMATO MONOSODICO  
001139 GLUTTINE DI FRUMENTO  
001140 GNOCCHI  
001141 GNOCCHI ALLA ROMANA  
001142 GORBETTI  
001143 GORGO MAURI -PZSV-  
001144 GORGONZOLA  
001145 GORGONZOLA BERTOLE  
001146 GORGONZOLA C.  
001147 GORGONZOLA C.-PZSV-  
001148 GORGONZOLA MAURI ORO  
001149 GORGONZOLA ORCHIDEA  
001150 GORGONZOLA PICCANTE  
001151 GORGONZOLA TRANCIO  
001152 GORGONZOLA-MASCARPONE  
001153 GOURMANDISE  
001154 GOURMELIN  
001155 GRAN MISTO ROMANA 300g  
001156 GRANA  
001157 GRANA CORRETTO  
001158 GRANA PADANO

001159 GRANA PADANO INTERO  
001160 GRANA PADANO 1/4  
001161 GRANA PADANO -PZSV-  
001162 GRANCHIO POLPA  
001163 GRANELLA  
001164 GRANELLI  
001165 GRANELLI VIT/LO  
001166 GRANELLI VIT/NE  
001167 GRANITO DI GRANO TENERO  
001168 GRANO TENERO  
001169 GRASSI VEGETALI IDROGENATI  
001170 GRASSO ANIMALE  
001171 GROUYER  
001172 GUANCIALE VIT/LO  
001173 GUANCIALE VIT/NE  
001174 GUSTO RUM E MARASCHINO

**H**  
001200 HAMBURGER  
001202 HAMBURGER-CARNE BOV.  
001203 HAMBURGER-CONF. FAMIGLIA  
001201 HAMBURGER DI MANZO  
001204 HAMBURGER g100  
001205 HAMBURGER g80

**I**  
001300 IDORATI DEL MARE  
001301 IDROGENATO  
001302 ILLERTAL EMM. 200g-SV-  
001303 INGREDIENTI:  
001304 INSALATA  
001305 INSALATA BELGA  
001306 INSALATA BRASILIANA  
001307 INSALATA FUNGHI 200g  
001308 INSALATA LOLLO  
001309 INSALATA MARE 200g  
001310 INSALATA ORCHIDEA  
001311 INSALATA PRIMAVERA 190g  
001312 INSALATA RICCIA  
001313 INSALATA RICCIOLINA  
001314 INSALATA RICCIETTO  
001315 INSALATA ROMANA  
001316 INSALATA RUSSA  
001317 INSALATA RUSSA 200g  
001318 INSALATA SAZ  
001319 INSALATA SCAROLA  
001320 INSALATA TREVISANA  
001321 INSALATA TROCADERO  
001322 INSALATA TROUS  
001323 INSALATA VIENNESE 200g  
001324 INSALATINA  
001325 IN SUPERFICIE  
001326 INTERSTERIFICATI  
001327 INTESTINI  
001328 INTESTINI AGNELLO  
001329 INTESTINI VIT/LO  
001330 INTESTINI VIT/NE  
001331 INVERNIZZINA  
001332 INVERNIZZINA 100-2  
001333 INVERNIZZINA 400g  
001334 INVIDIA  
001335 INVIDIA LISCIA  
001336 INVIDIA RICCIA  
001337 INVIDIA SCAROLA  
001338 INVOLTINI  
001339 INVOLT. DI BOV./FORM.MORT  
001340 INVOLT. PROSCIUTTO 200g

**K**  
001400 KINDER FRESCO 3x84 g  
001401 KIWI

**L**  
001500 L'ALPIN  
001501 LANGAROLA (VACCINA)  
001502 LARDO  
001503 LARDO SALATO  
001504 LARDO SUINO  
001505 LASAGNE  
001506 LATT  
001507 LATTE  
001508 LATTE CAMP. INT. BT. 1 L.  
001509 LATTE CAMP. MAG.BT 1 L.  
001510 LATTE CAMP. PS. BT. 1 L.  
001511 LATTE DI CAPRA  
001512 LATTE DI MUCCA  
001513 LATTE DI PECORA  
001514 LATTE FERMENTATO  
001515 LATTE INTERO IN POLVERE  
001516 LATTE MAGRO IN POLVERE  
001517 LATTE NICOLAIT INT. 1 L.  
001518 LATTE NICOLAIT PS 1 L.  
001519 LATTE SCREMATO  
001520 LATTE SCREMATO IN POLVERE  
001521 LATTE VACCINO  
001522 LATTUGA  
001523 LATTUGA ICEBERG  
001524 LATTUGA ROMANA  
001525 LE VIEUX PANE  
001526 LECITINA DI SOJA  
001527 LEERDAMMER  
001528 LEPRE  
001529 LEPRE COSCE  
001530 LEPRE POLPA  
001531 LESSO VIT/LO  
001532 LESSO VIT/NE  
001533 LIEVITO  
001534 LIEVITO DI BIRRA  
001535 LIEVITO NAT. 25g  
001536 LIEVITO NATURALE  
001537 LIMONI  
001538 LINDERBER BLOC.  
001539 LINEA  
001540 LINGUA  
001541 LINGUA SALM. COTTA  
001542 LINGUA SUINO  
001543 LINGUA VIT/LO  
001544 LINGUA VIT/NE  
001545 LIQUORE  
001546 LITCHI  
001547 LONZA S'OSSO  
001548 LOTTI (CACHI)

001549 LOU PALOU  
001550 LUNGHI VIT/LO  
001551 LUNGHI VIT/NE  
001552 LUPINI

**M**  
001600 MACINATO  
001601 MACINATO SUINO  
001602 MACINATO VIT/LO  
001603 MAIALETTO  
001604 MAIS  
001605 MALGA  
001606 MALIBUT  
001607 MALTO  
001608 MALVA  
001609 MANDARANCI  
001610 MANDARANCI EXTRA  
001611 MANDARINI  
001612 MANDORLE  
001613 MANDORLE AFFETTATE  
001614 MANDORLE DI ALBICOCCA  
001615 MANDORLE TOSTATE  
001616 MANGO  
001617 MANIGOTTO  
001618 MAPO  
001619 MARGARINA  
001620 MARGARINA "EURAL" 250g  
001621 MARMELLATA  
001622 MARMELLATA DI:  
001623 MARMELLATA DI MIRTILLO  
001624 MARRONI  
001625 MARSALA  
001626 MASCARPONE  
001627 MASCARPONE 2x100  
001628 MASCARPONE 500g  
001629 MATERIA GRASSA  
001630 MAYONNAISE  
001631 MAZZANCOLLE  
001632 MEDAGLIONI DI MOSTELLA  
001633 MELAGRANE  
001634 MELANZANE  
001635 MELANZANE LUNGHE  
001636 MELANZANE NERE  
001637 MELANZANE PRE-FRITTE  
001638 MELANZANE VIOLA  
001639 MELE  
001640 MELE AL CARTOCCIO  
001641 MELE ARGENTINA  
001642 MELE DELICIOS.(SEMOLOSE)  
001643 MELE DELIZIA  
001644 MELE GOLD 70-80  
001645 MELE GOLD (SACCHETTO)  
001646 MELE GOLDEN  
001647 MELE GOLDEN 1a  
001648 MELE GOLDEN 2a  
001649 MELE GRANNY SMITH  
001650 MELE IMPERATORE  
001651 MELE INSERFRUTTY (VERDI)  
001652 MELE MORELLA  
001653 MELE RENETTE  
001654 MELE STAR 1a  
001655 MELE STAR 2a  
001656 MELE STAR (SACCHETTO)  
001657 MELE STAR (70-80)  
001658 MELE STARK (CROCCANTI)  
001659 MELE TRENTINO  
001660 MELECOGOGNE  
001661 MELOGRANO  
001662 MELONI  
001663 MELONI CANTALUPO GIALLO  
001664 MELONI VALENZIA VERDE  
001665 MENTA  
001666 MERLUZZETTI 500g  
001667 MERLUZZO FILETTO  
001668 MERLUZZO SALATO  
001669 MIELE  
001670 MILZA VIT/LO  
001671 MILZA VIT/NE  
001672 MINESTRONE  
001673 MINI PAGLIERELLA  
001674 MINIMO  
001675 MIRTILLI  
001676 MISCELA DI MIELE  
001677 MISTO PER RISOTTO 250g  
001678 MONO E GLICERIDI  
001679 MONTASIO  
001680 MONTALSALVY  
001681 MORMORE  
001682 MORTADELLA  
001683 MORTADELLA DI BOLOGNA  
001684 MORTAD. DI FEGATO COTTA  
001685 MORTADELLA PURO SUINO  
001686 MORTAD. P/SUINO S/POLIF.  
001687 MORTA. P/SUINO  
001688 MORTA. P/SUINO  
001689 MORTA. P/SUINO  
001690 MORTAD.TIPO ROR S/POLIF.  
001691 MORTAD.TIPO ROR S/POLIF.  
001692 MOSTELLA  
001693 MOZZARELLA  
001694 MOZZARELL. AFF. DI BUFALA  
001695 MOZZARELLA BOCCONCINI  
001696 MOZZARELLA DI BUFALA  
001697 MOZZARELLA DI BUFALA SV  
001698 MOZZARELLA PIZZERIA  
001699 MUL. CAVOUR  
001700 MUSCOLO  
001701 MUSCOLO SUINO  
001702 MUSCOLO VIT/LO  
001703 MUSCOLO VIT/NE

**N**  
001825 NOSTRALE MARZANO  
001826 NOSTRANELLO PIEMONTE

**O**  
001900 OLIANE  
001901 OLI E GRASSE VEGETALI IN PARTE IDROGENATI E FRAZIONATI  
001902 OLIO

001903 OLIO ANIMALE  
001904 OLIO D'OLIVA  
001905 OLIO DI PALMA  
001906 OLIO DI SANSA DI OLIVA  
001907 OLIO DI SEMI  
001908 OLIO DI SEMI DI ARACHIDI  
001909 OLIO DI SEMI DI GIRASOLE  
001910 OLIO DI SEMI DI MAIS  
001911 OLIO DI SEMI VARI  
001912 OLIO EXTRA VERGINE DI OLIVA  
001913 OLIO VEGETALE  
001914 OLIO VEGETALE B FRAZIONATO  
001915 OLIVE  
001916 OLIVE ALL ASCOLANA  
001917 OLIVE IN SALAMOIA  
001918 OLIVE NERE  
001919 OLIVE SNOCCIOLATE  
001920 OLIVE VERDI  
001921 OLIVE VERDI SNOCCIOLATE  
001922 OMBRINA  
001923 ORATA  
001924 ORATELLA  
001925 ORIGANO  
001926 OSSI VIT/LO  
001927 OSSI VIT/NE  
001928 OSSOBUCO  
001929 OSSOBUCO MNZ  
001930 OSSOBUCO SUINO  
001931 OSSOBUCO VIT/LO  
001932 OSSOBUCO VIT/NE

**P**  
002000 PAGLIERELLA  
002001 PAGLIERELLA CONF.  
002002 PAGLIETTA  
002003 PAGLIETTA CONF.  
002004 PALMITOS  
002005 PALOMBETTO SURG.  
002006 PALOMBO  
002007 PALOMBO FILETTO  
002008 PALOMBO TRANCE  
002009 PAN DI SPAGNA  
002010 PAN GRA.  
002011 PANCIETTA  
002012 PANCIETTA AFF.  
002013 PANCIETTA AFF. COTTA  
002014 PANCIETTA AFF. CRUDA MENDEL  
002015 PANCIETTA AFF. CRUDA SENFTER  
002016 PANCIETTA AFF. FETTE  
002017 PANCIETTA AFF. TRANCIO  
002018 PANCIETTA ARROTOLATA  
002019 PANCIETTA ARROT. ROSA  
002020 PANCIETTA COPPATA  
002021 PANCIETTA COPPATA FIL  
002022 PANCIETTA DI MAIALE  
002023 PANCIETTA MAGRA CAVOUR  
002024 PANCIETTA STAG.  
002025 PANCIETTA STECCATA MAINELLI  
002026 PANCIETTA STUFATA TRASF.  
002027 PANCIETTA STUF.  
002028 PANCIETTA TESA  
002029 PANCIETTA TESA SALATA  
002030 PANCIETTA 1/2  
002031 PANCIETTA VIT/LO  
002032 PANCIETTA VIT/NE  
002033 PANCINE  
002034 PANDIZUCCHERO  
002035 PANE  
002036 PANE ALL OLIO  
002037 PANE BAGUETTE  
002038 PANE BRIOCHES  
002039 PANE CIABATTE  
002040 PANE CIRIALE  
002041 PANE FRANCESE  
002042 PANE FRUSTE  
002043 PANE GRANO DURO  
002044 PANE GRATUGGIATO  
002045 PANE INTEGRALE  
002046 PANE ROSETTE  
002047 PANE RISOTTO MIGNON  
002048 PANE SCIAPO CON SALE  
002049 PANE SCIAPO MANZIANA  
002050 PANE TERNARO  
002051 PANNA  
002052 PANNA DA CUCINA REG.  
002053 PANNA DA CUCINA 200ml  
002054 PANNA DA MONT. 200g  
002055 PANNA PER CAFFE 10x10  
002056 PANNARELLO  
002057 PANNARELLO TREV  
002058 PANNARELLO VENETO  
002059 PAPAVERO  
002060 PAPAYA  
002061 PAPERICA  
002062 PARAFFINA SOLIDA  
002063 PARASANGUE VIT/LO  
002064 PARASANGUE VIT/NE  
002065 PARMIGIANO  
002066 PARMIGIANO CORRETTO  
002067 PARMIGIANO GRATUGGIATO  
002068 PARMIGIANO REGGIANO  
002069 PARMIGI. REGGIANO INTERO  
002070 PARMIGI. REGGIANO STAG.  
002071 PARMIGIANO REGGIANO 1/4  
002072 PARMIGIA. REGGIANO-PZSV-  
002073 PASSATA DI FRUTTA  
002074 PASSERA DI MARE  
002075 PASSION FRUIT  
002076 PASTA ACIDA  
002077 PASTA ACIDA DI GRANO DURO  
002078 PASTA ACIDA DI FARRO  
002079 PASTA ACIDA DI SEGALE  
002080 PASTA FROLLA  
002081 PASTA SFOGLIA  
002082 PASTA SPECIALE ALL'UOVO  
002083 PASTE

002084 PASTICCERIA MIGNON  
002085 PASTINE DA THE  
002086 PASTORIZZATO  
002087 PATATE  
002088 PATATE AMERICA  
002089 PATATE CONF. 10kg  
002090 PATATE CROQUETTE  
002091 PATATE D IMP. BIANCHE  
002092 PATATE D IMP. ROSSE  
002093 PATATE DOLCI  
002094 PATATE NOVELLE  
002095 PATATE OLANDA  
002096 PATATE SARDE LAVATE  
002097 PATATE SARDE NON LAVATE  
002098 PATATE STICK  
002099 PATATE (SACCHETTO)  
002100 PECESPADDA TRANCIO  
002101 PECORA  
002102 PECORINO  
002103 PECORINO ISOLABELLA  
002104 PECORINO ROMANO  
002105 PECORINO ROMANO 1/4  
002106 PECORINO SARDO  
002107 PECORINO TREXENDA-PZSV-  
002108 PECTINA  
002109 PEPE  
002110 PEPERONCINO  
002111 PEPERONE-  
002112 PEPERONI  
002113 PEPERONI A BAGNO  
002114 PEPERONI CUNEO  
002115 PEPERONI GIALLI  
002116 PEPERONI LUNGHI CIVAS  
002117 PEPERONI PICCANTI  
002118 PEPERONI RIFIENI  
002119 PEPERONI ROSSI  
002120 PEPERONI VERDI  
002121 PERE  
002122 PERE ABATE  
002123 PERE AL BURRO  
002124 PERE ARGENTINA  
002125 PERE CAMUSINE  
002126 PERE CONFERENCE  
002127 PERE COSCIA  
002128 PERE HARDY  
002129 PERE KAISER  
002130 PERE MORETTINE  
002131 PERE PALCAMIS  
002132 PERE PASSAGRASSANA  
002133 PERE WILLIAM  
002134 PERE WILLIAM ROSSE  
002135 PERNICI  
002136 PESCATRICE  
002137 PESCE ROSSO  
002138 PESCE SPADA (TRANCIO)  
002139 PESCHE  
002140 PESCHE PASTA BIANCA 1a  
002141 PESCHE PASTA BIANCA 2a  
002142 PESCHE PASTA GIALLA 1a  
002143 PESCHE PASTA GIALLA 2a  
002144 PESCHENOCI  
002145 PESCHENOCI 1a  
002146 PESCHENOCI 2a  
002147 PETTINE  
002148 PETTINE DISSOSSATO VIT/LO  
002149 PETTINE VIT/LO  
002150 PETTINE VIT/NE  
002151 PETTO ANATRA AFF  
002152 PETTO ANATRA AFF (BUSTA)  
002153 PICCIONI  
002154 PIEDI DI MAIALE  
002155 PIEDI VIT/LO  
002156 PIEDINI AGNELLO  
002157 PINOLI  
002158 PIOVRA  
002159 PIRINEI  
002160 PISELLI  
002161 PISELLI BIANCHI  
002162 PISELLI FINISSIMI  
002163 PISELLI FRESCHI  
002164 PISELLI VERDI  
002165 PISTACCHIO  
002166 PIZZA  
002167 PIZZA BIANCA  
002168 PIZZA CAPRESE  
002169 PIZZA MARGHERITA  
002170 PIZZA NAPOLETANA  
002171 PIZZA PARTY  
002172 PIZZA PASQUALE BIANCA  
002173 PIZZA PASQUALE CIOCCOLA  
002174 PIZZA ROMANA  
002175 PIZZA ROSSA  
002176 PIZZA SORRENTINA  
002177 PIZZETTE  
002178 PIZZETTE MARGHERITA  
002179 PIZZETTE PARTY  
002180 PIZZOTTELLA  
002181 POLIFOSFATO  
002182 POLIPETTO  
002183 POLIPI 500g  
002184 POLIPO  
002185 POLLO  
002186 POLLO ALI  
002187 POLLO BUSTO  
002188 POLLO BOSCO  
002189 POLLO COSCETTE  
002190 POLLO COTOLETTE  
002191 POLLO DURELLI  
002192 POLLO EUSCERATO  
002193 POLLO FEGATINI  
002194 POLLO FUSELLI  
002195 POLLO INVOLTINI  
002196 POLLO PETTO  
002197 POLLO PETTO-CONF. FAM.-  
002198 POLLO PETTO-TRANCIO-  
002199 POLLO RIFIENI  
002200 POLLO ROLLINI  
002201 POLLO RUSPANTE  
002202 POLLO SPEZZATINO  
002203 POLMONE  
002204 POLMONE SUINO  
002205 POLMONE VIT/LO

002206 POLMONE VIT/NE	002530 RIGATELLO	002779 SEDANO	003013 TACCHINO ROLLE	003610 ZENZERO
002207 POLPA DI MANZO	002531 RIGATINO TOSCANO	002780 SEDANO BIANCO	003014 TACCHINO ROTOLO	003611 ZUCCA
002208 POLPA DI POMODORO	002532 RIPIENO:	002781 SEDANO TESTA	COSCIA	003612 ZUCCHERO
002209 POLPETTE-CRN B.	002533 RISOTTO PESCATORA 500g	002782 SEDANO VERDE	003015 TACCHINO SPEZZATINO	003613 ZUCCHERO A VELO
002210 POLPETTINE	002534 ROAST BEEF VIT/NE	002783 SEIRRAS. RICOTTA NAT.	003016 TACCOLE	003614 ZUCCHERO DI CANNA
002211 POLPETTONE	002535 ROAST BEEF VIT/NE	002784 SELVAGGIA M BUFALA	003017 TALEGGIO	003615 ZUCCHERO SEMOLATO
002212 POLVERE DI LATTE	002536 ROBIOLA	002785 SELVAGGIA SV	003018 TALEGGIO M.E.	003616 ZUCCHINE
SCREMA.	002537 ROBIOLA ALBA	002786 SEMI DI FINOCCHIO	003019 TARTARE	003617 ZUCCHINE BIANCHE
002213 POLVERE LIEVITANTE	002538 ROBIOLA ALBA C.	002787 SEMI DI GIRASOLE	003020 TARTARE AL PEPE 100g	003618 ZUCCHINE VERDI
(PIROFOSFATO	002539 ROBIOLA ALPINA	002788 SEMI DI LINO	003021 TARTARE ALLE ERBE 100g	003619 ZUPPA DI PESCE
DISSODICO BICARBONATO DI	002540 ROBIOLA BECK MERLO	002789 SEMI DI MIGLIO	003022 TARTUFFINO	003620 ZUPPA 500g <b>NUMERI</b>
SODIO AMIDO)	002541 ROBIOLA MORBIDA	002790 SEMI DI PAPAVERO	003023 TASCIA VIT/LO	003700 1%
002214 POMODORI VERDI	002542 ROBIOLA OSELLA	002791 SEMI DI SESAMO	003024 TEGOLINE	003701 10%
002215 POMODORI ZUCCA	002543 ROBIOLA OSELLA SV	002792 SEMI DI ZUCCA	003025 TEGOLINE BOBI	003702 100%
002216 POMODORO ZUCCA (ROMA)	002544 ROBIOLA ROCCA MERLO	002793 SEMILAVORATO PER	003026 TEGOLINE MARCONI	003703 16%
002217 POMOD. ZUCCA SUGO	002545 ROBIOLA ROCCA VERANO	PASTICCERIA A BASE DI FRUTTA	003027 TESTINE AGNELLO	003704 2%
(ROMA)	002546 ROBIOLA ROCCA VERANO	ARANCE E MELE GRATTOGIATE	003028 TILSIT	003705 2.5%
002218 POMODORO	SV	(FRUTTI MELE)	003029 TOMA	003706 20%
002219 POMODORO NOSTRANI	002547 ROGNONE	002794 SEMOLA DI GRANO DURO	003030 TOMA BAITA	003707 3%
002220 POMODORO PER INSALATA	002548 ROGNONE SUINO	002795 SENAPE	003031 TOMA D'ALBA M/PECORA	003708 30%
002221 POMODORO PER SALS	002549 ROGNONE VIT/LO	002796 SEPIA	003032 TOMA DEL MORGARO	003709 4%
002222 POMODORO SAN MARZANO	002550 ROGNONE VIT/NE	002797 SEPIE	STAG.	003710 40%
002223 POMOD. SAN	002551 ROLLATE FARCITE VIT/LO	002798 SEPIE CHIOGGIA	003033 TOMA LANZO	003711 5%
MARZANO(SUGO)	002552 ROMANELLA	002799 SEPIE INTERE	003034 TOMA MORBIDA M.	003712 50%
002224 POMODORO SUGO A	002553 ROMBI SURGELATI	002800 SEPIE PULITE	003035 TOMA RUSTICA	003713 6%
GRAPPOLO	002554 ROMBO	002801 SEPIOLINE	003036 TOMA VALSESIA	003714 60%
002225 POMODORO TONDO	002555 ROMETTA CAVANESE	002802 SEPIOLINE 500g	003037 TOMINI	003715 66%
INSALATA	002556 ROSMARINO	002803 SESAMO	003038 TOMINI SOTT'OLIO ERM	003716 7%
002226 POMPELMI	002557 ROTOLO TOMINO	002804 SGOMBRO	003039 TOMINI SOTT'OLIO OSELLA	003717 70%
002227 POMPELMI JAFFA	002558 ROTOLO TOMINO	002805 SGOMBRO AFF.TO	003040 TOMINI x 36 (kg)	003718 8%
002228 POMPELMI SARDI	CAVANESE	002806 SGOMBRO AFF.TO TIPO	003041 TOMINI x 36 (N)	003719 80%
002229 PORCHETTO	002559 ROTOLO TOMINO POIRINO	PEPE	003042 TOMINI x 6	003720 9%
002230 PORCHETTONE	002560 ROT. TOMINI POIR CONF. x1	002807 SODIO NITRICO	003043 TOMINO FATTORIA	003721 90% <b>ALTRI</b>
002231 PORRI	002561 ROT. TOMINI POIR CONF. x2	002808 SOFFICINI	003044 TOMINO FATTORIA CONF.	003800 ARRIVEDERCI e GRAZIE
002232 POTASSIO NITRATO	002562 RUCOLA	002809 SOFFICINI FORMAGGIO	003045 TORDELLI VIAREGGINI	003801 AZZERATI
002233 PREPARATO PER RISOTTO	<b>S</b>	002810 SOFFICINI FORM-PROSC.	003046 TORDI	003802 Categoria Num.
002234 PREZZEMOLO	002700 SACCAROSIO	002811 SOFFICINI FUNGHI	003047 TORTA DI RICOTTA	003803 Codice prodotto:
002235 PREZZEMOLO FASCI	002701 SALAME	002812 SOFFICINI PIZZAIOLA	003048 TORTA RICOTTA CONF.	003804 Da consumarsi preferibilmente
002236 PREZZEMOLO kg	002702 SALAME AGNELLO	002813 SOFFICINI SPINACI	003049 TORTELLINI	entro i:
002237 PRIMO SALE	002703 SALAME ALL AGLIO	002814 SOGLIOLE	003050 TORTINO	003805 Dconf.
002238 PRIMO SALE CONF.	002704 SALAME ANATRA	002815 SOIA	003051 TOSCANINI CAVOUR	003806 Dscad.
002239 PRIMO SALE PEPATO	002705 SALAME CAMILLO COTTO	002816 SOPPRESSATA	003052 TOTAL GRECO	003807 Dtag
002240 PROSCIUTTINO COTTO	002706 SALAME CASCINOTTO	002817 SOPPRESSATA VENETA	003053 TOZZETTI CON NOCCIOLA	003808 GLASSATURA %:
002241 PROSC. COTTO	002707 SALAME CINGHIALE	002818 SORGO	003054 TRANCIO MELA	003809 GRAN TOTALE
002242 PROSC.COT.CAVOUR	002708 SALAME COTTO	002819 SORGO DI LUMINO	003055 TRATTATO	003810 IMPORTO.
S/POLIF.	002709 SALAME CRESPONE	002820 SOTTOPANCIA VIT/LO	003056 TRATTATO IN SUPERFICIE	003811 kg
002243 PROSC. COTTO CONF.	CAVOUR	002821 SOTTOPANCIA VIT/NE	003057 TRECCENODINI LOCALI	003812 L.
BABY	002710 SALAME CRUDO	002822 SOTTOSPALLA VIT/LO	003058 TRECCENODINI SUD	003813 L/kg
002244 PROSC. COTTO CONF.	002711 SALAME DI CAMPBRU	002823 SOTTOSPALLA VIT/NE	003059 TRECCIONE AFFUMICATO	003814 Loto Num.:
BUSTA	002712 SALAME FELINO	002824 SOTTOSSO TRANCIO	003060 TRIGLIE	003815 Merceologico Num.
002245 PROSC. COTTO CONF.	002713 SALAME FELINO TIPICO	002825 SPALLA	003061 TRIPPA	003816 Netto kg
TOAST	002714 SALAME MIGNON	002826 SPALLA COTTA	003062 TRIPPA VIT/LO	003817 Numero Prod.
002246 PROSC. COTTO MOTTA	002715 SALAME MILANINO	002827 SPALLA COTTA TRANCIO	003063 TRONCHETTO CAPRA	003818 Numero Progr.
002247 PROSC.COT. MOTTA	002716 SALAME MILANO	002828 SPALLA SUINO	003064 TROTE	003819 PREZZO L.
S/POLIF.	002717 SALAME MILANO PURO	002829 SPALLA VIT/LO	003065 TULIPANI	003820 TARA g
002248 PROSC. COTTO RECOR	SUINO	002830 SPALLA VIT/NE	003066 TUMA ALLA LANGA	003821 TOTALE CATEGORIA
002249 PROSC. COTTO S/POLIF.	002718 SALAME MILANO (BUSTA)	002831 SPARNOCCHI	003067 TUORLO	003822 TOTALE MERCEOLOGICO
002250 PROSC. COTTO TRANCIO	002719 SALAME MISTO	002832 SPECK	003068 TUORLO D'UOVO	003823 TOTALE PARZIALE
002251 PROSC. COTTO TULIP	002720 SALAME NAPOLI	002833 SPECK CONF. BUSTA	003069 TUORLO D'UOVO IN	003824 TOTALE PRODOTTO
002252 PROSC. CRUDO	002721 SALAME OCA	002834 SPECK CONF. TRANCIO	POLVERE	003825 Tot. Confex. N.
002253 PROSC. CRUDO PARMA	002722 SALAME P/SUINO	002835 SPECK CONF. 1/2	003070 TUORLO FRESCO	003826 Tot. Peso kg
002254 PROSC. CRUDO RASPIN	LARDELLO	002836 SPECK TRANCIO MENDEL	003071 TUORLO IN POLVERE	003827 Tot. Importo L.
002255 PROSC. CRUDO S. DANIELE	002723 SALAME P/SUINO MAC FINO	002837 SPECK TRANCIO SENFETER	003072 TURISTA PIEMONTE	
002256 PROSC. PRAGA	002724 SALAME ROSA	002838 SPEZIE	<b>U</b>	
002257 PROSC. PRAGA AFF.	002725 SALAME VERZETTO	002839 SPEZZATINO	003200 UCCELLINI	
002258 PROSC. STAG.	002726 SALAMELLA GRILL	002840 SPEZZATINO DI CASTRATO	003201 UOVA	
002259 PROSC. STAG. C/O ESTERO	002727 SALAMELLA MILANO	002841 SPEZZATINO SUINO	003202 UOVA FRESCHE	
002260 PROSC. STAG. C/O 14 MESI	002728 SALAMELLE	002842 SPEZZATINO VIT/LO	PASTORIZZATE	
002261 PROSC. STAG. C/O 16 MESI	002729 SALAMINO PICCANTE	002843 SPEZZATINO VIT/NE	003203 UOVA INTERE	
002262 PROSC. STAG. S/O ESTERO	002730 SALAMOIA	002844 SPIEDINI	003204 UOVA LOMPO 50g	
002263 PROSC. STAG. S/O PERA	002731 SALATINO	002845 SPIEDINI DI BOVI. SUINA	003205 UOVA QUAGLIA	
002264 PROSC. STAG. S/O TRANCI	002732 SALE	002846 SPIEDINI DI MAIALE	003206 UOV.-	
002265 PROSC. STAG. S/O 14 MESI	002733 SALE MARINO	002847 SPIEDINI MISTI SURG.	003207 UVA	
002266 PROSC. STAG. S/O 16 MESI	002734 SALE MARINO ALIMENTARE	002848 SPIEDINI-SUINO	003208 UVA ASPRINA	
002267 PROTEINE	ESSICCATO	002849 SPINACI	003209 UVA BIANCA	
002268 PROTEINE DEL LATTE	002735 SALE MARINO INTEGRALE	002850 SPINACINE	003210 UVA BIANCA ITALIA	
002269 PROVOLA LOC.	002736 SALMONE	002851 SPRAY FIORDINEVE	003211 UVA CARDINALE	
002270 PROVOLINO GALVANI	002737 SALMONE AFF.TO	002852 STABILIZZANTI:	003212 UVA EXTRA	
002271 PROVOLONE	002738 SALMONE AFF.TO FETTE	002853 STARNE	003213 UVA NERA	
002272 PROVOLONE CONF.	002739 SALMONE AFF.TO RITAGLI	002854 STELLINA	003214 UVA PIZZUTELLA	
002273 PROVOLONE DOLCE	002740 SALMONE BIANCO TRANCE	002855 STELLINA CONF.	003215 UVA REGINA	
002274 PROVOLONE PICCANTE	002741 SALMONE CONF. INTERO	002856 STINCO	003216 UVA SULTANINA	
002275 PROVOLONE SORESINA	002742 SALMONE CONF.	002857 STINCO VIT/LO	003217 UVETTA SULTANINA	
002276 PROVOLONE TRANCIO	PREAFF. TO	002858 STINCO VIT/NE	<b>V</b>	
002277 PRUGNE	002743 SALMONE FETTE	002859 STINCOTTO	003300 VALLE FORM. DA TAVOLA	
002278 PRUGNE BURBAK	CONF.100g	002860 STRACCHINO	003301 VALLE FORM. TAV.-PZSV-	
002279 PRUGNE FRESCHE	002744 SALMONE FETTE	002861 STRUTTO	003302 VALSUGANA	
002280 PRUGNE ROSSE	CONF.200g	002862 STRUTTO S/ANTIOSS.	003303 VANIGLIA	
002281 PRUGNE SEOCHE	002745 SALMONE FETTE	002863 ST. ALBRAY	003304 VANILLINA	
002282 PRUGNE S. ROSA	CONF.500g	002864 SUINO	003305 VENTRIGLIO DI POLLO	
002283 PUNTA	002746 SALMONE LISCA	002865 SUINO CARRÉ	003306 VERZE	
002284 PUNTA COSCIA VIT/LO	002747 SALMO. RITAGLI CONF.500g	002866 SUINO FESA	003307 VISIARISSIMO 8-10 kg	
002285 PUNTA CASCIA VIT/NE	002748 SALMONE-TRANCIO-	002867 SUINO LONZA	003308 VITAMINE	
002286 PUNTA PETTO VIT/LO	002749 SALSICCIA	002868 SUPPLI DI RISO	003309 VONGOLE OLANDA	
002287 PUNTA PETTO VIT/NE	002750 SALSICCIA CINGHIALE	002869 SUSINE	003310 VONGOLE 200g	
<b>R</b>	002751 SALSIC. CINGHIALE	002870 SUSINE GIALLE	<b>W</b>	
002500 RADICCHIETTO TRIESTE	VASETTO	002871 SUSINE GOCCIE D'ORO	003400 WUDY	
002501 RADICCHIO	002752 SALSICCIA DOLCE	002872 SUSINE ROSSE	003401 WUSTREL	
002502 RADICCHIO BELGA	002753 SALSICCIA FRESCA	002873 SVIZZERE	003402 WUSTREL 2 PZ.	
002503 RADICCHIO INVIDIA	002754 SALSICCIA GRILL	002874 SVIZZERINI x6	003403 WUSTREL 4 PZ.	
002504 RADICCHIO ROSSO	002755 SALSICCIA LUNGA PICC.	002875 S/OSSO		
002505 RADICCHIO TREVISANO	002756 SALSICCIA NAPOLI	002876 SCIROPPO DI:		
002506 RADICE AMARA	002757 SALSICCIA NAPOLI LEM	002877 SCORZE DI AGRUMI		
002507 RAGNO	002758 SALSICCIA PAESANA	002878 SIERO DI LATTE IN		
002508 RAGU	002759 SALSICCIA PASSITA	POLVERE		
002509 RAMBOL AL PEPE VERDE	002760 SALSICCIA PICCANTE	002879 SUCCO		
002510 RAMBOL INC. NOCI	EXTRA	002880 SUCCO DI LIMONE		
002511 RAMPINI	002761 SALSICCIA PICCANTE	002881 SUCCO DI POMPELMO		
002512 RANE	STAG.	002882 SUL RIPIENO		
002513 RAPANELLI	002762 SALSICCIA SUINO	002883 SUL TOTALE		
002514 RAPANELLI BIANCO-ROSSI	002763 SALVIA	<b>T</b>		
002515 RAPANELLI ROSSI	002764 SAN ABBIAN	003000 TACCHINELLA		
002516 RAPE COTTE	002765 SANPIETRO	003001 TACCHINO		
002517 RAVIOLI	002766 SAPORITA	003002 TACCHINO ALI		
002518 RAVIOLI AI FUNGHI	002767 SARAGO	003003 TACCHINO ANCA		
002519 RAVIOLI DI CARNE	002768 SARDE	003004 TACCHINO COSCE		
002520 RAVIOLI DI PESCE	002769 SARDO MONREALE	003005 TACCHINO CUORE		
002521 RAVIOLI RICOTTA-SPINACI	002770 SAVOIARDI	003006 TACCHINO FESA		
002522 RAVIOLI SALMONE	002771 SBRINZ	003007 TACCHINO FETTE BUSTO		
002523 REALE VIT/LO	002772 SBRINZ SVIZZERO	003008 TACCHINO FETTE DI FESA		
002524 RICCIATE VIT/LO	002773 SCAMORZA	003009 TACCHINO FUSSELLI		
002525 RICCIATE VIT/NE	002774 SCAMORZA CONF	003010 TACCHINO PETTO		
002526 RICOTTA	002775 SCAMORZA LOC.	003011 TACCHINO PETTO-		
002527 RICOTTA ALLA ROMANA	002776 SCAMPI	CONF.FAM.		
002528 RICOTTA PECORA FRESCA	002777 SCAROLA	003012 TACCHINO PETTO-		
002529 RICOTTA SALATA INT.	002778 SCORFANO FILETTO	TRANCIO-		

## 8.9 SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le bilance della **Serie K della DIBAL** eseguono un test di controllo delle anomalie ogni volta che vengono attivate.

I messaggi di errore visualizzati in caso di riscontrare un problema, ne potrebbero indicare la causa.

Di seguito viene riportata una lista dei problemi e dei messaggi d'errore più frequenti così come la maniera di risolverli.

### 8.9.1 PROBLEMI CON IL PESO

Potrebbero prodursi i seguenti problemi e messaggi d'errore in relazione al peso:

#### ERRORE DELLO ZERO

- Verificare che il piatto di pesatura sia sgombro.
- Verificare che nessun oggetto sia a contatto con il piatto.

#### PESO NEGATIVO

- Riaccendere la bilancia, verificando che il piatto di pesatura è vuoto.

#### LA BILANCIA SI BLOCCA

- Spegner e riaccendere la bilancia con il piatto vuoto.

#### LA BILANCIA PESA ERRONEAMENTE

- Verificare il piatto ed il supporto e spegnere e riaccendere la bilancia.

#### SENZA PESO NEL PIATTO MA CON VALORE DI PESO NON A ZERO

- Premere il tasto di autozero.

#### IL PESO È NEGATIVO

- Riaccendere la bilancia, e verificare che il piatto è vuoto.

### 8.9.2 ERRORI DI COMUNICAZIONE

Di seguito sono riportati i principali problemi e messaggi d'errore relativi alla comunicazione:

#### COLLEGARE IL PC

- Se la bilancia è configurata come **master** ed è **collegata al PC**, verificare che quest'ultimo sia acceso e che il cavo di collegamento sia correttamente installato.
- Se la bilancia è configurata come **master** ma **non opera in collegamento con un PC**, premere qualunque tasto per cominciare a funzionare.

#### CARICAMENTO DATI

- Accendere la bilancia master corrispondente per permettere alla bilancia di funzionare.
- Questa bilancia funziona attualmente come unità periferica. Se si desidera che la bilancia funzioni come master consultare il paragrafo. *CONFIGURAZIONE COME MASTER O UNITÀ PERIFERICA* per evitare che si visualizzi questo messaggio.

#### ERRORE DI COMUNICAZIONE

- Verificare che la bilancia sia correttamente indirizzata. Se la stessa operasse come bilancia non collegata ad altre bilance, verificare che sia stata configurata come **master**. (Vedi paragrafo 7.1 *CONFIGURAZIONE COME MASTER O UNITÀ PERIFERICA*).
- Se è collegata ad altre bilance, verificare:
  - che esiste una sola bilancia **master** in tutto il reparto.
  - che l'indirizzo delle unità periferiche è unico dentro dello stesso reparto.
  - che i cavi di comunicazione sono correttamente collegati.

### **LE BILANCE NON COMUNICANO CON IL PC**

- Verificare i collegamenti nelle bilance e nelle scatole dei connettori.
- Verificare la configurazione e l'indirizzo della bilancia *MASTER CONFIGURAZIONE COME MASTER O UNITÀ PERIFERICA*.
- Verificare il numero del gruppo.
- Verificare i parametri di comunicazione nel paragrafo. , *PARAMETRI DI COMUNICAZIONE AL PC*.

### **LE BILANCE NON COMUNICANO TRA LORO**

- Verificare i collegamenti tra le bilance e le scatole dei connettori.
- Verificare l'indirizzo delle *MASTER / UNITÀ PERIFERICHE* nel paragrafo *CONFIGURAZIONE COME MASTER O UNITÀ PERIFERICA*.

## **8.9.3 PROBLEMI CON GLI ARTICOLI**

Possono verificarsi i seguenti problemi o messaggi d'errore in relazione alla programmazione ed utilizzazione dei PLU:

### **L'ARTICOLO NON È VISUALIZZATO**

- Il tasto diretto che è stato premuto non è stato programmato con nessun P.L.U. Vedi paragrafo *DEFINIZIONE DEI P.L.U.* per programmare il tasto.

### **L'IMPORTO IN EURO NON È VISUALIZZATO**

- Verificare la fase attuale dell'Euro.

## **8.9.4 PROBLEMI DI STAMPA**

È possibile che occorranza i seguenti problemi e messaggi d'errore in relazione con la stampa degli scontrini e delle etichette adesive:

### **LA QUALITÀ DELLA STAMPA NON È BUONA**

- Regolare i parametri di contrasto della stampante.
- Pulire la testina termica con un panno asciutto.

### **NON È POSSIBILE STAMPARE L'ETICHETTA**

- Immettere gli operatori.
- Verificare che l'articolo selezionato sia stato immesso.
- Verificare che l'etichettatrice sia stata configurata correttamente.
- Verificare che il lato termico della carta sia a contatto con la testina e non al rovescio.
- Verificare che la testina termica sia in contatto con la carta.

### **L'ETICHETTA NON SI STAMPA CON IL FORMATO DESIDERATO**

- Verificare il formato e le dimensioni dell'etichetta.
- Verificare il formato totale dell'etichetta.

### **IL CAMPO EURO NON È VISUALIZZATO O NON È CORRETTO**

- Verificare il *TIPO DI SCONTRINO*.
- Verificare la fase attuale dell'EURO.

### **ERRORE CARTA**

- Sostituire il rotolo di carta termica

## **8.9.5 PROBLEMI CON LA TASTIERA**

Possono verificarsi i seguenti problemi in relazione con la tastiera:

### **I TASTI OPERATORI NON FUNZIONANO**

- Immettere gli operatori.

## 8.9.6 PROBLEMI DI PROGRAMMAZIONE

È possibile che si presentino le seguenti difficoltà al momento di programmare la bilancia:

### NON È POSSIBILE PROGRAMMARE LA BILANCIA

- Verificare che la bilancia sia stata configurata come MASTER.

## 8.10 ACCESSORI DISPONIBILI

### TIPI DI ETICHETTE E DI ROTOLI DI CARTA TERMICA DELLA SERIE "K".

#### MODELLI K-3X5

- **BS-60X60** Rotolo 700 etichette 60x60 termiche. (Diametro interno 40mm., diametro esterno 100mm., larghezza carta supporto 61mm., larghezza etichette 59mm., lunghezza dell'etichetta 60mm., spazio tra etichette 2,2mm., etichette verso l'esterno).

- **BK-E60X100** Rotolo etichette continuo 60x100x40 termico. (Diametro interno 40mm., diametro esterno 100mm., larghezza carta supporto 61mm., larghezza etichetta 59mm., etichetta verso l'esterno).

- **BK-60X100** Rotolo carta termica bianco s/stamp. 60x100x40. (Diametro interno 40mm., diametro esterno 100mm., larghezza 60mm., emulsione esterna)

- **BS-RS2000B** Rotolo carta termica bianca s/stamp. 60x55x12. (Diametro interno 12mm., diametro esterno 55mm., larghezza 60mm., emulsione esterna)

#### MODELLI K-3X0

- **BK-57X55** Rotolo carta termica bianca 57x55x12. (Diametro interno 12mm., diametro esterno 55mm., larghezza 57mm., emulsione esterna)

- **BK-57X100** Rotolo carta termica bianca 57x100x12 (Diametro interno 12mm., diametro esterno 100mm., larghezza 57mm., emulsione esterna)

## 8.11 PROGRAMMAZIONE PLU TIPO CARNE

\* F 0 7 9  
0 1  
4 x X

Dopo aver programmato tutti i campi del PLU (vedi *CREAZIONE MODIFICA DI UN PLU nel Manuale d'Uso*) premere il tasto **X** per continuare la programmazione:

C	1PLU	01
tiP		2

### 8.11.1 PROGRAMMAZIONE DEGLI ARTICOLI

Nella casella tipo del PLU, è possibile immettere oltre ai valori. (0, 1) già esistenti, i valori:

2 → Carne a peso

3 → Carne a corpo

4 → Macinato a peso

5 → Macinato a corpo

6 → Prezzo Zero.

7 → Prezzo Negativo.

10 x X

C	1PLU	01
nrA		1

1

Selezionando uno di questi valori, e premendo 10 volte **X** è possibile programmare il Numero Rapido di Animale del PLU tipo carne.

\*

C	1PLU	01
nrA		01

Introdurre con la tastiera numerica il Numero Rapido di Animale (NRA) come un numero dal 1 al 10

Premere **\*** per confermare l'articolo.

## 8.11.2 PROGRAMMAZIONE ANIMALI

Occorre eseguire una programmazione degli animali dai quali sono estratti i prodotti venduti. A tal fine:

*F0790	nrA 00 COd
V2	
...	
X	nrA 01 01 0n COd
...	
X	nrA 01 01 0n COd
...	
X	nrA 01 01 0n C MAC
...	
X	nrA 01 N MAC 00
...	
X	nrA 01 01 0n C SEZ
...	
X	nrA 01 N SEZ 00
...	
X	nrA 01 N PRE 00
...	
X	nrA 01 D PRE 000000
...	
X	nrA 01 N NAS 00
...	
X	nrA 01 N IN1 00
...	
X	nrA 01 01 0n CAtEG
...	
X	nrA 01 01 0n RAZZA

1. Accedere alla programmazione, premendo la seguente sequenza di tasti : **\***, **F**, **0**, **7**, **9**, **0** ed il tasto **V2**.
2. Programmare il campo NRA (Numero Rapido di Animale) rappresentato da un numero da 1 a 99. Premere **X** per accedere al campo successivo.
3. Programmare il campo CODICE ANIMALE con una parola di 14 caratteri. Premere **X** per accedere al campo successivo.
4. Programmare il campo CODICE MACELLO con una parola di 11 caratteri. Premere **X** per accedere al campo successivo.
5. Programmare il campo NAZIONE MACELLO con un numero da 1 a 99, conformemente alla tabella dei paesi riportata di seguito. Premere **X** per accedere al campo successivo.
6. Programmare il campo CODICE SEZIONAMENTO con una parola di 11 caratteri. Premere **X** per accedere al campo successivo.
7. Programmare il campo NAZIONE SEZIONAMENTO con un numero da 1 a 99, conformemente alla tabella dei paesi riportata di seguito. Premere **X** per accedere al campo successivo.
8. Programmare il campo NAZIONE PREPARAZIONE della **carne macinata** con un numero da 1 a 99 conformemente alla tabella dei paesi riportata più avanti. Premere **X** per accedere al seguente campo.
9. Programmare mediante la tastiera numerica il campo DATA PREPARAZIONE con il formato 'ggmmaa'. Premere **X** per accedere al campo successivo.
10. Programmare il campo NAZIONE NASCITA con un numero da 1 A 99 conformemente alla tabella dei paesi riportata di seguito. Premere **X** per accedere al campo successivo.
11. Programmare il campo NAZIONE INGRASSO 1, 2 e 3 con un numero da 1 a 99 conformemente alla tabella dei paesi riportata di seguito. Premere **X** per accedere al campo successivo.
12. Programmare il campo CATEGORIA con una parola di 3 caratteri. Premere **X** per accedere al campo successivo.
13. Programmare il campo RAZZA con una parola di 20 caratteri. Premere **X** per accedere al campo successivo.

NRA 01  
SESSO

14. Programmare il campo SESSO utilizzando il tasto **C** per cambiare tra:

**\*** NO sesso  
**F** Femmina  
**n** Maschio  
**C** Castrato

Premere **X** per accedere al campo successivo.

**X**

NRA 01  
tIPO -

15. Programmare il campo TIPO ANIMALE utilizzando il tasto **C** per cambiare tra

**\*** NO tipo  
**U** Bovino  
**M** Vitello  
**b** Vitellone

Premere **X** per accedere al campo successivo.

**X**

NRA 01  
Età 00 In M

16. Programmare il campo ETÀ, premere **X** e mediante il tasto **C** selezionare il MESE o l'ANNO.

**X**

Premere **X** per accedere al campo successivo.

NRA 01 01 0n  
TSt 1

17. Programmare successivamente i TESTI 1, 2, 3, 4 e 5 abbinarli all'animale con la possibilità di 20 caratteri in ognuno di essi.

**\***

Premere il tasto **\*** per confermare le caratteristiche dell'animale

### **A**

01 ALBANIA  
03 ANDORRA  
04 ARABIA SAUDITA  
05 ALGERIA  
06 ARGENTINA  
07 AUSTRALIA  
08 AUSTRIA  
09 AZERBAIYAN

### **B**

10 BAHREIN  
11 BELGIO  
12 BIELORUSSIA  
13 BOLIVIA  
14 BOSNIA-  
HERZEGOVINA  
15 BRASILE  
16 BULGARIA

### **C**

18 CAMERUN  
19 CANADA  
17 CAPO VERDE  
20 CIAD  
21 CILE  
22 CINA  
23 CIPRO  
24 COLOMBIA  
25 COSTARICA  
26 CROAZIA  
27 CUBA

### **D**

28 DANIMARCA

### **E**

29 ECUADOR  
30 EGITTO  
31 EL SALVADOR  
32 EMIRATI ARABI UN.  
35 ESTONIA

### **F**

36 FILIPPINE  
37 FINLANDIA  
38 FRANCIA

### **G**

39 GEORGIA  
02 GERMANIA  
40 GHANA  
52 GIAPPONE  
53 GIORDANIA  
78 GRAN BRETAGNA  
41 GRECIA  
42 GUATEMALA

### **H**

44 HONDURAS

### **I**

46 IRAQ  
47 IRAN  
48 IRLANDA  
49 ISLANDA  
50 ISRAELE  
51 ITALIA

### **K**

54 KAZAJSTAN  
55 KENYA  
56 KUWAIT

### **L**

57 LETTONIA  
58 LIECHTENSTEIN  
59 LITUANIA  
60 LUSSEMBURGO

### **M**

61 MACEDONIA  
62 MALTA  
63 MAROCCO  
64 MESSICO  
65 MONACO  
66 MOZAMBICO

### **N**

67 NICARAGUA  
68 NIGERIA  
69 NORVEGIA

### **O**

43 OLANDA  
70 OMAN

### **P**

71 PANAMA  
72 PARAGUAY  
73 PERÙ  
74 POLONIA  
75 PORTOGALLO  
76 PORTO RICO

### **Q**

77 QATAR

### **R**

79 REPUBBLICA CECA  
80 REPUBBLICA  
DOMINICANA  
81 REPUBBLICA  
SLOVACCA  
82 ROMANIA  
83 RUSSIA

### **S**

33 SLOVENIA  
34 SPAGNA  
84 SUDAFRICA  
85 SUDAN  
86 SVEZIA  
87 SVIZZERA

### **T**

88 TUNISIA  
89 TURCHIA

### **U**

90 UCRAINA  
91 UGANDA  
45 UNGHERIA  
92 URUGUAY  
93 USA  
94 UZBEKISTAN

### **V**

95 VENEZUELA

### **Y**

96 YEMEN  
97 YUGOSLAVIA

### **Z**

98 ZAIRE  
**ALTRI**  
99 NO CE

### 8.11.3 FUNZIONAMENTO

Sono previsti due tipi di funzionamento:

#### Manuale (parametro Conf. 16 = 0):

Ogni volta che si produce la vendita di un articolo di carne, si visualizzerà sullo schermo l'articolo e l'animale a cui è abbinato, offrendo la possibilità di modificare tale abbinamento mediante un menù di abbinamento.

#### Automatico (parametro Conf. 16 = 1):

Ogni volta che si produce la vendita di un articolo di carne, si applica la vendita all'ultimo animale a cui era abbinato l'articolo.

In ambedue i casi è possibile accedere al menù di abbinamento di animali con gli articoli mediante una combinazione di tasti.

SHIFT PLU

NRA 01

+ o -

NRA 02

\*

\*

F

**! Qualunque sia la modalità operativa, è possibile accedere al menù di abbinamento tra animali ed articoli, premendo i tasti **SHIFT** e **PLU**, dopo aver selezionato l'articolo di carne.**

**Nel menù di abbinamento viene visualizzato sul display il codice e la denominazione dell'articolo, così come l'identificativo rapido di animale ed il numero d'identificazione dell'animale.**

**I tasti **+** e **-** permettono di accedere rispettivamente al successivo ed al precedente animale programmato nella bilancia. È anche possibile utilizzare la tastiera numerica per indicare il numero dell'animale desiderato. Per confermare l'abbinamento premere il tasto **\***.**

Se al momento di una vendita, operando in modalità manuale, si seleziona un articolo di tipo carne, premendo il tasto operatore si passerà a questo menù, e premendo il tasto **\*** per confermare l'abbinamento si eseguirà la vendita.

Se si preme il tasto **F**, si eseguirà la vendita, con l'animale prima codificato, ed abbinato a tale codice. Il nuovo abbinamento tra articolo e animale non verrà registrato.

### 8.11.4 STAMPA DEGLI SCONTRINI

Quando si eseguono vendite in modalità senza etichettatura, e si vendono articoli del tipo vaccino, nella parte finale dello scontrino si stamperanno le informazioni relative all'animale oggetto della vendita del citato articolo, indicando anche, a che riga/righe dello scontrino corrisponde l'animale.

### 8.11.5 LISTATI

Verranno stampati solo i campi programmati dell'animale.

Nelle bilance che dispongono di tale opzione è compreso il listato del vaccino con il peso accumulato di tutti gli animali programmati nella bilancia.

Per ottenerlo, accedere a listati e premere il tasto **PT**.

\* F 0 0 0  
0

PT

## 8.11.6 FORMATI DI ETICHETTE DI BOVINO

Quando si programma il formato d'etichetta nella bilancia (consultare il *Manuale d'Uso*), è possibile includere i seguenti campi:

160	L.TXA 0	"N. Identificazione"	178	F. Prod	Data produzione carne macinata
161	L.TXA 1	"Macellato a: "	179	P. Nascita	Paese nascita animale
162	L.TXA 2	"lavorato a: "	180	P. ingras	Paese/paesi di ingrasso
163	L.TXA 3	"Prodotto in: "	181	Categ	Categoria dell'animale
164	L.TXA 4	"Paese di nascita: "	182	Razza	Razza dell'animale
165	L.TXA 5	"Paese d'ingrasso: "	183	Sesso	Sesso dell'animale
166	L.TXA 6	"Categoria: "	184	Età	Età dell'animale
167	L.TXA 7	"Razza: "	185	T. Anim	Tipo di animale
168	L.TXA 8	"Sesso: "	186	Origine	Origine dell'animale
169	L.TXA 9	"Età:"	187	Txt A 1	1 Testa libero animale
170	L.TXA A	"Tipo di animale: "	188	Txt A 2	2 Testa libero animale
171	L.TXA B	"Origine: "	189	Txt A 3	3 Testa libero animale
172	C. Anim	Numero identificazione animale	190	Txt A 4	4 Testa libero animale
173	C. Mat	Numero autorizzazione mattatoio	191	Txt A 5	5 Testa libero animale
174	P. Mat	Paese del mattatoio	192	L.TXT D2	"2 Sezionamento nel:"
175	C.Desp	Numero autorizzazione sala lavorazione	193	C.Sezion. 2	Numero autorizzazione laboratorio di sezionamento 2
176	P. Desp	Paese della sala di lavorazione	194	P.Sezion. 2	Paese del laboratorio di sezionamento 2
177	P. Prod.	Paese di produzione carne macinata			

**! Attenzione: Se al momento di stampare il campo 186 "origine", coincidessero i paesi del mattatoio, la nascita e l'ingrasso, indicare nel campo il paese del mattatoio. Se non coincidessero, nel campo si visualizzeranno degli asterischi.**

I campi che non sono testi fissi, ma che si programmano assieme all'animale, verranno stampati solo se sono stati immessi durante la programmazione dell'animale. Se l'articolo selezionato non è di tipo carne, ed il formato contiene questo campo, nessuno di questi campi verrà stampato.

## 9. ALLEGATO

## 9.1. CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO DELLE BILANCE

**!** La bilancia può incorporare su richiesta una o due batterie al piombo. Usare batterie originali fornite dalla DIBAL S.A. L'uso di qualsiasi altro tipo annullerà la garanzia della bilancia e può essere pericoloso.

Le batterie nuove sono in parte ricariche. **Prima di poter utilizzare la sua bilancia, si devono collocare e ricaricare le batterie muovendo i due interruttori** presenti sulla parte posteriore della bilancia, **con la bilancia collegata alla rete elettrica**. In questo momento inizia la ricarica delle batterie.

- Se è azionato soltanto l'interruttore più vicino al bordo, la bilancia funzionerà a batterie.
- Se è attivato soltanto l'interruttore più lontano dal bordo, la bilancia funzionerà a rete e la batteria non si ricaricherà.

I modelli con batterie della serie K della DIBAL sono muniti di due interruttori nella loro parte inferiore. L'interruttore posto più vicino al bordo sinistro è quello appartenente al funzionamento in modo batteria e l'altro si utilizza per il funzionamento in modo rete.

**!** Nel momento di mettere in funzionamento la bilancia si dovranno attivare in modo contemporaneo entrambi gli interruttori.

La resa delle batterie dipende da numerosi fattori, compresa la configurazione della retroilluminazione e l'operativa. **Spegnere la retroilluminazione per incrementare la durata della batteria.** (*consultare la Sez. Programmazione della Retroilluminazione*)

Le **batterie nuove** o quelle **batterie che sono state immagazzinate** per lunghi periodi di tempo possono richiedere un **tempo di ricarica maggiore**.

Nel corso di periodi di tempo lunghi, le batterie perderanno progressivamente la capacità di ricarica e richiedono tempi di ricarica più lunghi. Ciò è normale. Se si ricarica la batteria regolarmente e si osserva che diminuisce il periodo di funzionamento o che aumenta il periodo di ricarica, probabilmente è il momento di acquistare una batteria nuova.

- !** Evitare di ricaricare la batteria in condizioni di mancanza d'aria.
- !** Mantenere la batteria a temperatura ambiente o una temperatura vicina quando si effettua la ricarica.
- !** Non esporre le batterie a temperature inferiori a -10°C o superiori a 45°C.
- !** Non usare mai un carica batterie o una batteria danneggiata.
- !** Non gettare le batterie sul fuoco.
- !** Non provocare un cortocircuito nella batteria. Può avvenire un cortocircuito casuale quando un oggetto metallico (moneta, clip o penna) causa una connessione diretta dei poli + e - della batteria (strisce metalliche della batteria). Provocare un cortocircuito dei poli può danneggiare la batteria o l'oggetto che si connette, **potendo provocare un incendio**.
- !** Smaltire le batterie seguendo il regolamento locale (ad esempio di riciclaggio). **Non gettare le batterie nella spazzatura domestica.**

**!** Nel caso di utilizzo di una batteria esterna, assicurarsi che questa sia di 12V e verificarne la polarità.

**!** Nel caso di funzionamento normale e c'è un'interruzione della tensione di rete, la bilancia entrerà in funzionamento in modo batteria. Dovrà essere spenta, se non viene usata, poiché in caso contrario si esaurirà la ricarica della batteria, dovendo ricaricare la batteria della bilancia prima di entrare in funzionamento.

Nel caso di rimanere la batteria senza ricarica, si può lavorare nei seguenti modi:

- Lavorare con la tensione di rete, per la quale sarà sufficiente azionare l'interruttore di rete. In questo modo di lavoro, la batteria rimane staccata, e pertanto non si ricaricherà né alimenterà la bilancia in caso d'interruzione della tensione di rete. (In caso di un blackout, la bilancia non funzionerà fino al ripristino dell'erogazione elettrica).
- Tenere azionati entrambi gli interruttori, ciò può dar luogo a cambi di stato nella bilancia, provocati da consumi di corrente della batteria nella ricarica. Questi cambi saranno riportati sullo schermo con il messaggio PASSAGGIO RETE-PASSAGGIO BATTERIA. Per evitare questo problema si dovrà:
  - Lavorare con la tensione di rete.
  - Ricaricare la batteria prima del suo utilizzo.

**!** È opportuno che la batteria rimanga sempre carica, perciò si consiglia che ad ogni spegnimento della bilancia sia posta in ricarica della batteria, per far ciò si deve accendere la bilancia nel modo normale di funzionamento (tener azionati entrambi gli interruttori).



## 9.2. INDICATORE DELLA BATTERIA

Il simbolo della batteria può mostrare 3 diverse indicazioni:

- simbolo acceso: **batteria ricaricata.**
- simbolo con intermittenza lenta **batteria in ricarica.**
- simbolo con intermittenza rapida: la batteria è al **termine dell'autonomia**, **deve essere ricaricata immediatamente.** **!**

## 9.3. PROVA DEL LIVELLO DI RICARICA DELLA BATTERIA

Nelle bilance con batteria interna, per verificare il livello di ricarica si dovrà operare nel seguente modo:

- 1) La bilancia deve **operare con batteria.**
- 2) Premere i tasti **SHIFT** y **+**.
- 3) Sullo schermo apparirà il livello di batteria:
  0. = < 5 %
  1. = 5-19 %
  2. = 20-39 %
  3. = 40-59 %
  4. = 60-79 %
  5. = 80-100 %
- 4) Premere il tasto **PLU**.
- 5) La bilancia stamperà una 1<sup>a</sup> riga con **la data e l'ora** ed una 2<sup>a</sup> riga con **il livello e la tensione della batteria.**

9.4. TIPI DI BATTERIE

**BATTERIA "anti Black-out".**

Opzione disponibile per bilance con **formato piano o torre**. Consente alla bilancia di continuare le operazioni per varie ore in caso d'interruzione nella rete elettrica.

**BATTERIE "alta capacità".**

Opzione per bilance con formato **"due corpi"** con **stampante di scontrini**.

9.5. AUTONOMIA

Modello di bilancia	K-350	
N° di articoli per scontrino	4	
N° di righe d'intestazione	4	
Codice a barre	Disattivato	
Retroilluminazione	Disattivata	
Contrasto	2	
N° di Scontrini stampati	4247	
Tempo totale di funzionamento	18 ore e 10 minuti	

Tempi medi approssimativi.

**!** I tempi di autonomia possono variare in modo considerevole in funzione della temperatura, anni d'uso e condizioni delle batterie, frequenza d'uso della stampante, ecc..

9.6. TEMPO DI RICARICA

Il tempo standard di ricarica delle batterie è di 12 ore. Tale tempo di ricarica dipenderà da diversi fattori: livello di scarica, temperatura, anni d'uso della batteria,...

- Se si lasciano **meno tempo** le batterie **non saranno completamente ricaricate**.
- Lasciarle **maggior tempo** in ricarica **non pregiudica** la durata delle batterie e non ne danneggia il rendimento. **Si raccomanda di ricaricare le batterie un maggior tempo piuttosto che in un minor tempo.**

Le bilance hanno un caricatore interno che ricarica le batterie con 1A. Con tale corrente e con la batteria completamente esaurita, il tempo di ricarica secondo ogni tipo di batteria sarà:

- Batteria di 3.4Ah, 10 ore.
- Batteria di 5Ah, 12 ore.
- Batteria di 7.2Ah, 16 ore
- Batteria di 14.4Ah, 32 ore.

**!** I tempi di ricarica possono variare in modo considerevole in funzione della temperatura, anni d'uso e condizioni delle batterie, frequenza d'uso della stampante, ecc..

## 9.7. CARICATORE DI BATTERIE ESTERNO

Le bilance, oltre al caricatore interno, **sono preparate per ricaricare le batterie utilizzando un caricatore esterno**. Il caricatore deve essere connesso nel connettore a 4 pins posto sulla parte inferiore della bilancia.



Detto caricatore è **raccomandabile nel caso delle bilance doppie corpo 2 batterie di alta capacità**. In detto caso, con il caricatore interno della bilancia, il tempo di ricarica è superiore a 32 ore. Utilizzando un caricatore esterno detto tempo può essere ridotto a 12 ore.

Le batterie devono essere ricaricate a  $\frac{1}{4}$  della loro capacità nominale, essendo la tensione in tutti i casi di 12V. Rispettando entrambi i parametri **il tempo di ricarica sarà, all'incirca, di 12 ore**.

Nel caso di utilizzare un caricatore esterno le caratteristiche raccomandate sono le seguenti:

Batteria	Tensione	Corrente		
		Minima	Nominale	Max
5Ah	12V	1.00A	1.25A	1.50°
7.2Ah	12V	1.44A	1.80A	2.16A
14.4Ah	12V	2.50A	3.60A	4.32A

- ! **Se si utilizza un caricatore di minor corrente la batteria impiegherà più tempo per ricaricarsi. Non ne pregiudica la durata.**
- ! **Se si utilizza un caricatore di maggior corrente, la batteria impiegherà meno tempo per ricaricarsi. In questo caso si starà forzando la batteria e si ridurrà i cicli di durata utile della stessa. Questa opzione non è raccomandata come modo abituale di ricarica delle batterie. Può essere impiegata quando non si dispone del tempo sufficiente per ricaricare le batterie, 12 ore.**
- ! **Il caricatore esterno è indispensabile nel caso di avere in dotazione le batterie di 14'4 Ah.**

### 9.7.3. CARATTERISTICHE DEL CARICATORE DELLA DIBAL

- Caricatore ultrarapido per batterie al piombo di 12V.
- Caricatore in 2 passi:
  - 1) Primo passo: tensione 14.7V.
  - 2) Secondo passo: tensione 13.8V
- Ricarica di mantenimento.
- Uso universale 100-240Vac.
- Protezione contro sovraccarico.
- Protezione contro cortocircuiti.
- Protezione contro polarità inversa.
- LED indicatori:
  - Rosso: pronto per l'uso.
  - Arancione: batteria in ricarica.
  - Verde: batteria completamente carica, corrente di mantenimento.

La referenza del caricatore fornito dalla Dibal è:

49-2529 = Caricatore da 1'2A per bilance serie K doppio corpo con 1 batteria da 7.2Ah.

49-2530 = Caricatore da 3A per bilance serie K doppio corpo con doppia batteria da 7.2Ah.

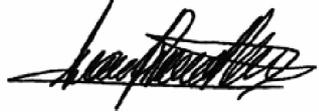
# DIBAL

DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE  
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
DECLARACION DE CONFORMIDAD



Nº of the notified body that carried out the EC Verification referred to the Council Directive 90/384/CEE:  
Nº de l'organisme notifié, qui a effectué la surveillance CE en conformité avec la directive 90/384/CEE:  
Nr. der zur CE-Eichung zugelassenen Stelle nach europäischer Richtlinie 90/384/CEE:  
Nº del Organismo Notificado encargado de la Verificación CE conforme a la directiva 90/384/CEE:  
Nº dell'Organismo Notificato che ha eseguito la sorveglianza CE in riferimento alla direttiva del consiglio 90/384/CEE:

0122

Manufacturer: Fabricant: Hersteller: Fabbricante: Fabricante:	<b>DIBAL, S.A.</b> <b>Astintze 20-24</b> <b>Pol. Ind. Neinver</b> <b>48160 – Derio SPAIN</b>	 General Manager: Juan Román Nava
Type: Typ: Tipo:	<b>Model K</b>	No of the EC type-approval certificate: Nº du certificat d'approbation CE de type: Bescheinigungsnr der EC Bauartzulassung: Nr. certificato d'approvazione CE del tipo: Nº de certificado de aprobación CE de tipo:

**T5809**



This corresponds to the production model described in the EC type-approval certificate in accordance with the requirements of the Council Directive 90/384/EEC amended, according to the requirements of the following EC directives: 89/336/CEE, 73/23/CEE, examinations and tests referred to in EN45501-8.2.  
In case of verification in two stages the validity of the declaration of conformity may depend on the documentation on the execution of the second stage of verification.



Correspond au modèle décrit dans le certificat d'approbation CE de type, selon les exigences de la Directive 90/384/CEE modifiée conforme aux exigences des directives CE suivantes: 89/336/CEE, 73/23/CEE, examens et essais en conformité avec la norme européenne EN45501-8.2.  
**En cas de vérification en deux étapes la validité de la déclaration de conformité peut dépendre de la documentation sur l'exécution de la deuxième étape de la vérification.**



Entspricht dem Baumuster, der in der Bescheinigung über die EU Bauartzulassung beschrieben wird, nach den Anforderungen der Richtlinie 90/384/CEE bestimmt, ergänzt durch folgende Anforderungen der Richtlinien: 89/336/CEE, 73/23/CEE, Prüfungen und Versuche nach EN45501 Abs. 8.2.  
Bei der Eichung in zwei Stufen kann die Gültigkeit der Konformitätserklärung vom Nachweis der Durchführung von der zweiten Stufe der Eichung abhängen.



Corrisponde al modello descritto nel certificato di approvazione CE del tipo, ai requisiti della direttiva del consiglio 90/384/CEE, e successive modifiche ed ai requisiti delle directive CE seguenti: 89/336/CEE, 73/23/CEE, esami e verifiche secondo la normativa europea EN45501 app. 8.2.  
*Nel caso di verifica dello strumento in due fasi, la validità della dichiarazione di conformità può dipendere dalla documentazione della verifica della seconda fase.*



Corresponde al modelo descrito en el certificado de aprobación CE de tipo, según las exigencias de la Directiva 90/384/CEE modificada conforme a las exigencias de las Directivas CE siguientes: 89/336/CEE, 73/23/CEE, exámenes y comprobaciones según la norma europea EN45501 apartado 8.2.  
En caso de verificación en dos etapas la validez de la declaración de conformidad puede depender de la documentación sobre la ejecución de la segunda etapa de la verificación.

For de gravity:  
Per la Gravità:

Le informazioni contenute in questo manuale possono essere modificate dal fabbricante senza alcun preavviso.

**Ref.: 49-MK300IT20 REV 20      20/07/09**

**Astintze, 24 - Pol. Ind. Neinver - 48160 - DERIO (VIZCAYA) - SPAIN . Tel: (+34) 94 452 15 10 - Fax: (+34) 94 452 36 58**

**[www.dibal.com](http://www.dibal.com)**

**DIBAL**